

Pergotenda®120

Manuale utente

User manual

Benutzerhandbuch

Manuel utilisateur

Manual del usuario

7 - 04.2011 Cod. 02602

Corradi

OUTDOOR LIVING SPACE

GENTILE CLIENTE,

grazie per aver scelto un prodotto Corradi. In questo Manuale Utente sono illustrate le caratteristiche tecniche dei componenti e la manutenzione necessaria a PERGOTENDA 120 per essere sempre il luogo ideale in cui trascorrere i tuoi momenti di relax all'aria aperta. Il Manuale è la guida di riferimento per il mantenimento di PERGOTENDA 120, ti raccomandiamo quindi di leggerlo attentamente in ogni sua parte e di conservarlo, ricordando che il buon funzionamento di PERGOTENDA 120, e quindi anche la tua sicurezza, è garantita solo alle condizioni riportate nelle pagine seguenti.

Corradi Srl
Alberto Corradi

N.B. Corradi Srl si riserva il diritto di modificare i suoi prodotti in qualsiasi momento, a sua sola discrezione e senza preavviso. Qualsiasi intervento personale, o di terzi, non autorizzato da Corradi (manomissioni, modifiche tecniche, ecc.) effettuato su PERGOTENDA 120 o sui suoi componenti nel periodo di garanzia comporta l'istantaneo decadimento della garanzia stessa; in questo caso e in queste condizioni, Corradi sarà esclusa da ogni responsabilità e da ogni obbligo diretto o indiretto derivanti dall'intervento non autorizzato.

INDICE

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

CONTROLLO PRELIMINARE

Al ricevimento della merce imballata, nel caso l'operazione di montaggio non sia effettuata dal rivenditore, controllare l'integrità del materiale e la presenza di tutti i componenti necessari.
In caso di anomalie contattare il Rivenditore autorizzato.

SMALTIMENTO IMBALLI MATERIALE

Suddividere i vari imballi secondo il materiale di composizione (cartone, nylon, polistirolo, ecc.) e procedere al loro smaltimento in modo differenziato, in base alle normative vigenti.

AVVERTENZE GENERALI

Prima di effettuare qualsiasi operazione di montaggio, manutenzione o pulizia del prodotto, accertarsi di aver compreso quanto descritto nel presente manuale.
Ogni prodotto Corradi ha una sua specifica funzione descritta nel presente manuale; ogni utilizzo diverso e non previsto da quello indicato, l'utilizzo di componenti non originali, qualsiasi manomissione e/o modifica tecnica non autorizzata, sollevano Corradi Srl dalle responsabilità ai danni di persone, cose o animali derivanti dall'intervento.

Il personale addetto all'installazione del prodotto (montatori ed elettricisti) deve essere dotato delle specifiche competenze nonché dei requisiti attitudinali e psicofisici necessari allo svolgimento delle proprie mansioni; deve inoltre rispettare scrupolosamente le normative antinfortunistiche in vigore.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

È buona norma tenere sempre presente che ogni organo in movimento può costituire un pericolo.

Durante tutte le operazioni di manutenzione, riparazione o registrazione del prodotto è sempre obbligatorio togliere la tensione elettrica. Si consiglia inoltre di apporre un cartello di segnalazione sull'interruttore generale di alimentazione elettrica con riportata la seguente indicazione:
"NON TOCCARE: personale di assistenza in servizio".

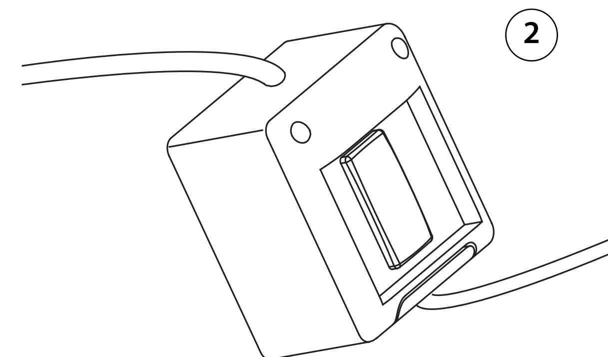
Accertarsi che nessun operatore si trovi in prossimità della tenda prima di riattivarla dopo un intervento di manutenzione.
Verificare sempre il funzionamento e l'efficienza dei comandi manuali ed elettrici dopo la manutenzione, in caso di anomalie arrestare immediatamente le manovre e contattare l'assistenza tecnica Corradi.

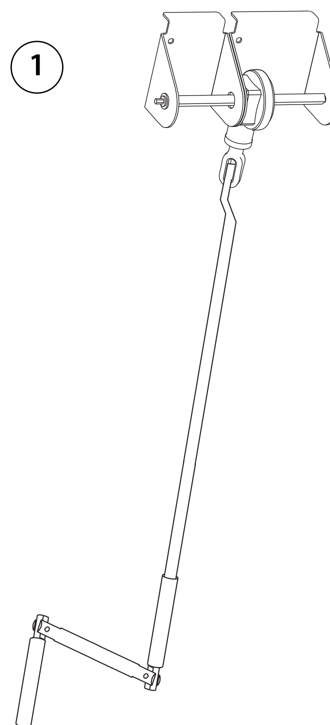
DEMOLIZIONE

All'atto della demolizione è necessario separare le parti in materiale plastico e la componentistica elettrica, che devono essere inviate a raccolte differenziate nel rispetto delle normative vigenti.
Per quanto concerne la massa metallica della tenda, è sufficiente la suddivisione tra le parti acciaiose e quelle in altri metalli o leghe, per un corretto invio al riciclaggio per fusione.

PERGOTENDA 120

È progettata e costruita su misura per il committente allo scopo di proteggere dal sole e dalle intemperie, con esclusione del carico neve; PERGOTENDA 120 è completamente autoportante e ne sarà consentito l'impiego in caso di vento fino al grado 8 della scala Beaufort come da tabella 1 (pag. 18).





COMANDI DI MANOVRA

La tenda è dotata di uno dei seguenti sistemi di manovra:

1) Comando manuale

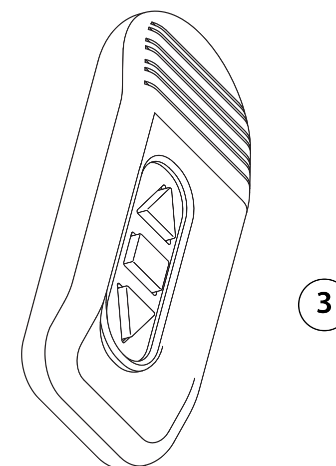
Azionabile mediante asta di manovra asportabile

2) Comando elettrico

Azionabile con pulsante a muro del tipo instabile

3) Comando elettrico con radiocomando

Dotato del pulsanti salita e discesa.

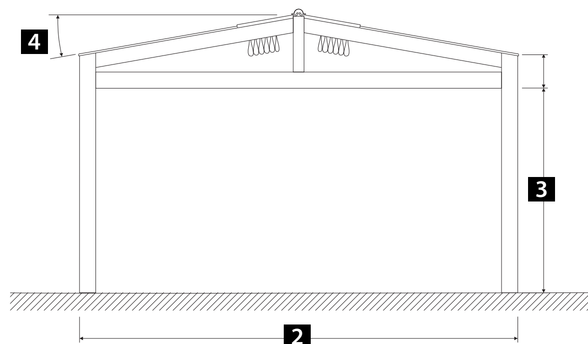


ATTENZIONE:

LA TENDA È STATA CONCEPITA PER ESSERE MANOVRATA DA UN SOLO OPERATORE.

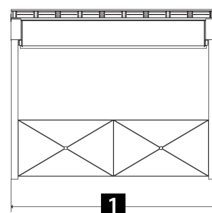
VERSIONI E MOTORIZZAZIONI

PERGOTENDA 120

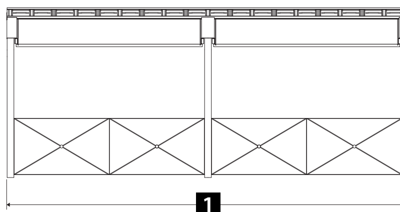


1 **LARGHEZZA**
2 **SPORGENZA**
3 **ALTEZZA PILASTRI**
4 **INCLINAZIONE**

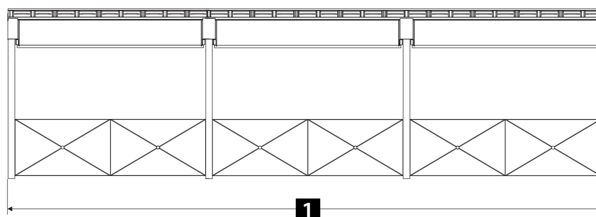
MODULO PRINCIPALE

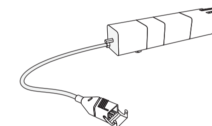


MODULO PRINCIPALE + MODULO AGGIUNTIVO



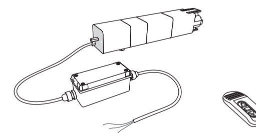
MODULO PRINCIPALE + 2 MODULI AGGIUNTIVI





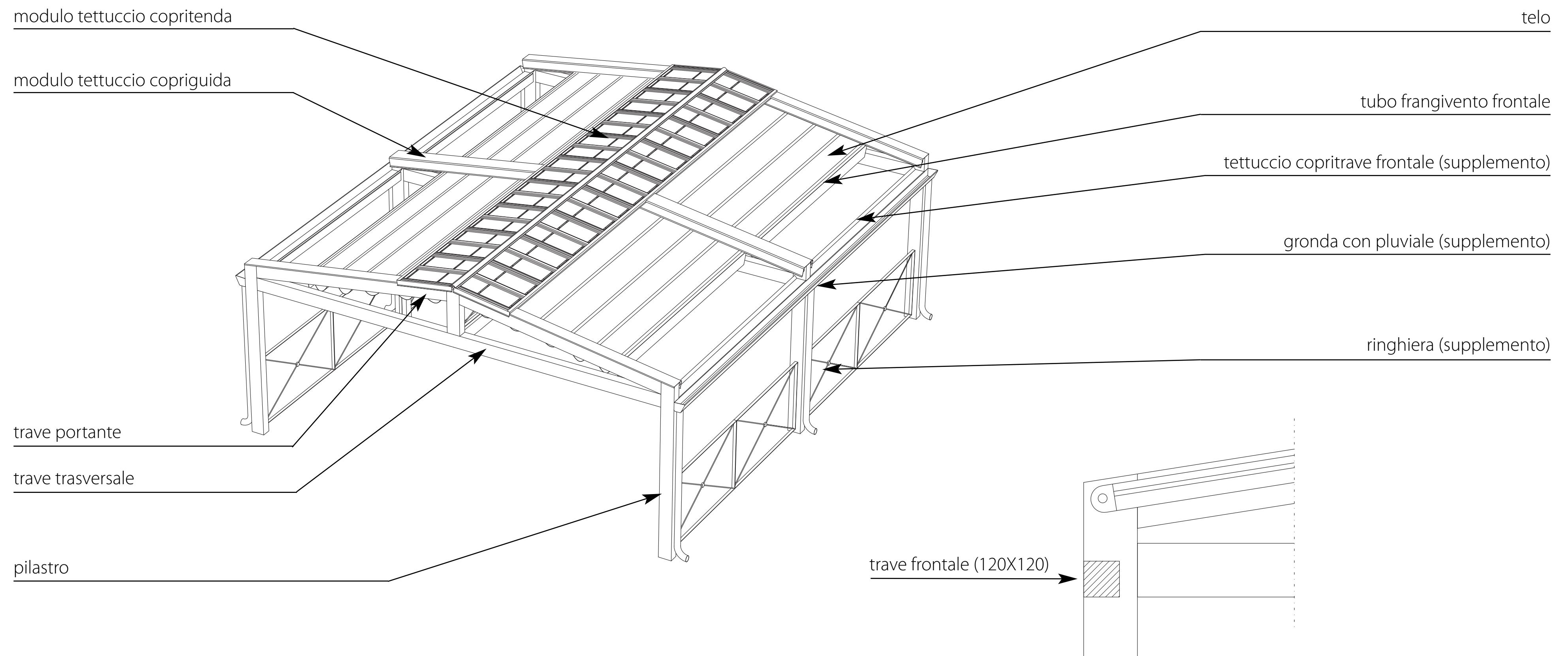
ELETTRICO TIPO 1
motore PLAN

Motoriduttore a 220 volt - 218 W completo di fine corsa a pulsante per salita e discesa. Ideale per tende in piano a 2, 3 o 4 guide poichè il telo non è mai in tensione; oppure per tende inclinate fino a 3 guide con una sporgenza massima di 350 cm.



ELETTRICO TIPO 2
motore SLOPE
centralina MONO

Motoriduttore a 220 volt - 218 W con centralina dotata di microprocessore di controllo della tensione e di ricevitore per comando a distanza in radiofrequenza (433,92 MHz). Ideale per TENDE INCLINATE a 2 o 3 guide per garantire sempre ad ogni manovra una corretta tensione del telo.



COMANDO ELETTRICO TIPO 1

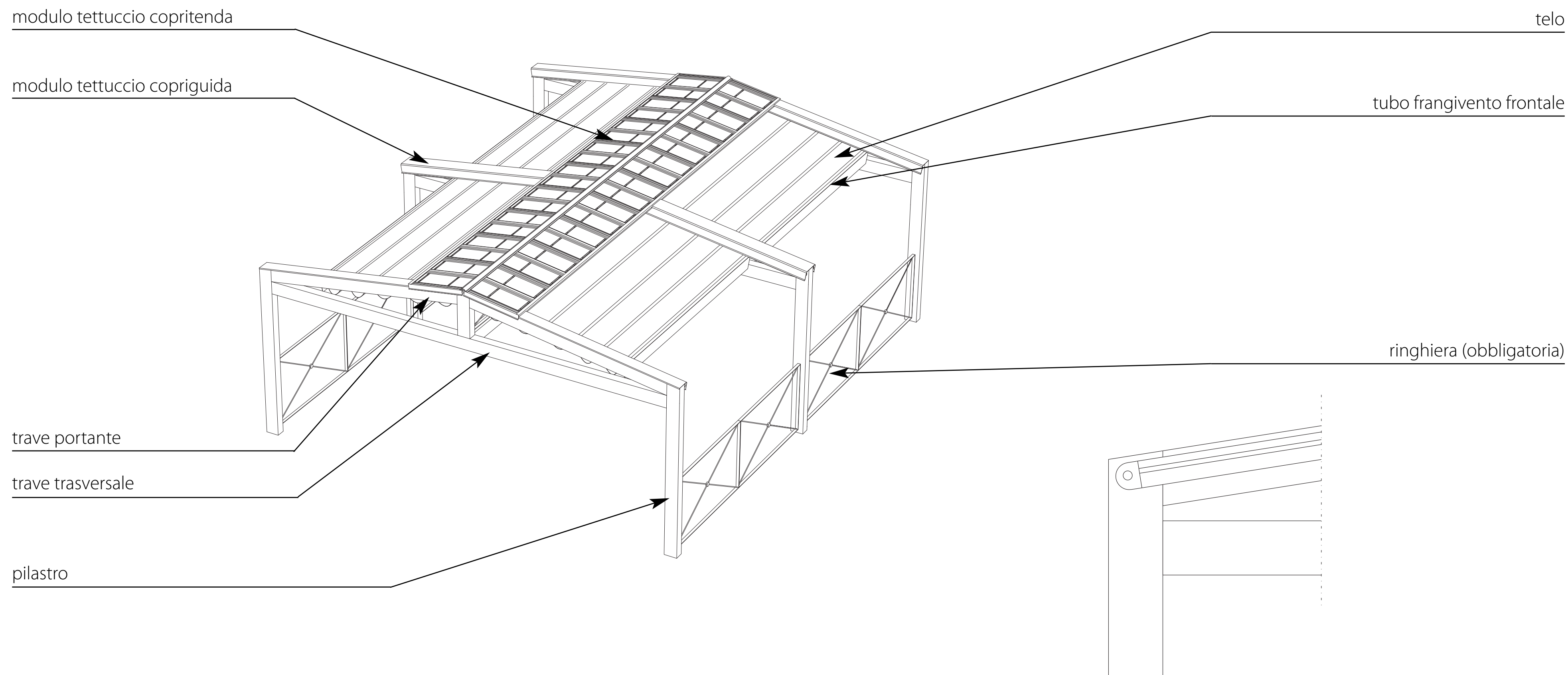
00775-1 Motoriduttore PLAN 75

COMANDO ELETTRICO TIPO 2

00775-2 Motoriduttore SLOPE 95

00749 Centralina MONO

PERGOTENDA 120 - SOLUZIONE 2



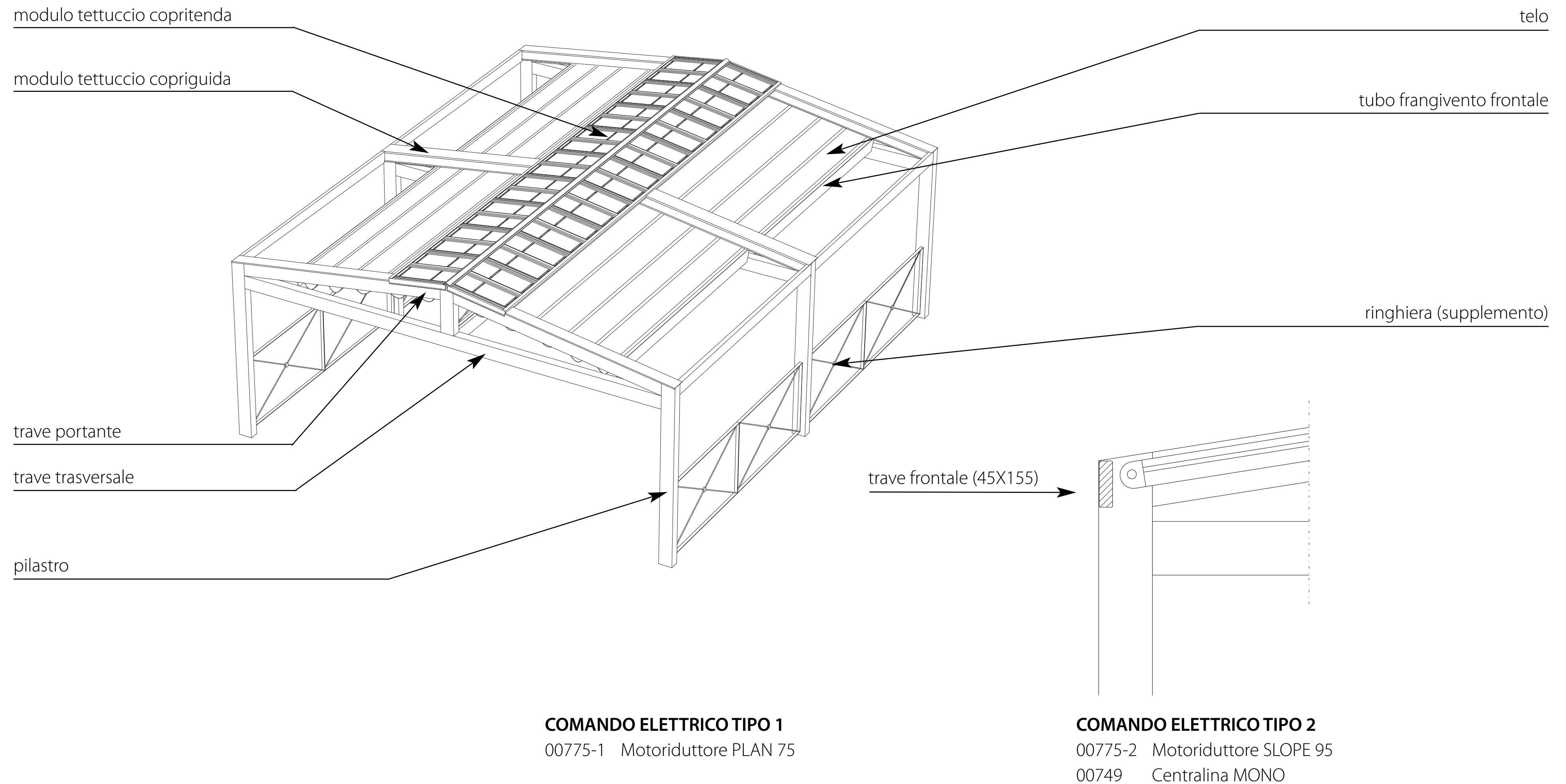
COMANDO ELETTRICO TIPO 1

00775-1 Motoriduttore PLAN 75

COMANDO ELETTRICO TIPO 2

00775-2 Motoriduttore SLOPE 95

00749 Centralina MONO



COMANDO ELETTRICO TIPO 1
00775-1 Motoriduttore PLAN 75

COMANDO ELETTRICO TIPO 2
00775-2 Motoriduttore SLOPE 95
00749 Centralina MONO

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI CON COMANDO ELETTRICO

	INCONVENIENTE	POSSIBILE CAUSA	VERIFICHE E RIMEDI
PERGOTENDA 120 CON CENTRALINA	Dato il comando, il motore non si avvia.	Manca tensione nella rete.	Accertarsi che sia disponibile corrente nell'impianto di casa.
		Spina corrente non collegata alla rete.	Accertarsi che la spina sia correttamente collegata ad una presa valida.
		Surriscaldamento del motore, il led sulla centralina si accende.	Attendere 5-10 minuti per permettere il raffreddamento del motore. Se il probelma persiste, regolare il finecorsa.
		Pile radiocomando scariche.	Cambiare la pila al radiocomando.
		Fusibile rotto.	Aprire la centralina e sostituire il fusibile.
	Il motore si avvia ma la tenda non scorre.	Possibilità di cinghie rotte o di albero motore scollegato.	Contattare il rivenditore.
	La tenda si muove a scatti.	Guide di scorrimento sporche o non perfettamente allineate.	Pulire le guide (vedi cap. Manutenzione).
PERGOTENDA 120 SENZA CENTRALINA	Dato il comando, il motore non si avvia.	Manca tensione nella rete.	Accertarsi che sia disponibile corrente nell'impianto di casa.
		Spina corrente non collegata alla rete.	Accertarsi che la spina sia correttamente collegata ad una presa valida.
		Surriscaldamento del motore.	Attendere 5-10 minuti per permettere il raffreddamento del motore.
		Errata regolazione dei finecorsa.	Regolare il finecorsa.
	Il motore si avvia ma la tenda non scorre.	Possibilità di cinghie rotte o di albero motore scollegato.	Contattare il rivenditore.
	La tenda si muove a scatti.	Guide di scorrimento sporche o non perfettamente allineate.	Pulire le guide (vedi cap. Manutenzione).

REGOLAZIONE FINECORSA MOTORE PLAN 75

La procedura di regolazione dei finecorsa di seguito illustrata è quella a cui deve fare riferimento l'utente finale del prodotto. Tale procedura differisce dalla regolazione iniziale del motore predisposta dal tecnico installatore (vedi Manuale di posa).

FINECORSA: APERTURA (TENDA STESA)

Per chi ha in dotazione la pulsantiera del KIT POSA, procedere a collegare la stessa al motore per poterlo manovrare.

N.B. Per chi non ha la pulsantiera si proceda a far realizzare un impianto da un tecnico specializzato, come da scheda n. 1.

Procedere alla discesa della tenda che si posizionerà sul finecorsa preimpostato di apertura; solo con la tenda in questa posizione è possibile impostare il finecorsa di apertura.

Premere con un cacciavite il pulsante **A*** sul corpo motore, producendo un lieve avvitamento che determinerà il bloccaggio del pulsante in posizione premuta. All'avvenuto bloccaggio del pulsante in posizione premuta, intervenire sulla pulsantiera fin quando il telo è posizionato sul finecorsa desiderato. Per poter memorizzare il finecorsa così impostato ed uscire dalla procedura di settaggio, basta premere il pulsante **A** con un cacciavite effettuando un lieve svitamento, rilasciando il pulsante.

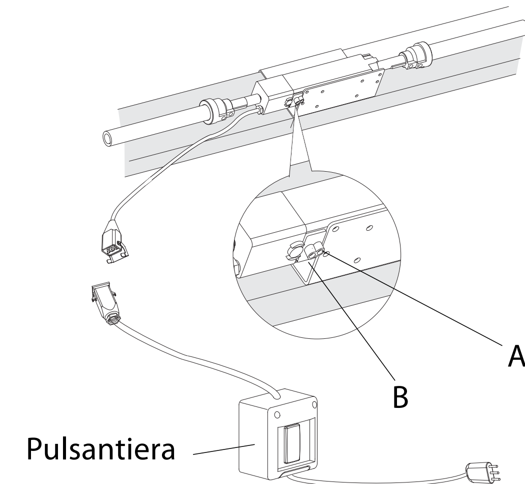
***** *Se il pulsante non dovesse muoversi, in conseguenza della pressione, evitare di insistere ma assicurarsi di aver posizionato il motore sul finecorsa.*

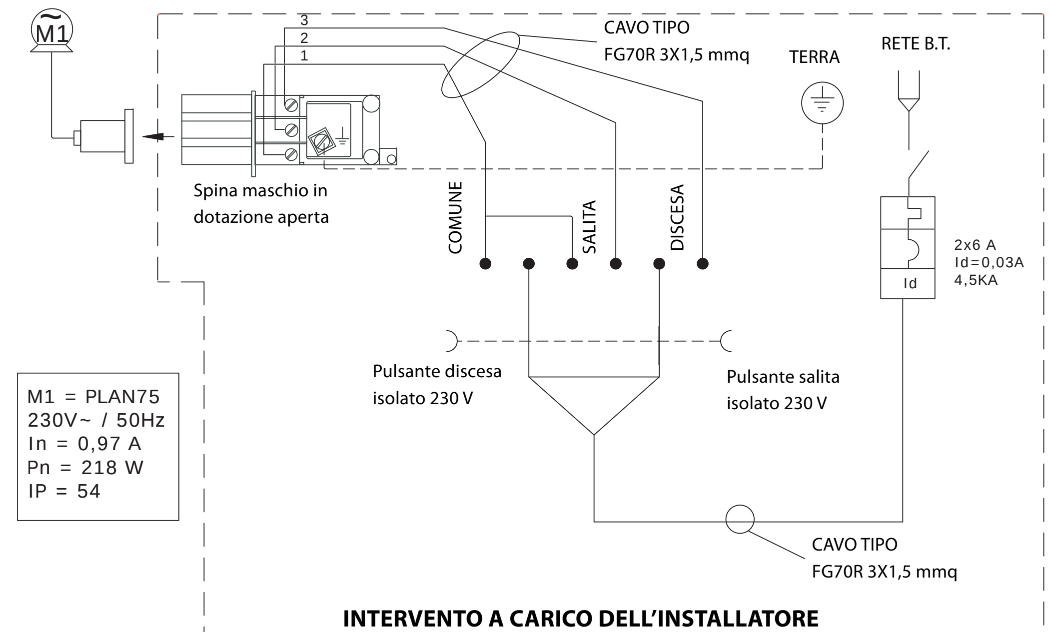
FINECORSA: CHIUSURA (TENDA IMPACCHETTATA)

Dopo aver collegato la pulsantiera al motore si procede alla salita della tenda che si posizionerà sul finecorsa preimpostato di chiusura; solo con la tenda in questa posizione si potrà procedere al settaggio del finecorsa di chiusura.

Si prema con un cacciavite il pulsante **B** producendo un piccolo avvitamento con il successivo bloccaggio del pulsante in posizione premuta. All'avvenuto bloccaggio del pulsante in posizione premuta, intervenire sulla pulsantiera fin quando il telo sia posizionato sul finecorsa desiderato. Per poter memorizzare il finecorsa così impostato ed uscire dalla procedura di settaggio basta premere sul pulsante **B** con un cacciavite e con una lieve rotazione a svitare, rilasciando il pulsante.

N.B. A regolazione ultimata, far eseguire l'impianto elettrico di alimentazione da un tecnico specializzato, come da scheda n. 1.





Scheda n. 1

REGOLAZIONE COMANDI

COMANDO ELETTRICO TIPO 2

REGOLAZIONE FINECORSA MOTORE SLOPE 95

In presenza di tensione elettrica, eseguire l'operazione prestando la massima attenzione al rispetto delle normative vigenti. Dopo aver montato tutta la struttura e prima di fissare il telo tenda ai carrelli, verificare il corretto collegamento del sistema di trasmissione: alberi, tubi, alberi laterali e testate motrici.

- Verificare i collegamenti elettrici con i relativi connettori dal motore alla centralina e da questa alla linea di alimentazione.
- Premere il pulsante START **(1)** sulla centralina ed attendere l'accensione del led ROSSO **(2)**, quindi rilasciare il pulsante.

I carrelli iniziano la discesa; arrivati a fine corsa si arrestano per circa 1 secondo, dopodichè iniziano la corsa di risalita automaticamente.

- Premere il pulsante STOP **(3)** nel punto in cui si desidera il finecorsa di arresto risalita telo tenda.

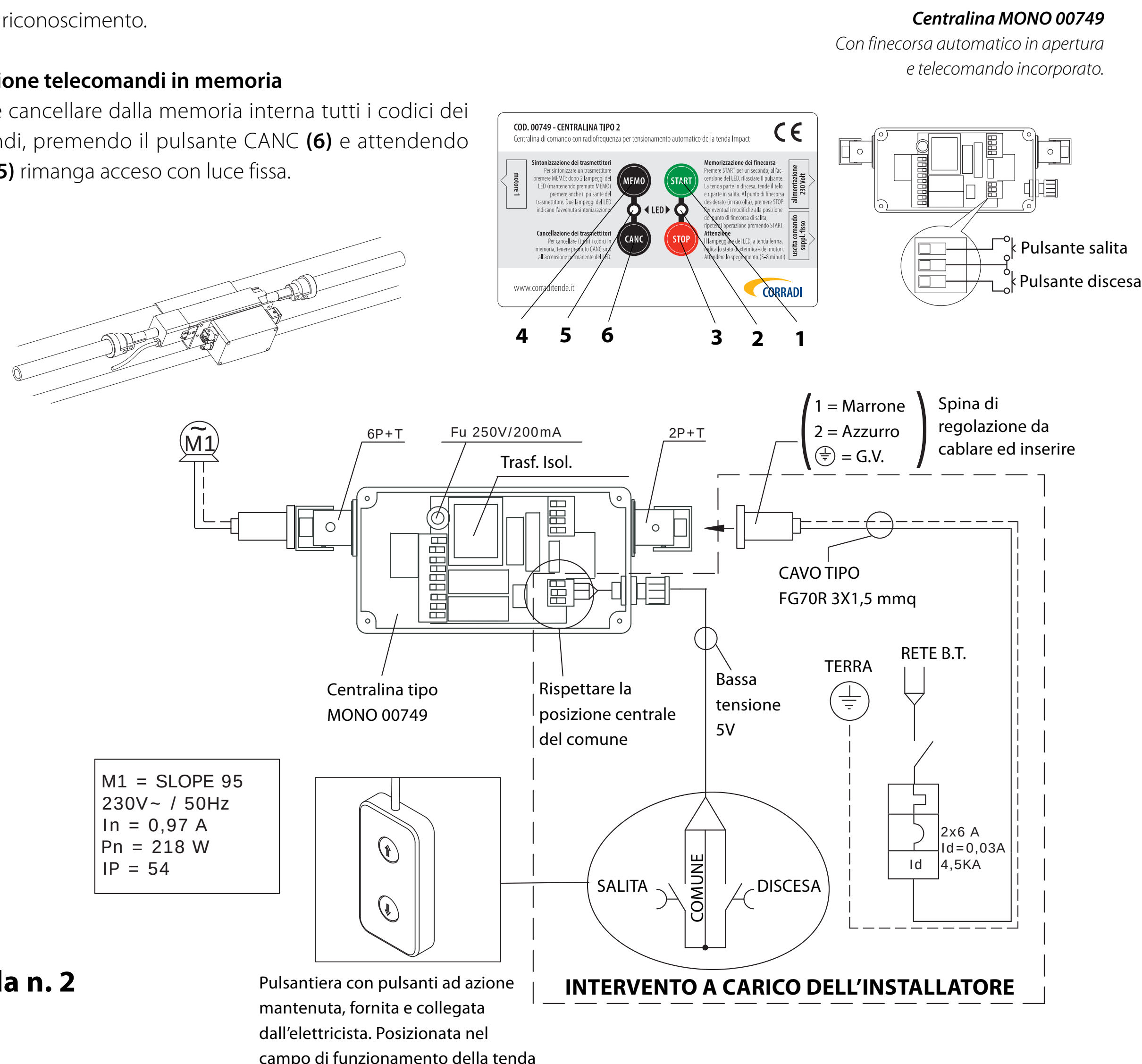
È possibile utilizzare ora il radiocomando in dotazione. Procedere quindi al montaggio della tenda. La tensione del telo in apertura è gestita dalla centralina, mentre il punto di finecorsa della tenda impacchettata è quello memorizzato con il pulsante di STOP.
Nel caso di arresto del motore (causa un surriscaldamento), sulla centralina il led ROSSO **(2)** lampeggia: dopo circa 5 minuti il led si spegne, è ora possibile azionare nuovamente il motore.
N.B. Dopo aver montato il telo tenda alle guide ripetere l'operazione.

Sintonizzazione nuovo telecomando

Premere il pulsante MEMO **(4)**, il led **(5)** lampeggia due volte e mantenendo premuto il pulsante MEMO **(4)** premere il pulsante del telecomando; due lampeggi del led **(5)** indicano l'avvenuto riconoscimento.

Cancellazione telecomandi in memoria

È possibile cancellare dalla memoria interna tutti i codici dei telecomandi, premendo il pulsante CANC **(6)** e attendendo che il led **(5)** rimanga acceso con luce fissa.



Scheda n. 2

	CARATTERISTICHE PRODOTTO	NON CONFORMITA' / DIFETTO	AVVERTENZE
GENERALE			I difetti devono essere segnalati entro 8 giorni dalla data di installazione dal cliente (fa riferimento la data indicata nel certificato di corretta posa rilasciato all'utente finale dall'installatore). Vedi condizioni generali di vendita.
	La struttura non è a tenuta stagna. In caso di temporali particolarmente violenti con vento forte è possibile la comparsa di infiltrazioni d'acqua.		
	In caso di superamento del valore di vento indicato sulla dichiarazione di corretta posa è necessario chiudere la tenda. E' possibile impiegare un anemometro opportunamente tarato.		
	Il prodotto non garantisce il carico neve. In presenza di nevicate, anche di intensità modesta, la tenda deve essere impacchettata.		
	Per avere la garanzia sul prodotto è OBBLIGATORIA la compilazione del certificato di corretta posa. Una copia deve essere rilasciata al cliente finale ed una copia deve essere inviata a Corradi SpA. Il ricevimento del certificato correttamente compilato attiva la garanzia sul prodotto.		
	Ogni variazione sul prodotto non autorizzata espressamente da Corradi SpA porta al decadimento della garanzia.		
	Le strutture inserite in un contesto urbano sono sottoposte ad agenti inquinanti (smog, piogge acide), fumi da canne fumarie, fumi di cucina, ed intemperie in genere. Pertanto è normale che il telo e la struttura stessa si sporchino. Le strutture ed il telo NON SONO autopulenti.		
AUTOPORTANTI	Applicando un carico laterale sul pilastro è possibile generare una oscillazione nella struttura. Tale movimento non è indice di debolezza strutturale, ma è considerato normale per la tipologia di struttura. La struttura è stata calcolata da ingegneri abilitati impiegando gli Eurocodici ed è garantita al vento fino al grado indicato nella certificazione CE e nella Dichiarazione di corretta posa.		
TELO	In funzione delle condizioni di installazione è possibile che il telo si sporchi (agenti inquinanti, fumo da canne fumarie, smog, ecc.). In tal caso può essere necessario pulire il telo come indicato nel paragrafo manutenzione con maggiore frequenza.		
	Il telo non è immune da bruciature dovute a mozziconi di sigaretta, ecc.		
	In particolari situazioni di uso della struttura è possibile la formazione di condensa nella parte interna del telo. Per limitare tale condizione procedere con una adeguata areazione del locale.		
	La comparsa di muffe nella goffratura del telo è dovuta alla presenza di umidità sul telo che favorisce la formazione di microorganismi. E' pertanto necessario pulire il telo ad intervalli regolari, più frequenti dove necessario.		
	La presenza di pieghe sul telo subito dopo la prima installazione può essere dovuta all'imballaggio. E' necessario mantenere il telo in posizione per almeno 10 giorni, e valutare la qualità del prodotto dopo tale lasso di tempo.	La presenza di pieghe dopo i 10 gg è da considerare difetto.	

CARATTERISTICHE PRODOTTI

	CARATTERISTICHE PRODOTTO	NON CONFORMITA' / DIFETTO
CONTROSOFFITTO	In particolari situazioni di uso della struttura è possibile la formazione di condensa nella zona tra telo e controsoffitto. Questo può causare sporcizia e/o muffe nella zona intermedia. Smontare il controsoffitto e lavarlo.	
GRONDA	E' necessario controllare periodicamente che i tubi di scarico della gronda ed i pluviali siano puliti. Eliminare foglie ed altri detriti che possono occludere i fori di scarico.	
	In caso di precipitazioni molto abbondanti è possibile che la gronda non riesca a scaricare l'acqua. Questo potrebbe causare infiltrazioni d'acqua.	
	Il convogliamento dell'acqua a terra non è controllabile da Corradi SpA ma è a cura del cliente finale. Le condizioni di installazione, pendenze ed eventuali pozzetti di raccolta, sono di esclusiva responsabilità del cliente finale.	
LAMPADE	Per mantenere in buona efficienza le guarnizioni, garantendo in tal modo il grado di protezione IP del prodotto (riportato nel manuale), è necessario eseguire le operazioni di manutenzione indicate nel manuale.	
VELA	La presenza di pieghe sulla vela è dovuta al prolungato avvolgimento della tela sul tubo avvolgitore. Per limitare tale fenomeno e per avere la garanzia è obbligatorio l'impiego del coprivela.	
	La presenza di pieghe sulla vela subito dopo la prima installazione può essere dovuta all'imballaggio. Le pieghe scompariranno completamente dopo circa 6 mesi dall'installazione.	
TESSUTI VELOMBRA	I tessuti sono "tinti in pezza": questo può causare una non perfetta uniformità ed omogeneità dei colori.	
LEGNO	ATTENZIONE: è bene ricordare che ogni specie legnosa posizionata all'esterno, e direttamente esposta alle intemperie, è comunque destinata ad assumere, anche dopo un lasso di tempo relativamente breve, un aspetto "vissuto", che si manifesta essenzialmente con:	
	• decolorazione della superficie (con degrado variabile in funzione del grado di umidità al quale il legno è sottoposto)	
	• con l'irregolarità della superficie, dovuta ai fenomeni ciclici di gonfiamento e ritiro e all'eventuale usura meccanica della superficie stessa.	
	Poiché il legno è un materiale naturale, esistono differenze cromatiche e di fibratura che rendono tutti gli elementi differenti tra di loro. Inoltre a seconda dell'angolo visivo l'aspetto differisce a causa della natura cangiante del materiale stesso. Le campionature o le riproduzioni fotografiche sono pertanto da intendersi come indicative e non vincolanti.	
		Il distacco di una lamella dalle travi è da considerare un difetto.
	Il legno è sottoposto ad un trattamento protettivo eseguito in autoclave che permette di ottenere una migliore resistenza all'attacco di funghi e muffe. Tale trattamento è di colore verde (dovuto ai sali di impregnazione impiegati), e viene eseguito prima della verniciatura delle travi. E' normale, in caso di colori chiari, la comparsa di striature verdi sul legno a seguito del dilavamento della vernice di finitura ad opera delle intemperie. In tal caso è necessario procedere con la manutenzione come indicato nel manuale.	
	Sulle travi possono essere presenti bande verticali di tonalità differenti. Ciò è normale ed è dovuto all'impilaggio che avviene all'interno dell'autoclave durante il trattamento di impregnazione (le travi vengono distanziate tra loro tramite travetti trasversali).	
	L'eventuale presenza di resina è una caratteristica del legno di conifera.	
	E' normale una variazione dimensionale a seguito dell'esposizione dei prodotti in legno all'umidità. L'umidità di riferimento per la misurazione è 12% (definita nella UNI EN390:1997).	

	CARATTERISTICHE PRODOTTO	NON CONFORMITA' / DIFETTO
PAVIMENTI	Il pavimento si può ammaccare per urti o cadute di oggetti e per l'applicazione di carichi concentrati su di una piccola superficie, quali sedie con ruote non idonee, tacchi a spillo e scale da lavoro.	
	Il pavimento si può graffiare a seguito di contatto con piccoli oggetti quali chiodi o sassolini presenti sotto le suole delle scarpe.	
	Al momento della fornitura il pavimento può essere differente da quello delle campionature a seguito dell'esposizione alla luce che causa una modifica del colore del legno.	
MOBILI	Nel periodo invernale devono essere protetti dalle intemperie. E' necessario pulirli prima di ricoverarli per l'inverno.	
	Se i mobili sono impiegati in ambiente marino è necessario lavare periodicamente con acqua dolce per eliminare tracce di salsedine.	
	Caratteristiche Inox vedi voce ACCIAIO INOX	
MOTORI	Impianto elettrico: deve essere realizzato da un elettricista abilitato che deve rilasciare certificato di conformità dell'impianto elettrico.	
	L'impianto deve avere un grado di protezione adeguato essendo installato all'esterno. Un elettricista abilitato è in grado di dimensionare correttamente l'impianto e scegliere i componenti adeguati (grado IP adeguato).	
	Eventuali cali di tensione o interferenze radio possono far perdere i finecorsa ai motori. In tal caso è necessario procedere con una nuova programmazione come indicato nel Manuale.	
ACCIAIO INOX	I componenti in acciaio inox (AISI 304) non necessitano di alcuna manutenzione. La comparsa di micro-ossidazioni, più frequente in ambienti marittimi caratterizzati da nebbia salina, non pregiudica la qualità e la durata del prodotto tali ossidazioni sono da ritenersi normali. In caso fosse necessario eliminare tali punti ossidati è possibile impiegare una paglietta o una spazzola con setole metalliche (in acciaio inox). Il film protettivo di ossido di cromo (autopassivazione) si ripristinerà in maniera naturale con la sola esposizione all'aria, senza alcun intervento da parte dell'utente.	
ALLUMINIO	La presenza di segni e graffi è considerata difetto solo se visibile ad una distanza di 2 metri.	Se i segni e/o le ammaccature sono visibili ad una distanza di 2 metri è da considerarsi difetto.
	Non impiegare acidi per la pulizia delle parti in alluminio verniciato ma solo acqua e sapone neutro.	
VERNICIATURA		Buccia d'arancia: la superficie del film di vernice si presenta non omogenea con aspetto simile a buccia di arancia.
		Blistering: rigonfiamenti sulla superficie del film di vernice di varie dimensioni e frequenza.
		Colature dello strato esterno: Accumuli irregolari di prodotti vernicianti localizzati e ben definiti, sottoforma di bordature arrotondate e poco profonde che interessano lo strato esterno.
		Distacco – Sfogliatura: il film di vernice si solleva dal supporto sottostante sotto forma di piccole scaglie.
		Porosità – Schivature: Piccoli fori simili a crateri o intaccature nella superficie del film, di dimensioni variabili da piccoli fori di spillo sino a diametri di 1 cm.
		Impurità negli strati esterni ed interni: il film di vernice presenta una superficie ruvida e irregolare, facilmente percepibile al tatto.
		Scrostature per interferenza: il film di vernice presenta danni e lesioni di diversa profondità ed estensione in funzione della causa.

	CARATTERISTICHE PRODOTTO	NON CONFORMITA' / DIFETTO
VETRATE	Per gli infissi in alluminio si faccia riferimento alla voce Alluminio.	
ERMETIKA	Nel periodo estivo, in caso di esposizione diretta alla luce solare, la temperatura all'interno del cassonetto può raggiungere valori molto elevati. Questo può causare l'incollatura del telo nel caso in cui la tenda non venga movimentata per lunghi periodi. Si consiglia di aprire e chiudere la tenda con una certa frequenza per evitare questo problema.	
	Se il telo rimane arrotolato per periodi lunghi è possibile la comparsa di pieghe e grinze sul telo. Il telo è in PVC e per sua natura non è paragonabile ad un vetro. E' necessario mantenere la tenda stesa per almeno 48 h per attenuare le pieghe e le grinze.	
	In caso di installazione in zone caratterizzate dalla presenza di polvere e vento (es. spiaggia fronte mare) è possibile che il telo si rovini perdendo la trasparenza a causa dell'azione combinata del vento e della sabbia.	
	Per mantenere in buona efficienza la tenda ed il sistema di bloccaggio è necessario mantenere pulite le guide di scorrimento verticale come indicato nel capitolo manutenzione.	
	Verificare che non siano presenti ostacoli che possano impedire il corretto movimento della tenda. Questo può causare malfunzionamenti ai dispositivi di bloccaggio della tenda.	
	In caso di presenza di ghiaccio/neve è necessario pulire accuratamente le guide prima di azionare la tenda.	
GUIDE	Dopo qualche tempo dall'installazione e nel caso in cui non venga eseguita la manutenzione periodica sulle guide, come indicato nel manuale, possono presentarsi rumori nelle guide e nei carrelli.	Rumori sulle guide subito dopo l'installazione sono difetti.

PREMESSA

PERGOTENDA 120 è un prodotto unico nel quale le soluzioni costruttive ed i materiali utilizzati sono al massimo livello per qualità e durata. La manutenzione ordinaria è ridotta al minimo, consentendovi così, con poche operazioni, di mantenere, nel tempo, la tenda perfettamente funzionante e bella.
Riportiamo qui sotto le poche e semplici regole a cui attenersi:

Guide

Ogni anno, in condizioni d'uso normali, o una volta al mese, se esposte alla salsedine, le guide vanno lavate bene con un getto d'acqua al loro interno e possibilmente, utilizzando una spazzola, si deve asportare ogni traccia di sporco e/o incrostazione di sale, come descritto nella fig. 4.
Attenzione: non lubrificare mai, per nessun motivo, le guide di scorrimento.

Legno

Ogni 2 o 3 anni a seconda del tipo di esposizione (salsedine, smog, ecc.) lavare il legno con acqua e sapone neutro avendo cura di spazzolarlo per bene in modo da togliere tutti i residui di smog, polvere o altro.
Una volta secco, passare una o due mani di impregnante ad acqua trasparente o pigmentato, in modo da rinnovare, al legno stesso, quella protezione necessaria contro i raggi UV, smog, ecc., donandogli un aspetto come nuovo.

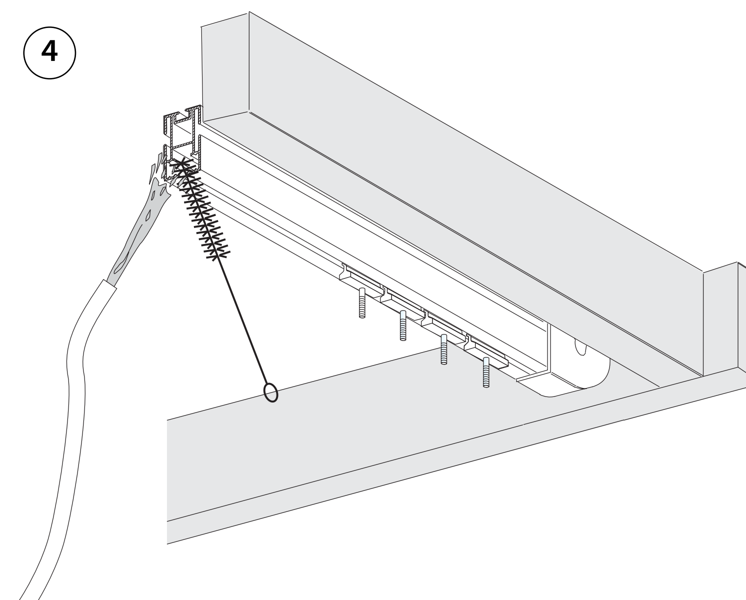
Telo

La manutenzione del telo è ridotta alla pulizia.
Se si desidera mantenere come nuova la parte esposta alle intemperie, è necessario lavarla 2 o 3 volte l'anno in modo da evitare che la polvere o lo smog che si depositano sul telo si fissino su di esso attraverso l'azione del sole.
Per lavare il telo procedere spruzzando acqua e sapone neutro sullo stesso, aspettare qualche minuto per far si che il prodotto abbia il tempo di agire, dopodichè, mediante l'utilizzo di una spugna, rimuovere lo sporco senza però fare eccessiva pressione meccanica, ripetere se necessario, e sciacquare abbondantemente.

Ferramenta

La ferramenta è in acciaio inox (AISI 304) e non necessita pertanto di alcuna manutenzione.
La comparsa di micro-ossidazioni sulle staffe non pregiudica la qualità e la durata delle stesse; tali ossidazioni sono da ritenersi normali.

ATTENZIONE:
NON LUBRIFICARE MAI,
PER NESSUN MOTIVO, LE GUIDE DI SCORRIMENTO.



GARANZIA

PERGOTENDA 120 è una peregolato autoportante completo di tenda scorrevole per coperture di aree esterne quali giardini, balconi, attici, cortili, ecc.
PERGOTENDA 120 (marchio depositato) ed i componenti nel suo insieme sono progettati e brevettati da Corradi Srl con sede a Bologna, Italia, e sono realizzati nel rispetto delle norme tecniche di riferimento applicabili.
Le garanzie di seguito specificate saranno valide se la posa in opera e l'impiego della tenda saranno conformi alle caratteristiche indicate nei successivi articoli e tabelle.
Per la costruzione dei componenti di PERGOTENDA 120 sono stati utilizzati materiali di prima qualità adatti all'uso in esterno.

La garanzia è valida solo se vengono rispettate le seguenti condizioni:
A) L'installazione è stata eseguita da tecnici competenti ed autorizzati da Corradi Srl;
B) L'utilizzo della PERGOTENDA 120 rientra fra quelli previsti dal costruttore;

La garanzia è esclusa:
- per mancato rispetto dei punti **A** e **B**, nonché art. 3;
- nel caso di movimentazione elettrica, se la tensione ha una variazione superiore o inferiore al 5% del valore nominale (norma CEI 2-3 luglio 1988);
- per danni derivati da cadute esterne o cause naturali (fulmini, ecc.) o di forza maggiore;
- per danni effettuati da personale non autorizzato;
- se la manutenzione è svolta da personale non autorizzato.

Corradi Srl si riserva il diritto di modificare i suoi prodotti in qualsiasi momento, a sua sola discrezione e senza preavviso.
Qualsiasi intervento personale, o di terzi, non autorizzato da Corradi (manomissioni, modifiche tecniche, ecc.) effettuato su PERGOTENDA 120 o sui suoi componenti nel periodo di garanzia comporta l'istantaneo decadimento della garanzia stessa; in questo caso e in queste condizioni, Corradi sarà esclusa da ogni responsabilità e da ogni obbligo diretto o indiretto derivanti dall'intervento non autorizzato.

ART. 1 - MODELLI:
PERGOTENDA 120 deve essere realizzata "inclinata" verso il fronte nel rispetto delle pendenze minime come da tabella 2.

ART. 2 - IMPIEGO:
PERGOTENDA 120 è progettata e costruita, su misura per il committente, per la protezione dal sole e dalle intemperie, con esclusione del carico neve.
PERGOTENDA120 nelle condizioni 'completamente estesa' evita la formazione di una sacca d'acqua o resiste alla forza creata da una possibile ritensione d'acqua da parte del tessuto, in accordo alla UNI EN 13561 per una Classe 2 di resistenza a sacche d'acqua.
Sarà consentito l'impiego di PERGOTENDA 120 in caso di vento fino al grado 8 della scala Beaufort come da tabella 1.

ART. 3 - POSA IN OPERA:
Per la PERGOTENDA 120 dovranno essere rispettate tutte le condizioni indicate nella tabella 2 "Pendenze Minime", tabella 3 "Dimensioni Massime", tabella 4 "Supporti", tabella 5 "Classe di rischio legno".
Qualora la PERGOTENDA 120 sia dotata di ringhiere, queste ricoprono anche una funzione strutturale, pertatnto la loro rimozione pregiudica la stabilità della struttura e il suo corretto funzionamento. Il "Manuale Utente" dovrà essere consegnato all'utilizzatore finale.

ART. 4 - VALIDITA' DELLA GARANZIA:
La garanzia è valida se vengono rispettate le condizioni di installazione ed utilizzo indicati nell'art. 3.
La garanzia comporta la riparazione o la sostituzione integrale gratuita (manodopera esclusa) di tutti i componenti che dovessero risultare non conformi o comunque difettosi, comprese le spese di trasporto. Non saranno riconosciuti danni da mancato godimento di PERGOTENDA 120 per il periodo di eventuale inutilizzo prima e durante la riparazione.
Nessun risarcimento può essere richiesto per "danno emergente o lucro cessante".
Le garanzie di cui sopra saranno efficaci unicamente all'interno dello stato in cui il rivenditore o concessionario ha la propria sede operativa.

ART. 5 - DECORRENZA DELLA GARANZIA:
La garanzia di buon funzionamento decorre dalla data di fine lavori con la consegna del Manuale Utente e, in ogni caso, dalla data di ricezione da parte di Corradi Spa di copia della dichiarazione di corretta installazione completa in ogni sua parte e sottoscritta dall'acquirente finale e dal rivenditore autorizzato.

ART. 6 - ESCLUSIONI DALLA GARANZIA:
La garanzia non è valida nei casi di seguito elencati a titolo esemplificativo e non esaustivo:
a) Per danni derivati da urti o cause naturali straordinarie (fulmini, alluvioni, terremoti, grandine, etc…)
b) Per danni effettuati da interventi di persone o tecnici non autorizzati da Corradi Spa;
c) Se la tensione elettrica ha una variazione superiore o inferiore al 5% del valore nominale (norma CEI 2-3 Luglio 1988)

ART. 7 - TRAVI IN LEGNO - FIORIERE - GRIGLIATI GARANZIA ANNI 10:
PERGOTENDA 120 è realizzata esclusivamente con travi in legno lamellare e listelli per fioriere e grigliati in pino silvestre di provenienza dai paesi scandinavi, trattati a pressione con sali minerali in autoclave, fino a raggiungere una resistenza alla classe di rischio 3 (tabella 5), per preservarlo a lungo dal degrado, e successivamente colorato con un ulteriore impregnante ad acqua per preservarlo dalla naturale ossidazione. È consigliabile pulire le parti in legno con acqua e spazzola; inoltre, si consiglia di dare una mano di vernice

impregnante almeno ogni 3 anni.

ART. 8 - GUIDE E TUBI (COMPONENTI)
Garanzia 5 anni - esente da manutenzione:
Le guide e i tubi sono realizzati in alluminio lega UNI 6060, verniciati a caldo con pre-trattamento e attraverso procedure rigide come da marchio di qualità "qua- licoat", per la massima durata nel tempo. La durata della verniciatura può essere lunga (oltre 20 anni), ma può anche ridursi per effetto di condizioni ambientali critiche come la esposizione in prossimità del mare o in presenza di piogge acide dovute a forte inquinamento chimico. La garanzia copre queste condizioni critiche. PERGOTENDA 120 è classificata in Classe 3 (UNI EN 13561) rispetto alla durabilità dei componenti in alluminio.

ART. 9 - TESSUTO (COMPONENTE)
Garanzia 5 anni-esente da manutenzione:
Tutti i tessuti della collezione Corradi sono garantiti per 5 anni ad esclusione di Cristal e Vinitex garantiti 2 anni. Il tessuto consigliato è un prodotto costruito su specifiche della Corradi Srl denominato "ECLISSI"; costituito da un tessuto in 100% poliestere 1100 dtex con una spalmatura su ambo i lati di PVC, autoestinguente di Classe 2, elettrosaldato, impermeabile al 100% peso gr/mq 780, resistenza alla trazione di 2.550 N/5cm in ordito e trama (valore particolarmente elevato e molto importante per la resistenza al vento), con una ulteriore spalmatura oscurante interna, non visibile, avente funzione di antitrasparenza per non vedere in controluce lo sporco che si deposita nel tempo sul telo, di protezione del filato dai raggi UV e di riduzione del calore da irraggiamento solare nello spazio sottostante.
Tali caratteristiche son di gran lunga superiori a quelle minime richieste della UNI EN 13561.

ART. 10 - ARGANELLO (COMPONENTE)
Garanzia 5 anni - esente da manutenzione:
Il meccanismo di comando manuale è stato testato per resistere a n. 2.000 cicli. Lo sforzo di manovra non è superiore a quelli definiti dalla Classe 1 della UNI EN 13561.

ART. 11 - MOTORIDUTTORE (COMPONENTE)
Garanzia 5 anni - esente da manutenzione:
Il meccanismo di comando elettrico è stato testato per resistere a n. 3.000 cicli, pari alla Classe 1 di resistenza al numero di cicli della motorizzazione nella UNI EN 13561.
La tensione di funzionamento è di 220V, il collegamento alla rete deve essere eseguito da un tecnico abilitato.

ART. 12 - SICUREZZA DURANTE L'UTILIZZO
Come evidenziato nella UNI EN 13561 la sicurezza durante l'utilizzo deve tener conto del pericolo di cesoiamento dovuto al movimento delle parti meccaniche. Tale pericolo è annullato per altezze della tenda superiori a 2,5 mt. o in seguito all'adozione di pulsante ad azione mantenuta e posizionato in luogo da cui è visibile il movimento del tubo terminale.

ART. 13 - ACCESSORI VARI (COMPONENTI)
Garanzia 5 anni - esenti da manutenzione:
Garanzia valida per tutti i restanti componenti di PERGOTENDA 120 ad esclusione di quelli oggetto di specifica garanzia.

ART. 14 - CHIUSURE PERIMETRALI (COMPONENTI)
Garanzia 2 anni - esenti da manutenzione:
La garanzia delle eventuali chiusure perimetrali (teli avvolgibili, teli scorrevoli, teli con cerniere lampo, ecc.) è di anni 2, e la loro resistenza al vento è in funzione della soluzione adottata e sarà certificata, su richiesta, per ogni singolo lavoro.

ART. 15 - RECLAMI
In base all'art. 1495 c. 1 e 1511 c. 1 del Codice Civile, ogni eventuale e presunto vizio apparente della merce potrà essere comunicato dal cliente al rivenditore unicamente in forma scritta ed entro e non oltre 8 (otto) giorni dal ricevimento della merce. In base all'art. 1495 c. 1 del Codice Civile, ogni eventuale e presunto vizio non apparente della merce potrà essere comunicato dal cliente al rivenditore unicamente in forma scritta ed entro e non oltre 8 (otto) giorni dalla data di scoperta, fornendo prova fotografica del presunto vizio. Entrambe le azioni legali del compratore verso il rivenditore si prescrivono in un anno dal ricevimento/installazione della merce (Art. 1495 c. 2).
In base all'art. 1512 del Codice Civile, ogni eventuale e presunto difetto di funzionamento potrà essere comunicato in forma scritta dal cliente al rivenditore unicamente in forma scritta ed entro e non oltre 15 (quindici) giorni dalla scoperta pena la decadenza dalla garanzia.
L'azione legale del compratore verso il rivenditore si prescrive in sei mesi dalla scoperta (Art. 1512 c. 1) .
Ogni eventuale e presunta non conformità disciplinata dagli articoli da 128 a 1134 del D. Lvo 206 / 2005 (Codice del Consumo) potrà essere comunicata dal cliente al rivenditore unicamente in forma scritta ed entro e non oltre 2 (due) mesi dal giorno della scoperta. L'azione legale del compratore verso il rivenditore si prescrive entro 26 mesi decorrenti dal giorno della scoperta denunciata nei termini (Art 132 c. 4 Codice del Consumo).

ART. 16 - ESTENSIONE TERRITORIALE DELLA GARANZIA
Le garanzie di cui sopra saranno efficaci unicamente nello stato in cui il cliente ha la propria sede legale, con esclusione di ogni altro stato in cui il cliente, direttamente o indirettamente, venderà, installerà, concederà in comodato la tenda fornita da Corradi.

TABELLE

Tabella 1 - Forza ed effetti del vento da Scala BEAUFORT

grado	classe di resistenza al vento UNI EN 13561	carico da vento (N/mq)	nodi	km orari	metri al secondo	situazione ambientale	effetti del vento
0	0	<40	0-1	0-1	<0,3	calma	bonaccia, il fumo sale verticale
1	0	<40	1-3	1-5	0,3-1,5	bava di vento	la direzione del vento è indicata dal fumo, ma non dalla banderuola
2	0	<40	4-6	6-11	1,6-3,3	brezza leggera	si sente il vento in faccia e la banderuola si muove
3	0	<40	7-10	12-19	3,4-5,4	brezza tesa	le foglie e i piccoli rami si muovono
4	1	40	11-16	20-28	5,5-7,9	vento moderato	si sollevano la carta, la polvere, si muovono i rami più sottili
5	2	70	17-21	29-38	8-10,7	vento teso	incominciano ad oscillare i piccoli alberi
6	3	110	22-27	39-49	10,8-13,8	vento fresco	si muovono i grossi rami, è difficile usare l'ombrello
7	>3	>110	28-33	50-61	13,9-17,1	vento forte	si muovono i grossi alberi, è molto difficile camminare controvento
8	>3	>110	34-40	62-74	17,2-20,7	burrasca	si rompono i rami degli alberi, è molto difficile camminare all'aperto
9	>3	>110	41-47	75-88	20,8-24,4	burrasca forte	cadono le tegole dai tetti
10	>3	>110	48-55	89-102	24,5-28,4	tempesta	sradicamento degli alberi
11	>3	>110	56-63	103-117	28,5-32,6	tempesta violenta	danni gravi ai fabbricati
12	>3	>110	>64	>118	>32,7	uragano	danni ingentissimi

Tabella 4 - Supporti - Numero dei supporti minimi per ogni guida e carico massimo sostenibile

sporgenza	**250**	**300**	**350**	**400**	**450**	**500**	**550**	**600**	**650**	**700**	**750**	**800**
numero supporti	3	3	3	4	4	4	4	5	5	5	6	7
carico su guida	492	590	688	785	885	983	1081	1179	1278	1376	1474	1572
carico su supporto	164	197	230	197	222	246	271	236	256	276	246	225

note: i carichi sono espressi in **daN** = 0,98 kg; i valori sono intesi per l' interasse massimo di cm 400.

Tabella 5 - Classe di rischio Legno - impiego e classi di rischio secondo la UNI EN 335-1

	classi di rischio	situazione del legno in opera	esposizione ad umidificazione
Classi di rischio coperte da garanzia	1	Non al contatto del terreno ed al coperto	Sempre secco
	2	Non al contatto del terreno ed al coperto	Umidificazione occasionale intermittente
	3	Non al contatto del terreno e non al coperto	Umidificazione frequente
	4	Nel terreno in acqua dolce, in acqua di mare	Umidificazione permanente
	5	In acqua di mare	Umidificazione permanente

Tabella 2 - Pendenze minime

larghezza del singolo modulo

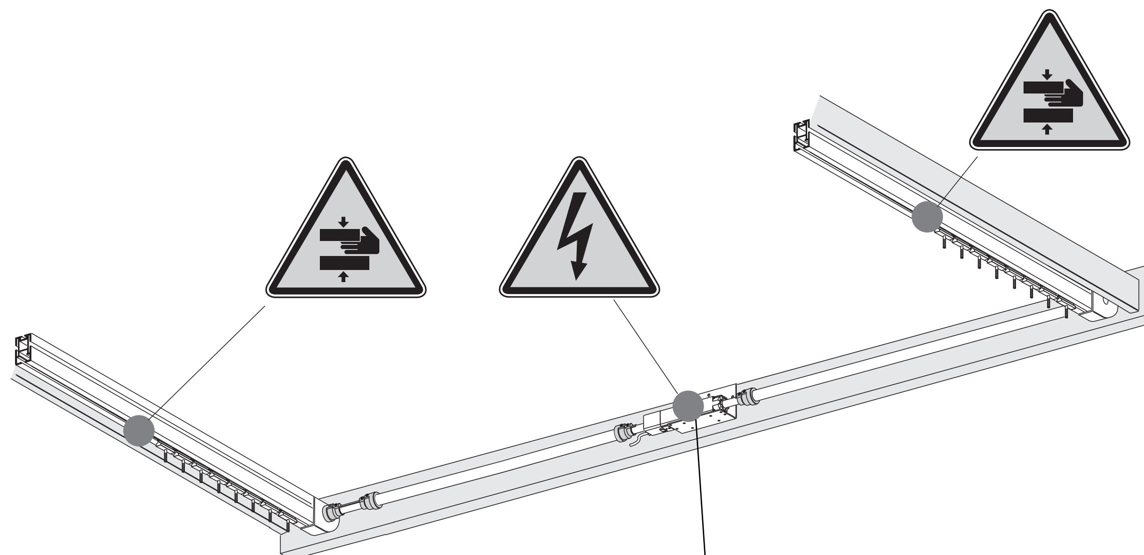
sporgenza della tenda	250	300	350	400
250	23	28	30	33
300	28	33	36	39
350	33	39	42	49
400	37	44	48	56
450	42	50	54	65
500	46	55	60	70
550	51	61	66	77
600	55	66	72	90
650	60	72	78	98
700	64	77	84	105
750	69	83	90	113
800	73	88	96	120

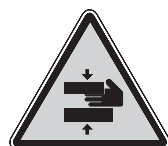
Valori minimi in cm per PT 120-2F

Tabella 3 - Dimensioni Massime PT 120 - 2F

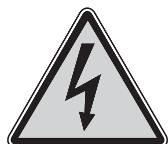
modello	larghezza massima	sporgenza massima	interasse massimo fra le guide
2 Falde	400	800	400

valori in cm delle dimensioni massime con telo unico, valido per moduli principale e aggiuntivo

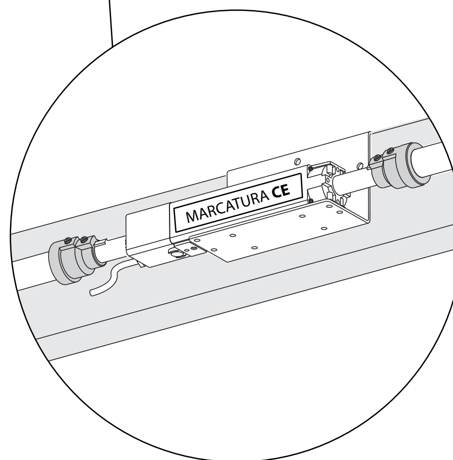




Pericolo di schiacciamento



Pericolo di scossa



MARCATURA CE PERGOTENDA 120

Corradi Srl - Via G. Brini, 39 - 40128 Bologna Italy		
Modello: PERGOTENDA 120-2F		
Matricola: 00000/00	Anno di produzione: 2006	
Alimentazione: 230 V ~	Potenza: N motori x 218 W	
Numero fasi: 2	Frequenza: 50 Hz	CE
Resistenza al vento: Classe 3 EN 13561		

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La presente Dichiarazine di Conformità CE è subordinata al rispetto dei vincoli e delle indicazioni previste nella garanzia di prodotto, nonchè alla corretta installazione da parte del soggetto incaricato in rispondenza alle istruzioni di installazione e posa in opera definite da Corradi Spa.

Costruttore:	Corradi Spa Via G. Brini, 39 - 40128 Bolgna Italy
Modello:	PERGOTENDA 120
Numero di matricola:	(vedi Marcatura CE apposta sul prodotto)
Anno di fabbricazione:	(vedi Marcatura CE apposta sul prodotto)
Destinazione d'uso:	(vedi Manuale utente - Istruzioni Originali e relativa Garanzia)

Con la presente l'azienda dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto suindicato soddisfa le Direttive indicate a lato:

DIRETTIVE DI RIFERIMENTO applicabili alla presente Dichiarazione di Conformità CE

Direttiva Prodotti da Costruzione 89/106/CEE;
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE(*);
Direttiva Macchine 2006/42/CE(*);
Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE(*);

La conformità è stata verificata con l'ausilio delle seguenti norme:
- Requisiti prestazionali compresa la sicurezza UNI EN 13561:2009
- Classe di resistenza al vento: Classe 3(**);

INDICAZIONE / CONDIZIONI A CUI È SOGGETTO L'UTILIZZO DEL PRODOTTO:
Il prodotto CORRADI è soggetto ad attività di installazione presso il Cliente.
L'Installatore Autorizzato deve predisporre e fornire all'Utilizzatore apposita DICHIARAZIONE DI CORRETTA INSTALLAZIONE E CLASSIFICAZIONE DELLA RESISTENZA AL VENTO attestante la corretta installazione secondo le istruzioni fornite dal Costruttore applicate secondo lo stato e la morfologia del luogo di installazione e rispondente alle condizioni di utilizzo per le quali è stata realizzata.

L'installatore deve attenersi alle istruzioni di riferimento contenute all'interno del documento "MANUALE DI POSA" e "MANUALE UTENTE" a sua disposizione.
L'installatore si fa carico di compilare e sottoscrivere la DICHIARAZIONE DI CORRETTA INSTALLAZIONE E CLASSIFICAZIONE DELLA RESISTENZA AL VENTO, conforme al modello contenuto all'interno del MANUALE UTENTE.

IL COSTRUTTORE
Dichiaro che il prodotto sopra descritto è conforme alle indicazioni e prescrizioni contenute nelle Direttive sopra indicate.

L'AMMINISTRATORE DELEGATO
Ing. Gianmarco Biagi

(*) Direttive applicabili esclusivamente per i prodotti dotati di motorizzazioni e automazioni [vedasi Manuale utente]
(**) Classe Resistenza al Vento: la CRV è stata verificata utilizzando i supporti per l'installazione aventi caratteristiche di cui alla corrispondente tabella Carichi contenuta nel Manuale di posa

DEAR CLIENT,

Thank you for having chosen a Corradi product. This User Manual illustrates the technical characteristics of the components and the maintenance required to ensure that PERGOTENDA 120 remains the ideal place in which to pass your moments of relaxation in the open air.
The Manual is the reference guide for the proper maintenance of PERGOTENDA 120 and we recommend that you read it carefully and conserve it for future use, reminding you that the correct operation of PERGOTENDA 120, and therefore your safety, is only guaranteed at the conditions detailed in the following pages.

Corradi Srl
Alberto Corradi

N.B. Corradi Srl reserves the right to modify its products at any time, at its own discretion and without prior warning. Any modifications brought about by the end user or technicians not authorised by Corradi Srl (tampering, technical modifications, etc.) to PERGOTENDA 120 or its components during the warranty period, will render the warranty void immediately; in this case and these conditions Corradi Srl is excluded of all responsibility and any direct or indirect consequential obligation.

INDEX

WARNINGS AND PRECAUTIONS

PRELIMINARY CHECKS

When you receive the packaged goods, if assembly is not to be carried out by the dealer, check that all materials are intact and that no parts are missing.
If you should have any problems, contact the authorised dealer.

DISPOSING OF PACKAGING

Separate the various packaging materials into their different categories (cardboard, nylon, polystyrene, etc.) and dispose of them as local regulations require.

GENERAL WARNINGS

Before carrying out any assembly or maintenance work or cleaning, make sure that you have understood the instructions in this manual.
All Corradi products have a specific function as described in this manual; any use that is improper or different from the one foreseen, the use of parts that are not genuine, tampering and/or unauthorised technical modification will free Corradi Srl from any responsibility for damage to persons, animals or things.

Installers (fitters and electricians) must have specific expertise as well as the attitudinal and the physical and mental requirements to be able to carry out their tasks; they must also respect the safety regulations in force.

SAFETY PRECAUTIONS

It is good practice to remember that moving parts can be a hazard.

During all maintenance and repair operations or product registration, the electric supply must always be disconnected. It is also advisable to place a warning sign over the mains supply switch with the following phrase:
"DO NOT TOUCH: work in progress".

Check that no one is near the awning before turning it on again after maintenance work. After maintenance, always make sure that manual and electric drives are properly assembled and that they work correctly; should you encounter any problems stop the awning immediately and contact Corradi Srl's technical assistance department.

DEMOLITION

On demolition, the parts should be sorted into plastic material and electric components, which must be disposed of separately in accordance with the regulations in force.
The awning's metal parts only need to be divided into steel parts and those made of other metals and alloys, in order to be forwarded to be melted down and recycled.

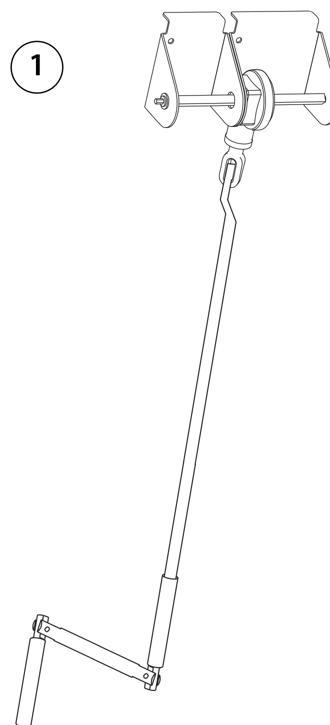
PERGOTENDA 120
It is designed and manufactured to customer specifications, to protect from the sun and elements, snowfall excluded; PERGOTENDA 120 is a totally self-standing unit and can be used in winds of up to force 8 on the Beaufort scale, as indicated in table 1 (page 38).

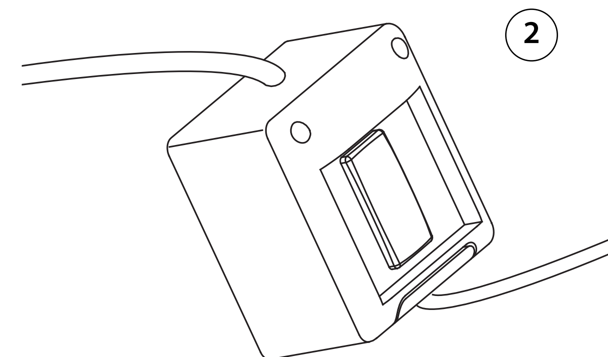
OPERATING CONTROLS
The awning has one of the following operating system:

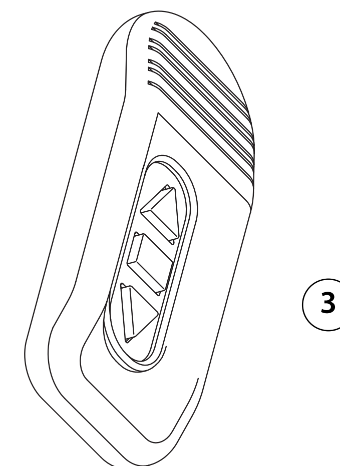
1) Manual drive
Operated using a detachable rod

2) Electric drive
Operated using a continuous wall switch disconnected by default

3) Remote control drive
With extend/retract buttons



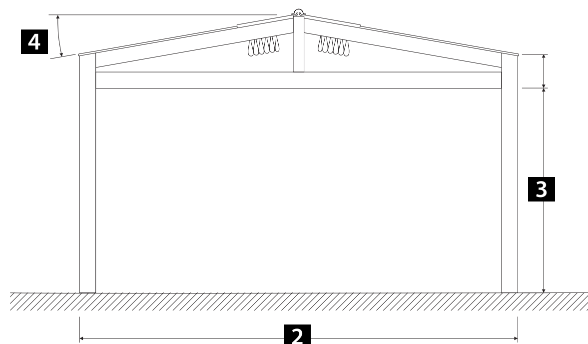




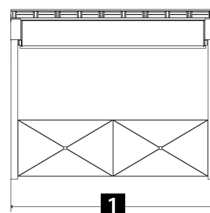
WARNING: THE AWNING HAS BEEN DESIGNED FOR OPERATION BY A SINGLE OPERATOR.

VERSIONS AND MOTORISATIONS

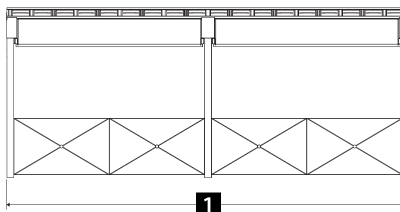
PERGOTENDA 120



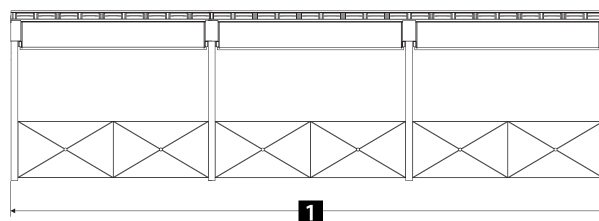
MAIN MODULE



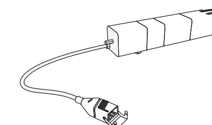
MAIN MODULE + ADDITIONAL MODULE



MAIN MODULE + 2 ADDITIONAL MODULES

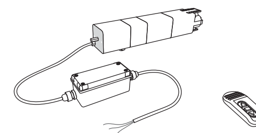


1 **WIDTH**
2 **PROJECTION**
3 **VERTICAL BEAMS HEIGHT (PILLAR?)**
4 **INCLINATION**



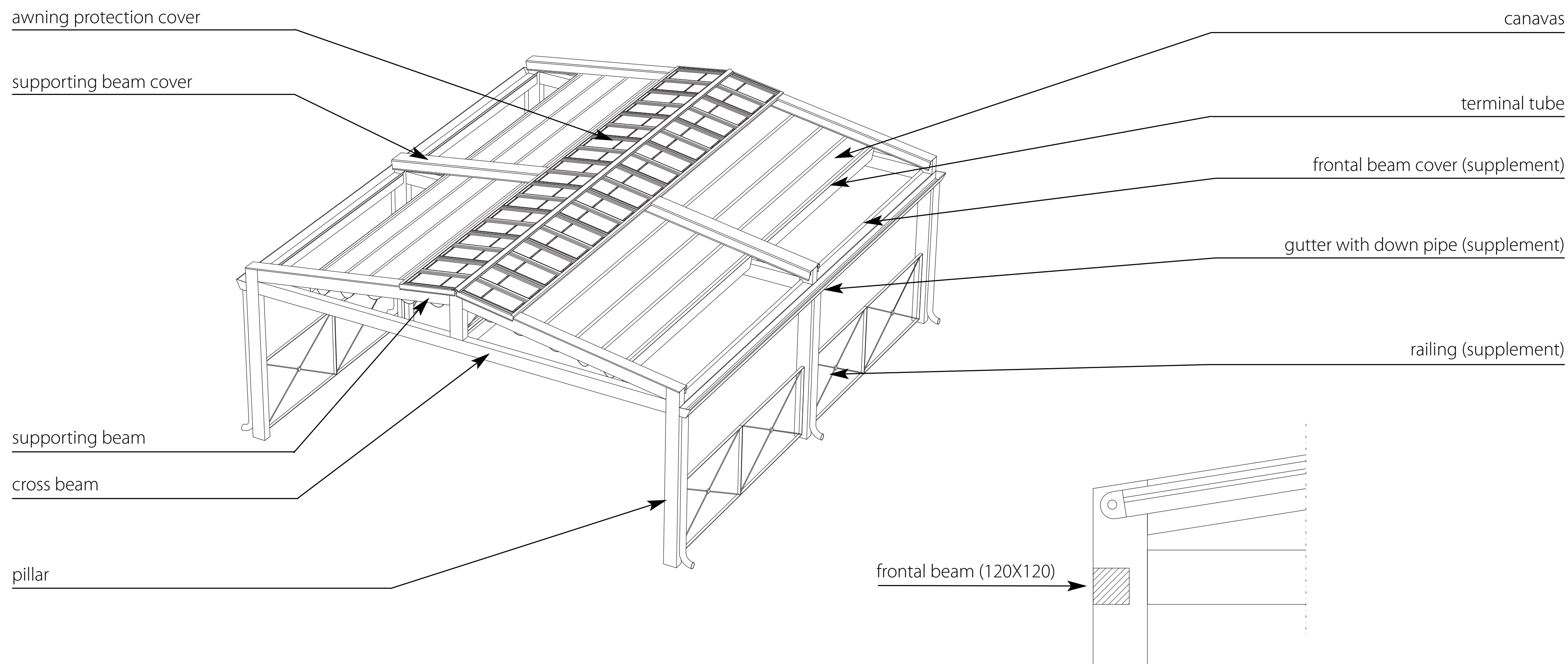
ELECTRIC DRIVE TYPE 1 PLAN motor

220 volt / 218 watt motor reducer complete with limit switch. Required for 2, 3 or 4 runner awning, flat version, where the awning remains slack, or for the taut, tilted version, with a maximum projection of 350 cm.



ELECTRIC DRIVE TYPE 2 SLOPE motor
remote computing system exchange MONO

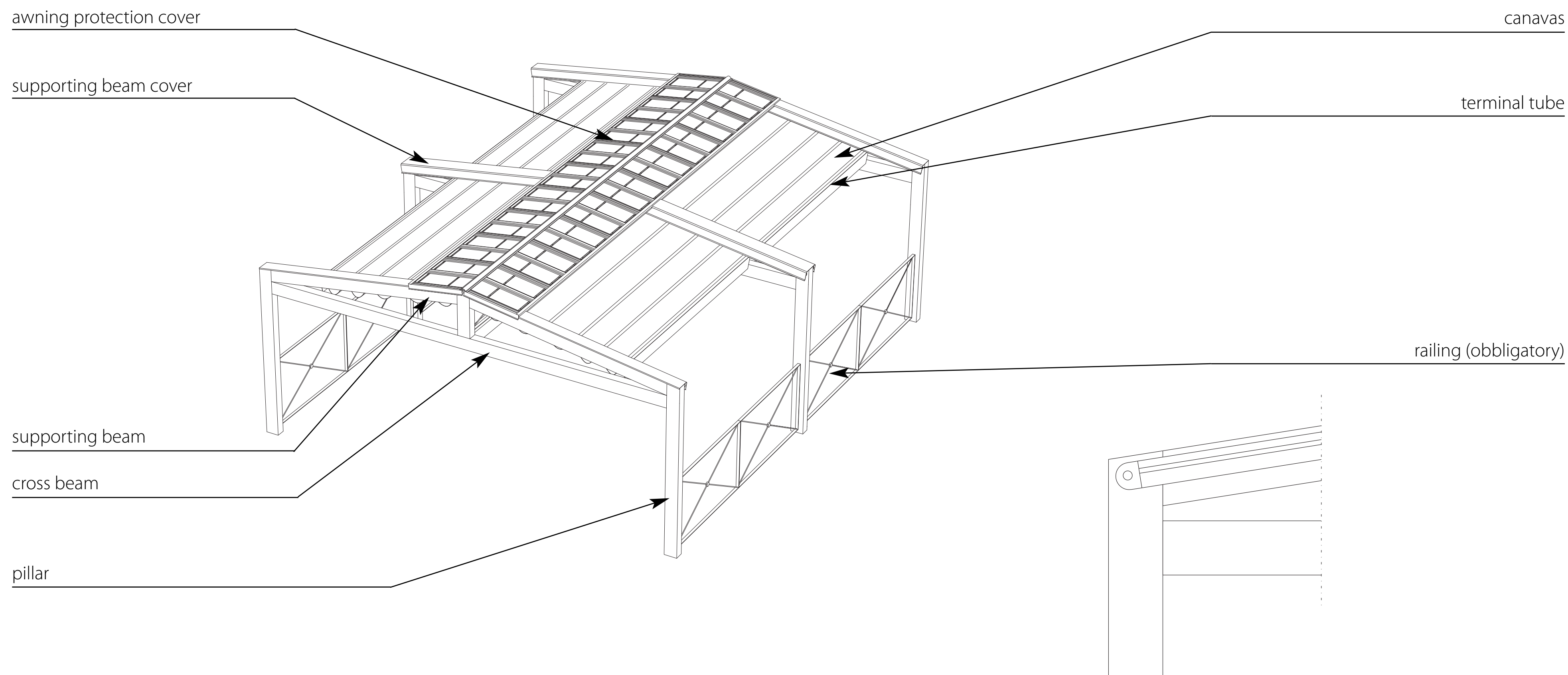
220 volt / 218 watt motor reducer with microchip canvas tension controlled and a radio command (433.92 MHz).
Required for a 2 runner awning, tilted version, which guarantees constant correct tension despite changes in fabric properties caused by differing environmental circumstances.



COMANDO ELETTRICO TIPO 1
00775-1 Motoriduttore PLAN 75

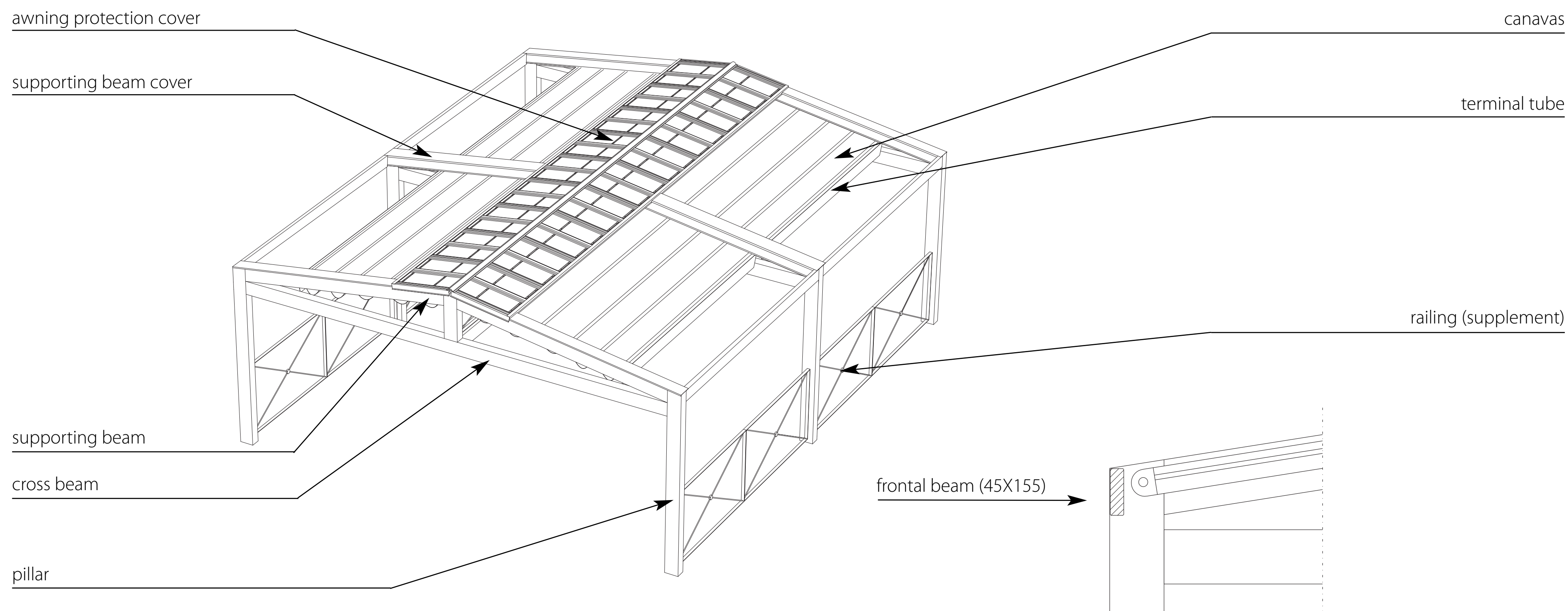
ELECTRIC DRIVE TYPE 2
00775-2 SLOPE 95 Motor reducer
00749 MONO Exchange

PERGOTENDA 120 - SOLUTION 2



ELECTRIC DRIVE TYPE 1
00775-1 PLAN 75 Motor reducer

ELECTRIC DRIVE TYPE 2
00775-2 SLOPE 95 Motor reducer
00749 MONO Exchange



ELECTRIC DRIVE TYPE 1

00775-1 PLAN 75 Motor reducer

ELECTRIC DRIVE TYPE 2

00775-2 SLOPE 95 Motor reducer

00749 MONO Exchange

RESOLUTION OF PROBLEMS WITH THE ELECTRIC DRIVE MECHANISM

PERGOTENDA 120
With remote computing system exchange

PROBLEM	CAUSE	CHECKS AND SOLUTIONS
The motor won't start	There is no electricity	Check the electric current
	It is not plugged in	Check that the plug is correctly connected to a suitable socket
	The motor has overheated and the led on the control panel is lit	Wait 5-10 minutes to allow the motor to cool down. If the problem persist check the limit switch
	Depleted remote control batteries	Change the remote battery
	Broken fuse	Open the control panel and change the fuse
The motor starts but the awning won't move	Possibly broken belts, or disconnection from drive shaft	Contact dealer
The awning moves erratically	Dirty runners, runners not properly aligned	Clean the runners. Follow instructuion in chapter on maintenance. Realign the runners

PERGOTENDA 120
Without remote computing system exchange

PROBLEM	CAUSE	CHECKS AND SOLUTIONS
The motor won't start	There is no electricity	Check the electric current
	It is not plugged in	Check that the plug is correctly connected to a suitable socket
	The motor has overheated	Wait 5-10 minutes to allow the motor to cool down. If the problem persist check the limit switch
	Problem setting the limit switch	Set the limit switch
The motor starts but the awning won't move	Possibly broken belts, or disconnection from drive shaft	Contact dealer
The awning moves erratically	Dirty runners, runners not properly aligned	Clean the runners. Follow instructuion in chapter on maintenance. Realign the runners

ELECTRIC DRIVE TYPE 1

LIMIT STOP ADJUSTMENT PLAN 75 MOTOR

The end user of the product must refer to the limit stop adjustment procedure described here below. This procedure differs from the initial adjustment of the motor set by the technical installer (see Installation Manual).

LIMIT SWITCH: OPENING (AWNING EXTENDED)

If the INSTALLATION KIT panel is present, connect it to the motor so that it can be manoeuvred.

N.B. If you do not have the Corradi panel, appoint a qualified technician to install a system, based on diagram 1.

Run down the awning to the pre-set position for the opening limit switch; the awning must be in this position to set the opening limit switch. Press push-button **A*** on the motor body with a screwdriver, turning it slightly in order to secure the push-button. When the push-button is pushed inside, operate the panel until the awning is in the right limit switch position. Press push-button **A** with a screwdriver and turn slightly to release, to store the limit switch position and quit the procedure.

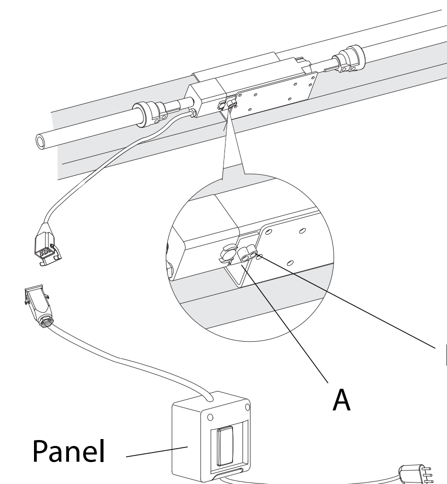
***** *Do not try to force the push-button if it does not move when pressed, but ensure that the motor is positioned on the limit switch.*

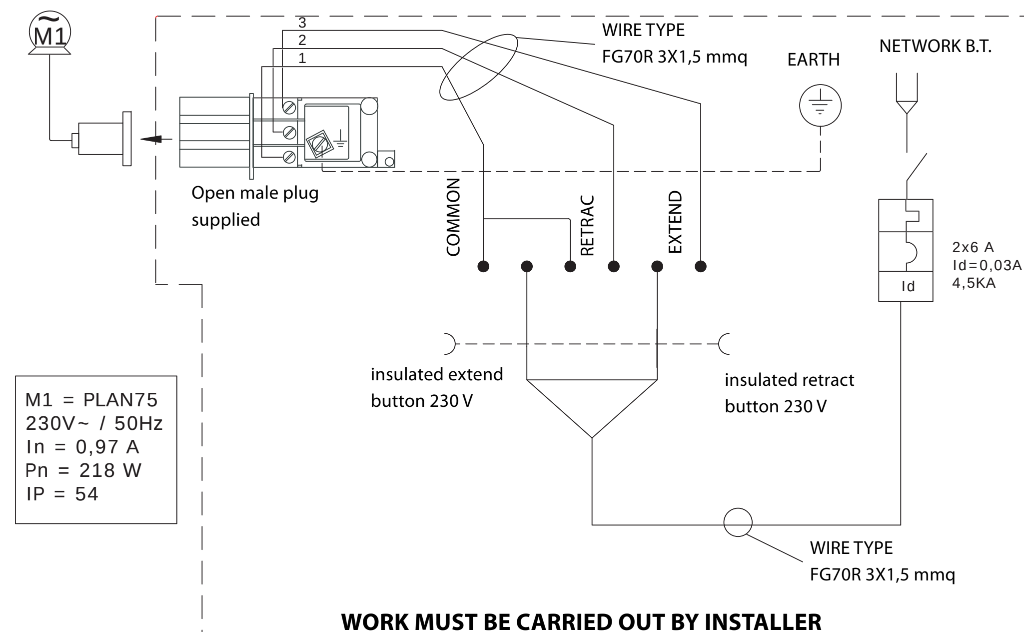
LIMIT SWITCH: CLOSING (AWNING RETRACTED)

Connect the panel to the motor. Raise the awning to the pre-set position for the closing limit switch. The awning must be in this position to set the closing limit switch. Press push-button **B** on the motor body with a screwdriver, turning it slightly in order to secure the push-button.

When the push-button is pushed inside and secured, operate the panel until the awning is in the right limit switch position. Press push-button **B** with a screwdriver and turn slightly to release, to store the limit switch position and quit the procedure.

N.B. After adjusting the awning, have the wiring installed by a qualified electrician as indicated in diagram1.





Data sheet 1

LIMIT STOP ADJUSTMENT SLOPE 95 MOTOR

When there is an electrical current, proceed with maximum caution in accordance with the safety regulations in force. When the structure has been assembled, and before fixing the awning canvas to the sliders, check that the transmission system is properly connected: shafts, tubes, side shafts and motor heads.

- Check that the motor is correctly connected to the exchange and that the exchange is correctly connected to the mains.
- Press the START button **(1)** on the exchange and wait for the red LED to come on **(2)**, then release the button.
The sliders will begin to move out; when they reach the end they stop for 1 second and then automatically begin to go back up.
- Press the STOP button **(3)** at the point at which you wish the awning canvas to stop retracting.
It is then possible to use the remote control supplied.

Then proceed with assembly of the awning. The tension of the canvas when opening is managed by the exchange, whilst the point at which the stacked awning stops is the point memorised with the STOP button.

If the motor stops (because of overheating), the red LED **(2)** flashes: after approximately 5 minutes the light goes off and the motor can be used again.

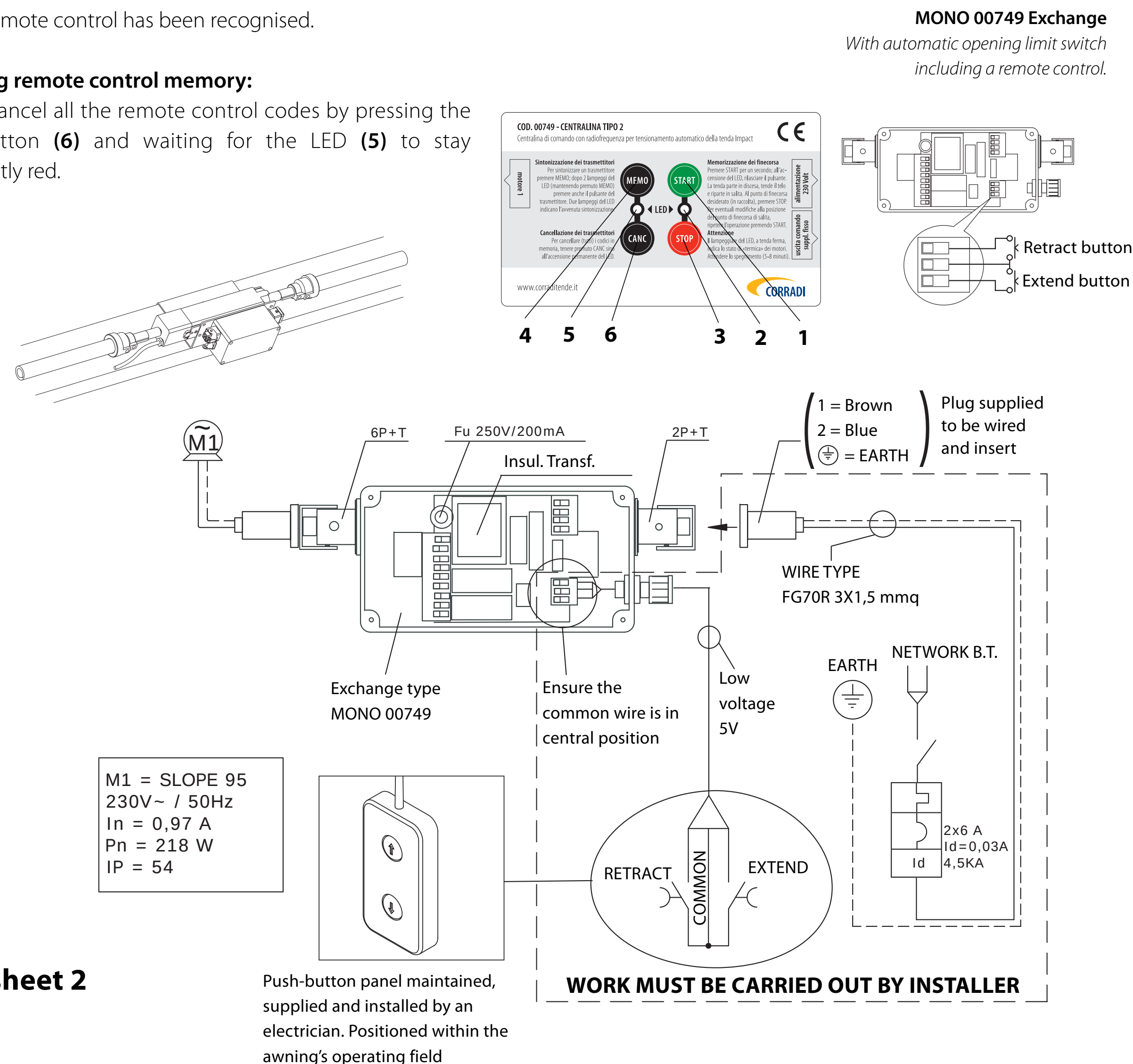
N.B. After attaching the awning canvas to the runners, repeat the operation.

Tuning a new remote control

Press the MEMO button **(4)**, the LED **(5)** flashes twice, keep the MEMO button **(4)** pushed down and press the remote control button at the same time, the LED **(5)** flashes twice indicating that the remote control has been recognised.

Cancelling remote control memory:

You can cancel all the remote control codes by pressing the CANC button **(6)** and waiting for the LED **(5)** to stay permanently red.



Push-button panel maintained, supplied and installed by an electrician. Positioned within the awning's operating field

	PRODUCT FEATURES	NON COMPLIANCE/ DEFAULT	WARNINGS
GENERAL			Defaults have to be reported within 8 days starting on installation date on the customer's site (point of reference is the date indicated on the declaration of correct installation issued to the end user by the installer). See general sales term.
	The structure is not watertight. In case of particularly violent storms with strong winds water seepage may occur.		
	In case wind values should exceed those shown on the statement of correct installation, it is necessary to close the awning. It is possible to use a properly calibrated anemometer.		
	The product does not guarantee the snow load. In presence of snow, even of low intensity, the canvas should be closed.		
	To have your product warranty the certificate of proper installation is MANDATORY. A copy must be given to the final customer and a copy shall be sent to Corradi SpA. The reception of the duly completed certificate will activate the product warranty.		
	Any change to the product not expressly authorized by Corradi SpA leads to loss of warranty.		
	The structures that are located in an urban environment are subject to pollutants (smog, acid rain), smoke from chimneys, fumes from cooking, and weather in general. It is normal for the fabric and the structure to get dirty. The structures and the fabric are NOT self-cleaning.		
SELF-SUPPORTING	By applying a lateral load on the pillar an oscillation in the structure may occur. This movement is not a sign of structural weakness, but is considered normal for the type of structure. The structure has been calculated by qualified engineers using the Eurocodes and is guaranteed to wind up to the level indicated in the EC certificate and in the Declaration of correct installation.		
CANVAS	Depending on the installation conditions, it is possible that the cloth gets dirty (pollutants, smoke from chimneys, smog, etc.). In this case it may be necessary to clean the fabric more frequently as indicated in the section maintenance.		
	The cloth is not immune from burns caused by cigarette butts, etc..		
	In particular situations of use of the structure, condensation may occur on the inside of the fabric. To limit this condition proceed with an adequate ventilation of the room.		
	The appearance of mold in the embossing of the fabric is due to the presence of moisture on the sheet that favores the formation of micro-organisms. It is therefore necessary to clean the fabric at regular intervals, more frequently if necessary.		
	The presence of folds on the fabric after the first installation may be due to packaging. It is necessary to keep the fabric in position for at least 10 days, and evaluate the quality of the product after this period of time.	The presence of folds on the fabric after 10 days has to be considered a default.	

PRODUCTS **FEATURES**

	PRODUCT FEATURES	NON COMPLIANCE/ DEFAULT
FALSE CEILING	In particular situations of use the structure may present condensation in the area between the canvas and the ceiling. This may cause dirt and / or mold in the intermediate zone. Remove the false ceiling and wash it.	
GUTTER	Periodically check that the drain pipes of the gutter and downspouts are clean. Discard leaves and other detritus that can clog the drain holes.	
	In case of very heavy rainfall it is possible that the gutter is not able to drain the water. This may cause water infiltrations.	
	The water-conducting to the ground may not be controlled by Corradi SpA, but by the final customer. The installation conditions, slopes and any collection wells, are the sole responsibility of the final customer.	
LAMPS	To maintain good efficiency in the seals, thereby ensuring the IP product protection level (shown in the manual), you must do the maintenance indicated in the manual.	
AWNING SAILS	The presence of folds on the sail is due to the long winding of the sail on the roller tube. To limit this phenomenon and to have the warranty the use of the sailcover is mandatory.	
	The presence of folds on the sail immediately after the first installation may be due to packaging. The folds will disappear completely after about 6 months of installation.	
VELOMBRA FABRICS	The fabrics are "dyed in the piece", this can cause a non-perfect uniformity and consistency of color.	
WOOD	WARNING: It is good to remember that any kind of wood type placed outside, and directly exposed to weather elements, may look "lived" even after a relatively short period of time. This manifests itself mainly with:	
	• discoloration of the surface (the degradation varies depending on the moisture content to which the wood is subject)	
	• with the irregularity of the surface due to cyclic phenomena of swelling and shrinkage and possible mechanical wear of the surface.	
	Since wood is a natural material, there are differences in color and grain and therefore all elements are different. Furthermore, depending on the viewing angle the aspect is quite different because of the iridescent nature of the material. The samples and photographic reproductions are thus regarded as indicative and not binding.	
		The detachment of a slat from the beams is considered a defect.
	The wood is placed under a protective treatment performed in autoclaving which allows a better resistance to attack by fungus and mold. This treatment is green (due to the salts used for impregnation), and is performed before painting the beams. The appearance of green stripes on the wood as a result of leaching of the paint finish by bad weather is normal in case of bright colors. In this case you must proceed with the maintenance as indicated in the manual.	
	The beams may present vertical stripes of different shades. This is normal and is due to stacking that occurs inside the autoclave during the impregnation treatment (the beams are spaced apart by transverse beams).	
	The presence of resin is a characteristic of coniferous wood.	
	A dimensional variation of wood products after exposure to moisture is normal. The reference humidity for the measuring is 12% (defined in the UNI EN390: 1997).	

	PRODUCT FEATURES	NON COMPLIANCE/ DEFAULT
FLOOR	The floor may dent in collisions or falling objects and the implementation of concentrated loads on a small area, such as chairs with wheels, high heels and ladders is not suitable.	
	The floor can scratch as a result of contact with small objects such as nails or stones present beneath the soles of shoes.	
	At the time of delivery, the floor may be different from that of the samples after exposure to light which causes a change in the wood color.	
FURNITURE	During the winter it should be protected from the weather. It should be cleaned before being sheltered for the winter.	
	If the furniture is used in a marine environment it should be washed periodically with fresh water to remove traces of salt.	
	Stainless steel features see STAINLESS STEEL voice	
MOTORS	Electrical system: it must be performed by a licensed electrician who shall issue a certificate of conformity of the electrical system.	
	The system has to have an appropriate degree of protection being installed outside. A licensed electrician is able to properly size the system and choose the right components (adequate IP protection).	
	Any voltage drop or radio interference may result in loss of the limit switches of the engines. In this case it is necessary to proceed with a new programming as indicated in the Manual.	
STAINLESS STEEL	The components in stainless steel (AISI 304) require no maintenance. The appearance of micro-oxidation, most frequently in maritime environments characterized by salt spray, does not affect the quality and durability of the product such oxidations are believed to be normal. In case you need to remove these oxidized points you can use a steel wool or a metal bristle brush (in stainless steel). The protective film of chromium oxide (autopassivation) will reset in a natural way with the only exposure to air, without any intervention by the user.	
ALUMINIUM	The presence of marks and scratches is considered a fault only if these are visible at a distance of 2 meters.	If the signs and/or dents are visible at a distance of 2 meters these are to be considered a defect.
	Do not use acid to clean the painted aluminum, but only mild soap and water.	
FINISH		Orange peel: the surface of the coating film has an uneven look like orange peel.
		Blistering: bumps on the surface of the coating film in various sizes and frequency.
		Sagging of the outer layer: localized and well defined irregular accumulations of coating products, in the form of rounded edges and shallow that affect the outer layer.
		Posting - Veneer: the coating film lifts from the substrate in form of small flakes.
		Porosity - Cissing: Small holes like craters or indentations in the surface of the coating film, ranging in size: from small pinhole up to a diameter of up to 1 cm.
		Impurities in the outer and inner layers: the coating film has a rough and irregular surface, easily perceptible to the touch.
		Scrapings for interference: the coating film is damaged and presents lesions of varying depth and extent depending on the cause.

PRODUCTS **FEATURES**

	PRODUCT FEATURES	NON COMPLIANCE/ DEFAULT
GLAZING	For aluminum frames refer to the ALUMINIUM voice.	
ERMETIKA	The temperature inside the protection hood can reach very high values, if exposed to direct sunlight during the summer. This may result in bonding of the fabric if the awning is not handled for long periods. It is recommended to open and close the awning on a frequent basis to avoid this problem.	
	If the fabric is rolled up for long periods creases and wrinkles may appear on the fabric. The fabric is made of PVC and its nature is not comparable to a glass. It is necessary to keep the awning stretched for at least 48h to soften creases and wrinkles.	
	In case of installation in areas affected by dust and wind (e.g. beach facing the sea) it is possible that the fabric may be damaged losing the transparency due to the combined action of wind and sand.	
	To maintain a good efficiency on the awning and the locking device it is necessary to maintain the vertical runners clean as shown in the maintenance chapter.	
	Make sure there are no obstructions that may impede the orderly movement of the awning. This may cause malfunction of the locking devices of the awning.	
	If there is ice/snow runners should be cleaned thoroughly before operating the awning.	
RUNNERS	After some time from the installation and if no periodic maintenance is performed on the runners, as indicated in the manual, there may be noise in the runners and sliders.	Noise on the runners soon after the installation is is considered a default.

INTRODUCTION
PERGOTENDA 120 is a unique product that offers the highest quality and longest lifespan thanks to its construction and the materials used. Routine maintenance is therefore minimal, thus allowing users to keep the product perfectly functional and attractive with just a few operations.
The few, simple rules to be followed are given below:

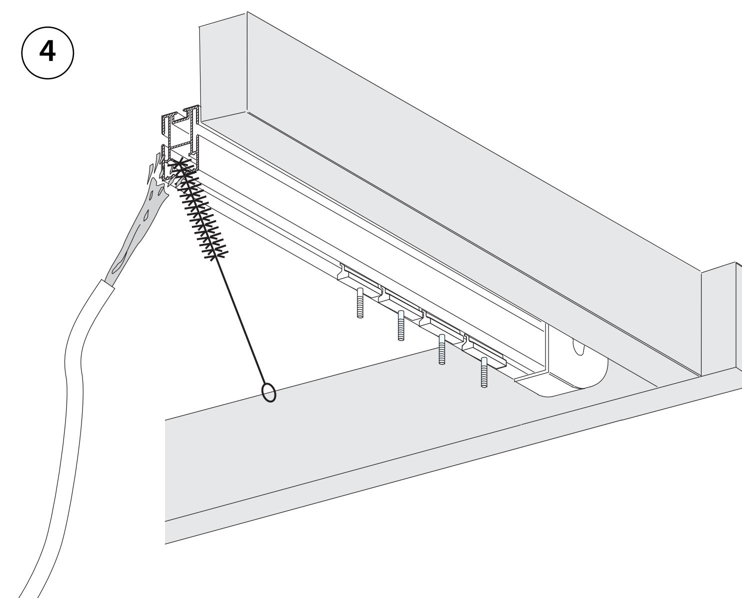
Runners
Once a year in normal conditions of use, or once a month when exposed to sea air, wash the inside of the runners with a jet of water and if possible use a brush to remove all traces of dirt and/or incrusted salt, as described in fig. 4.
Warning: the runners should never be lubricated under any circumstances.

Wood
Depending on the type of exposure (sea, air - smog, - etc.), every 2 or 3 years wash the wood with water and a neutral detergent, brushing it thoroughly in order to remove all the residues of smog, dust and the like.
Once the wood is dry, apply one or two coats of the preferred transparent or coloured water-based impregnating agent, in order to renew the protection of the wood against UVA rays, smog, etc., making it look as good as new.

Canvas
Canvas maintenance is limited to cleaning.
To keep the part exposed to the elements as good as new, wash it 2 or three times a year to avoid dust and smog from being deposited and hardened by the sun.
In order to wash the canvas, spray water and neutral detergent on it, leave the product to work for a few minutes and then use a sponge to remove dirt without applying mechanical pressure, repeat if necessary and rinse well.

Hardware
All of the hardware is manufactured in stainless steel (AISI 304) and therefore does not require maintenance.
The appearance of micro-oxidation on the brackets does not compromise their quality and duration and is to be considered normal.

WARNING:
THE RUNNERS SHOULD NEVER BE LUBRICATED UNDER ANY CIRCUMSTANCES.



WARRANTY

PERGOTENDA 120 is a totally self-standing pergola fit with a sliding awning to cover outdoor areas such as gardens, balconies, rooftop gardens, courtyards, etc.
PERGOTENDA 120 (registered trademark) and its components have been designed, patented and registered as trademarks by Corradi Srl - Bologna, Italy - and have been manufactured in accordance with applicable technical standards.
The warranties hereunder are valid if installation and use of the awning conform to the specifications indicated in the articles and tables below.
Only the finest materials, suited to outdoor use, have been used in the manufacture of PERGOTENDA 120 components.

The warranty is only valid if the following conditions are observed:
A) The installation is performed by competent technicians authorised by Corradi Srl;
B) The use of PERGOTENDA 120 complies with the intended uses identified by the manufacturer;

The warranty will be void:
- by failure to respect points **A** and **B** let alone art. 3;
- in the event of electric manoeuvring, if the voltage undergoes a variation of between 95% and 105% of the rated value (IEC standard 2-3 July 1988);
- by damage caused by objects falling on it or natural causes (lightening etc.) or Acts of God;
- by damage caused by unauthorised personnel;
- if maintenance is carried out by unauthorised personnel.

Corradi Srl reserves the right to modify its products at any time, at its own discretion and without prior warning.
Any modifications brought about by the end user or technicians not authorised by Corradi Srl (tampering, technical modifications, etc.) to PERGOTENDA 120 or its components during the warranty period, will render the warranty void immediately; in this case and these conditions Corradi Srl is excluded of all responsibility and any direct or indirect consequential obligation.

ART. 1 - MODELS:
PERGOTENDA 120 must be set up "tilted" toward the front with respect to the minimum slope as indicated in table 2.

ART. 2 - USE:
PERGOTENDA 120 is designed and manufactured to customer specifications, to protect from the sun and elements, snowfall excluded. When the PERGOTENDA120 awning is fully extended, it prevents the accumulation of water or resists the strains that water retention exerts on the canvas in compliance with UNI EN 13561 for Class 2 resistance to water accumulation.
PERGOTENDA 120 may be used in winds of up to force 8 on the Beaufort scale, as indicated in table 1.

ART. 3 - INSTALLATION:
For PERGOTENDA 120 all the conditions indicated in Table 2 "Minimum slope", Table 3 "Maximum size", Table 4 "Supports", Table 5 "Wood risk class" must always be met.
If PERGOTENDA 120 has a railing, this part also serves a structural function. For this reason, removing the railing could compromise the stability of the structure and its correct use.
The end user shall be given the "User Manual".

ART. 4 – WARRANTY VALIDITY:
The warranty is only valid if the installation and utilisation conditions as specified in art. 3 are observed.
The warranty covers the repair or entire replacement free of charge (labour excluded) of all components that may be non-conforming or faulty, including transport charges. Damage from non-enjoyment of PERGOTENDA 120 for any period of non-use before and during the repair shall not be covered.
No compensation may be claimed for "actual damages or lost profit".
The above mentioned warranty will be effective only in the state in which the retailer or the concessionaire has his own office.

ART. 5 - WARRANTY STARTING POINT:
The warranty starts from the date on which work ends with delivery of the User Manual and, in any case, from the date on which Corradi Spa receives copy of the declaration of correct installation complete in all its parts and signed by the end buyer and by the authorised retailer.

ART. 6 – WARRANTY EXCLUSIONS:
The warranty is not valid in the cases listed below, by way of illustrative and non-limiting example:
a) For damage arising from impact or extraordinary natural events (lightning, flooding, earthquake, hail, etc.)
b) For damage caused by the actions of persons or technicians not authorised by Corradi Spa;
c) If the electrical voltage has a variation above or below 5% of the rated value (IEC standard 2-3 July 1988)

ART. 7 - WOODEN BEAMS - FLOWER BOXES - TRELLISES
10 years warranty:
PERGOTENDA 120 is manufactured exclusively from glulam wood beams, with fillets for flower boxes and trellises.
The Scandinavian pinewood is treated with the vacuum-pressure impregnation of mineral salts for a hazard class 3 resistance (table 5), for maximum durability, and is coloured using water base impregnating agents to protect from natural oxidation. Wooden parts should be cleaned with a brush and water and coated with an impregnating agent at least every 3 years.

ART. 8 - RUNNERS AND TUBES (COMPONENTS)
5 years warranty - maintenance free:
The tubes and runners are in hot varnished UNI 6060 aluminium alloy, pre-treated according to stringent procedures as required for example by the "qualicoat" quality mark for

maximum durability.
The varnish can last for a considerable time (more than 20 years), but may be affected by critical weather conditions, such as proximity to the sea or acid rain with heavy chemical pollution.
The warranty covers these critical conditions. PERGOTENDA 120 is classified to Class 3 (UNI EN 13561) for the durability of aluminium components.

ART. 9 - FABRIC (COMPONENT)
5 years warranty - maintenance free:
All fabrics of the Corradi collection are covered by warranty for 5 years excluding Cristal and Vinitex which are covered by warranty for 2 years. The fabric recommended for the covering is manufactured to Corradi Srl specifications and called "ECLISSI". Made from 100% 1100 dtex polyester, the fabric has PVC on both sides, is class 2 self-extinguishing, electro welded, 100% impermeable, weighing 780 g/m^2, with a warp and weft tensile strength of 2,550 N/5 cm (a particularly high value and extremely important for wind resistance), and inside PVC, which is not visible, to prevent dirt deposited on the canvas over time from being seen in the light. It also has UV ray protection, with heat reduction for the space below.
Such characteristics are much higher than the minimum characteristics required by the UNI EN 13561 standard.

ART. 10 - GEARBOX (COMPONENT)
5 years warranty - maintenance free:
The manual drive mechanism has been tested to withstand 2,000 cycles. The force of manoeuvre is below that defined in Class 1 of the UNI EN 13561 standard.

ART. 11 - MOTOR REDUCER (COMPONENT)
5 years warranty - maintenance free:
The electric drive mechanism has been tested to withstand 3,000 cycles, equal to Class 1 of the resistance to the number of motorisation cycles in the UNI EN 13561 standard.
The mechanism has an operating voltage of 220V and should be connected to the mains by a qualified technician.

ART. 12 - SAFETY OF USE
As emphasised in the UNI EN 13561 standard, the danger of shearing created by moving mechanical parts must be considered in the safety of use.
Such danger is eliminated if the awning exceeds 2.5 m. in height or with the use of a hold-down push-button and positioned in a place from where it is possible to see the end tube move.

ART. 13 - MISCELLANEOUS ACCESSORIES (COMPONENTS)
5 years warranty - maintenance free:
The warranty is valid for all other PERGOTENDA 120 components, with the exception of components covered by a specific warranty.

ART. 14 - OUTER FASTENERS (COMPONENTS)
2 years warranty - maintenance free:
The warranty period for any outer fasteners (roll up canvases, sliding canvases, canvases with zippers, etc.) is 2 years. The wind resistance of these components depends on the solution installed and will be certified, upon request, for each single installation.

ART. 15 - COMPLAINT
According to art. 1495 sub-section 1 and 1511 sub-section 1 of the Civil Code, the customer may inform the retailer of any apparent fault found on the goods in writing only and no later than 8 (eight) days of receiving the goods. According to art. 1495 sub-section 1 of the Civil Code, the customer may inform the retailer of any non-apparent fault found on the goods in writing only and no later than 8 (eight) days of the discovery date, providing photographic proof of the fault. Both legal actions by the buyer towards the retailer become statute-barred one year after receiving/installing the goods (Art. 1495 sub-section 2).
According to art. 1512 of the Civil Code, the customer may inform the retailer of any operating fault in writing only and no later than 15 (fifteen) days of discovery under penalty of cancellation of the warranty.
The legal action by the buyer towards the retailer becomes statute-barred six months after discovery (Art. 1512 sub-section 1).
The customer may inform the retailer of any non-conformity covered by articles 128 to 1134 of legislative decree 206 / 2005 (Consumers Code) in writing only and no later than 2 (two) months of discovery. The legal action by the buyer towards the retailer becomes statute-barred within 26 months of the discovery date announced in the terms (Art. 132 sub-section 4 Consumers Code).

ART. 16 - TERRITORIAL EXTENTION OF THE WARRANTY
The above mentioned warranty will be effective only in the state in which the client has his own domicile.
Products directly or indirectly sold, installed or granted for commodate to customers outside the client's domicile are specifically excluded from warranty unless agreed in writing by Corradi Srl.

Table 1 - Strenght and effects of wind on BEAUFORT scale							
degree	**wind-resistance class UNI EN 13561**	**wind load (N/mq)**	**knots**	**km/h**	**meters/second**	**environmental conditions**	**effects of wind**
0	0	<40	0-1	0-1	<0,3	calm	smoke rises vertically
1	0	<40	1-3	1-5	0,3-1,5	light air	direction of wind shown by smoke drift, but not by weather vanes
2	0	<40	4-6	6-11	1,6-3,3	light breeze	wind felt on face, ordinary vanes moved by wind
3	0	<40	7-10	12-19	3,4-5,4	gentle breeze	leaves and small twigs in constant motion
4	1	40	11-16	20-28	5,5-7,9	moderate breeze	raises dust and loose paper; small branches are moved
5	2	70	17-21	29-38	8-10,7	fresh breeze	small trees begin to sway
6	3	110	22-27	39-49	10,8-13,8	strong breeze	large branches in motion; umbrellas used with difficulty
7	>3	>110	28-33	50-61	13,9-17,1	moderate gale	whole trees in motion; inconvenience felt when walking against wind
8	>3	>110	34-40	62-74	17,2-20,7	fresh gale	break twigs off trees; generally impedes progress
9	>3	>110	41-47	75-88	20,8-24,4	strong gale	slates come off roofs
10	>3	>110	48-55	89-102	24,5-28,4	whole gale	trees uprooted
11	>3	>110	56-63	103-117	28,5-32,6	storm	serious damage to building
12	>3	>110	>64	>118	>32,7	hurricane	immense damage

Table 4 - Supports – Minimum number of supports per runner and maximum stress supported												
Projection	**250**	**300**	**350**	**400**	**450**	**500**	**550**	**600**	**650**	**700**	**750**	**800**
Number of supports	3	3	3	4	4	4	4	5	5	5	6	7
Stress on runner	492	590	688	785	885	983	1081	1179	1278	1376	1474	1572
Stress on support	164	197	230	197	222	246	271	236	256	276	246	225

notes: the loads are expressed in **daN** = 0.98 kg; the values refer to a maximum wheel base of 400 cm.

Table 5 – Wood hazard classes - use and hazard classes according to the UNI EN 335-1 standard			
	Hazard classes	Installation	Exposure to humidity
Hazard classes covered by the warranty	1	Not in contact with the ground and covered	Always dry
	2	Not in contact with the ground and covered	Occasional intermittent dampening
	3	Not in contact with the ground and not covered	Frequent dampening
	4	Installed in the ground in fresh water, in seawater	Permanent dampening
	5	In seawater	Permanent dampening

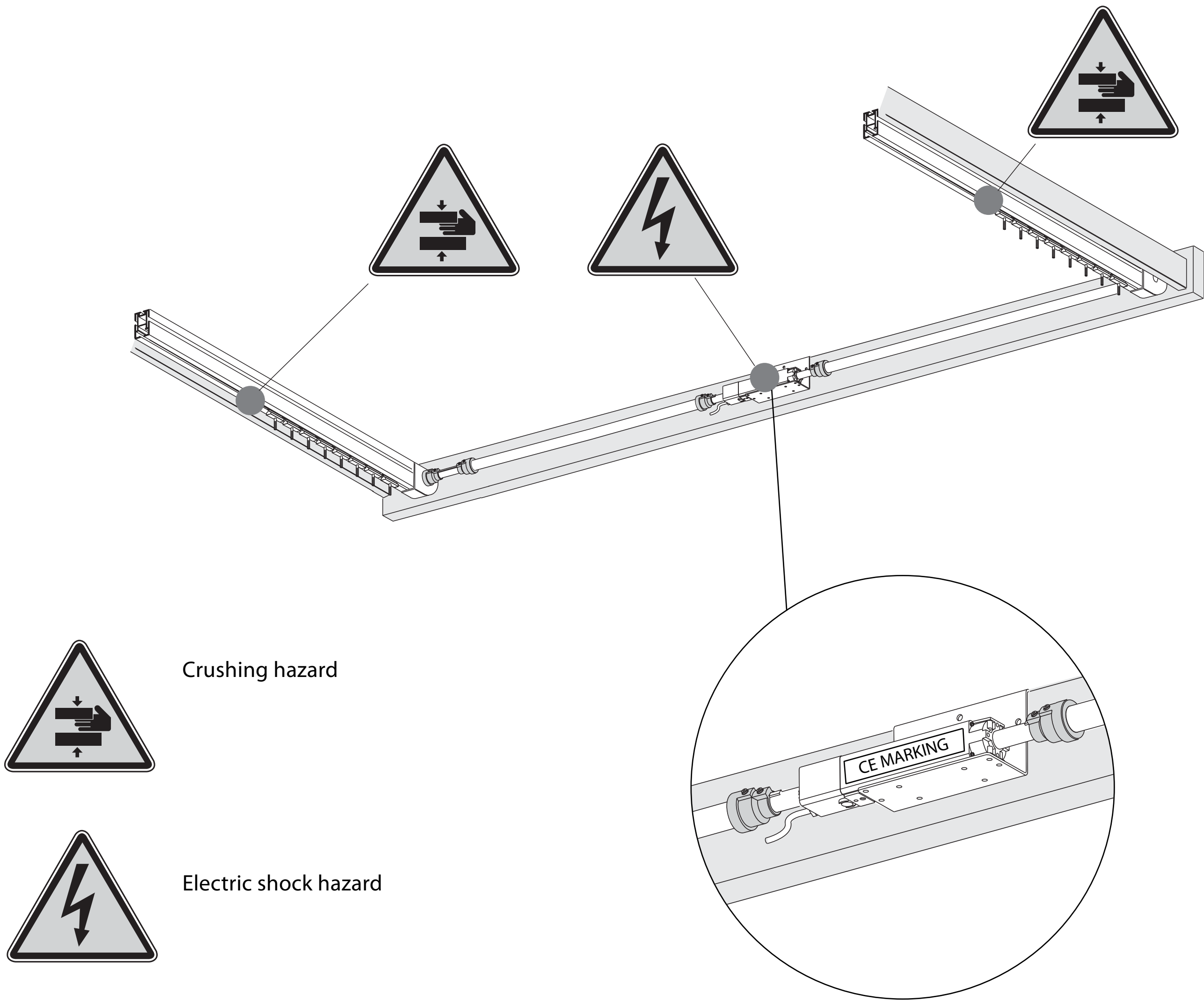
Table 7 – Minimum slope					
		Width of the individual module			
		250	**300**	**350**	**400**
Projection of the awning	**250**	23	28	30	33
	300	28	33	36	39
	350	33	39	42	49
	400	37	44	48	56
	450	42	50	54	65
	500	46	55	60	70
	550	51	61	66	77
	600	55	66	72	90
	650	60	72	78	98
	700	64	77	84	105
	750	69	83	90	113
	800	73	88	96	120

Minimum values in cm for PT 120

Table 3 – Maximum size			
Model	maximum width	maximum projection	maximum wheel base between runners
PT120	400	800	400

The maximum size with a single canvas (in cm) valid for the main and additional modules

CE MARKING



CE MARKING FOR PERGOTENDA 120

Corradi Srl - Via G. Brini, 39 - 40128 Bologna Italy		
Model: PERGOTENDA 120-2F		
Serial no.: 00000/00	Year of production: 2006	
Power supply: 230 V ~	Power: N° motors x 218W	
Number of phases: 2	Frequency: 50 Hz	CE
Wind resistance: Class 3 EN 13561		

CE DECLARATION OF CONFORMITY

The following CE Declaration of Conformity is subordinated to the observance of constraints and indications in the product warranty, as well as the correct installation done by the person in charge in accordance with the installation and lay-out instructions established by Corradi Spa.

Manufacturer: Corradi Spa
Via G. Brini, 39 - 40128 Bolgna Italy
Model: PERGOTENDA 120
Serial number: (see CE marking on product)
Production year: (see CE marking on product)
Usage: (see User manual - Original Instructions and concerning Warranty)

With the following document the company declares on its own responsibility, that the above mentioned product satisfies the Directives indicated on the side:

REFERENCE DIRECTIVES appliable to the following CE Declaration of Conformity

Construction Production Directive 89/106/CEE;
Electromagnetic Compatibility Directive2004/108/CE(*);
Machinery Directive 2006/42/CE(*);
Low Voltage Directive 2006/95/CE(*);

The conformity has been verified with the aid of the following norms:
- Performance requirements, safety included UNI EN 13561:2009
- Wind resistance class: Class 3(**);

INDICATION / CONDITIONS TO WHICH THE USAGE OF THE PRODUCT IS SUBJECT:
The CORRADI product is subject to the installation activity done for the Client.
The Authorized Installer has to draw up and hand over the suitable DECLARATION OF CORRECT INSTALLATION AND CLASSIFICATION OF WIND RESISTANCE to the user, which testifies the correct installation, in accordance with the instructions supplied by the manufacturer and applied in accordance with the state and morphology of the installation site and corresponding to the using conditions for which it has been realized.

The Installer has to follow the reference instructions in the "INSTALLATION MANUAL" and "USER MANUAL".
The Installer fills out and signs the DECLARATION OF CORRECT INSTALLATION AND CLASSIFICATION OF WIND RESISTANCE, in accordance with the model in the USER MANUAL.

THE MANUFACTURER
I declare that the above described product conforms to the indications and requirements in the above mentioned Directives.

CHIEF EXECUTIVE OFFICER
Eng. Gianmarco Biagi

(*) Directives exclusively applicable to products with motorizations and automations [see User manual]
(**) Wind resistance class: the wind resistance class has been verified using installation supports with features as in the Load table in the Installation manual

VEREHRTER KUNDE,

wir bedanken uns dafür, dass Sie sich für ein Corradi-Produkt entschieden haben. In diesem Benutzerhandbuch sind die technischen Eigenschaften und die notwendigen Instandhaltungsarbeiten für das produkt PERGOTENDA 120 beschrieben.
Dieses Handbuch ist der Leitfaden für die Instandhaltung der PERGOTENDA 120, wir empfehlen Ihnen deshalb, alle Abschnitte aufmerksam zu lesen und es gut aufzubewahren. Wir weisen darauf hin, dass die einwandfreie Funktion der PERGOTENDA 120 und somit deren Sicherheit nur bei Beachtung der auf den nachfolgenden Seiten genannten Bedingungen gewährleistet sind.

Corradi Srl
Alberto Corradi

ACHTUNG: Die Firma Corradi Srl behält sich das Recht vor, ihre Produkte jederzeit nach eigenem Ermessen und ohne Vorankündigung zu verändern. Jeder von Corradi nicht autorisierte Eingriff an der PERGOTENDA 120 oder an seinen Bestandteile im Laufe der Garantiezeit, sei es vom Kunden selbst oder von Dritten vorgenommen (unsachgemäße Verwendung, technische Veränderungen, etc.), führt zum unverzüglichen Verfall jeglichen Garantieanspruchs; in diesem Fall und unter diesen Bedingungen ist jede Verantwortung und jede direkte oder indirekte Verpflichtung von Corradi, die aus diesem nicht genehmigten Eingriff erwächst, ausgeschlossen.

INHALTSVERZEICHNIS

HINWEISE UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

VORABKONTROLLE
Falls die Montagearbeiten nicht durch den Händler ausgeführt werden sollten, ist das Material bei Erhalt der verpackten Ware auf Unversehrtheit und Vorhandensein aller erforderlichen Teile zu überprüfen.
Bei Abweichungen bitte den Autorisierten Fachhändler kontaktieren.

ENTSORGUNG DES VERPACKUNGSMATERIALS
Die einzelnen Verpackungsarten entsprechend ihrer Zusammensetzung sortieren (Kartons, Nylon, Polystyrol, etc.) und gemäß den geltenden Vorschriften getrennt entsorgen.

ALLGEMEINE HINWEISE
Vor Ausführung jeder Montage-, Instandhaltungs- oder Reinigungsmaßnahme sicherstellen, dass der Inhalt dieses Handbuchs verstanden wurde.
Alle Corradi-Produkte haben eine bestimmte Funktion, die in diesem Handbuch beschrieben ist; jede andere Verwendung als die ursprünglich vorgesehene, die Verwendung von Nicht-Originalteilen, sowie nicht genehmigte Eingriffe und/oder technische Veränderungen, entheben die Firma Corradi Srl jeglicher Verantwortung von Schäden an Personen, Dingen oder Tieren, die durch diesen Eingriff entstehen.

Die mit der Montage des Produktes betrauten Personen (Monteure und Elektriker) müssen über die spezifischen Sachkenntnisse verfügen und die erforderlichen Verhaltens und körperlich-geistigen Voraussetzungen für die Ausführung der Arbeiten besitzen; außerdem sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften strengstens einzuhalten.

SICHERHEITSHINWEISE
Man sollte sich immer vor Augen halten, dass jedes Element in Bewegung eine Gefahr darstellen kann.

Bei der Durchführung von Instandhaltungs-, Reparatur- oder Einstellarbeiten am Produkt ist immer der Strom abzuschalten. Weiterhin empfiehlt sich das Anbringen eines Hinweisschilds mit der folgenden Aufschrift am elektrischen Hauptstromschalter:
"ACHTUNG! NICHT BERÜHREN: Kundendienstpersonal bei der Arbeit".

Sich vergewissern, dass sich kein Arbeiter in der Nähe der Markise befindet, bevor diese nach einem Instandhaltungseingriff wieder in Betrieb genommen wird. Nach der Instandhaltungsarbeit immer die einwandfreie Funktion und die Wirksamkeit der manuellen Steuerelemente überprüfen. Bei weiterem Funktionsversagen ist die Arbeit unverzüglich zu unterbrechen und der technische Kundendienst von Corradi zu Rate zu ziehen.

ENTSORGUNG
Bei Verschrottung sind die Plastikteile und die elektrischen Komponenten zu trennen, die dann unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften den zuständigen Abfallentsorgungsstellen zuzuführen sind.
Was die Metallteile der Markise anbelangt, so reicht eine Unterteilung zwischen Stahlteilen und anderen Metallen und Legierungen, um eine korrekte Zuführung zum Recykeln und Einschmelzen zu ermöglichen.

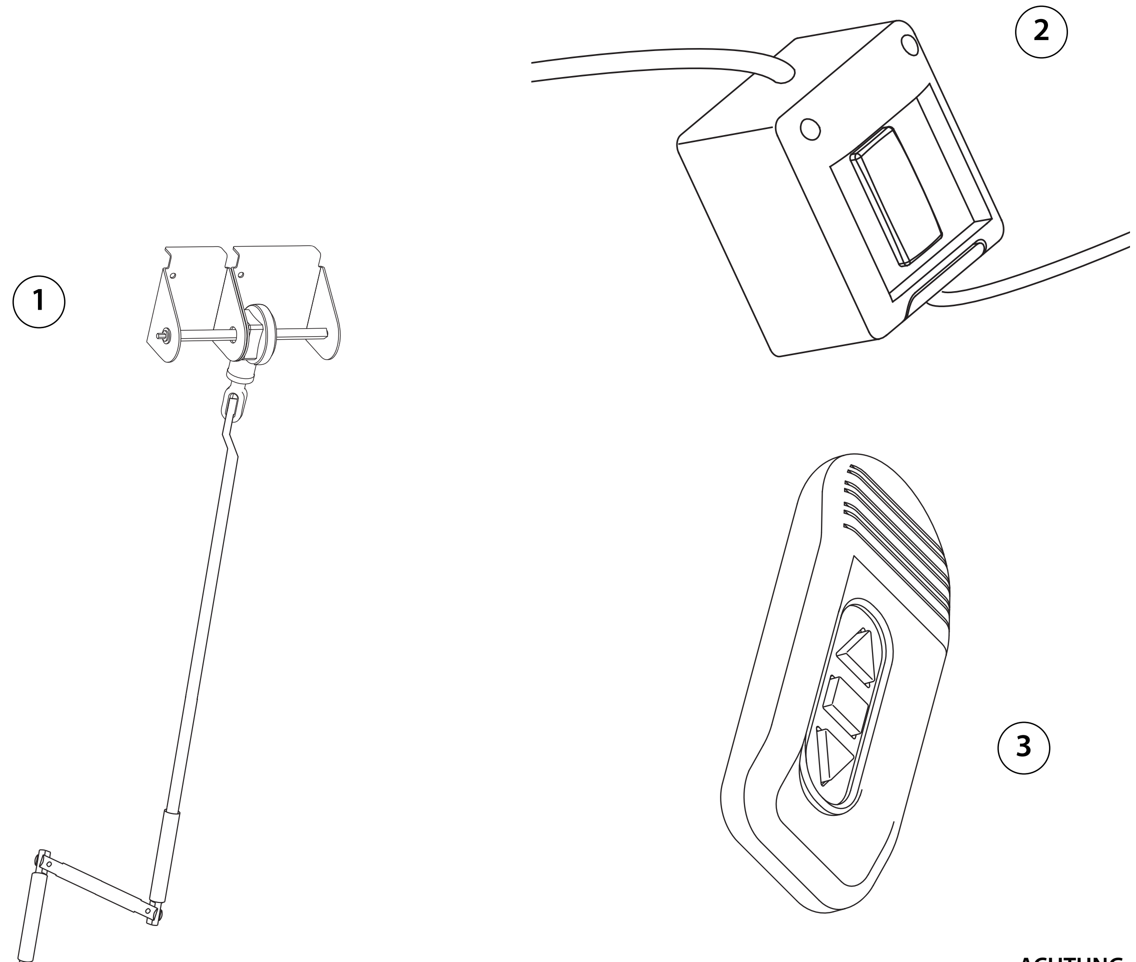
PERGOTENDA 120
Die Markise wurde nach Maß für den Auftraggeber angefertigt und dient dazu, vor Sonne und anderen Wettereinflüssen, zu schützen (Schneelast ausgeschlossen); Pergotenda 120 ist komplett selbsttragend und für die Verwendung bei Wind bis zur Windstärke 8 der Beaufort-Skala gemäß Tabelle 1 (Seite 58) zugelassen.

ANTRIEBE
Die Markise ist mit einem der folgenden Antriebe ausgerüstet:

1) Handbetätigung
Betätigung durch abnehmbare Kurbel

2) Elektrischer Antrieb
Betätigung durch Totmannschalter an der Wand

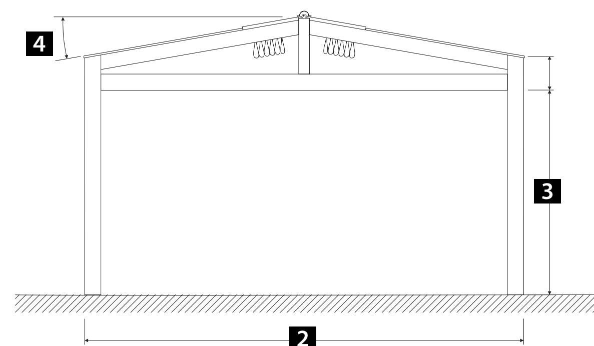
3) Elektrischer Antrieb mit Fernbedienung
Mit Schalter zum Ein- und Ausfahren.



ACHTUNG:
DIE MARKISE WURDE SO KONZIPIERT, DASS SIE VON NUR EINER PERSON AUF EINMAL BEDIENT WERDEN KANN

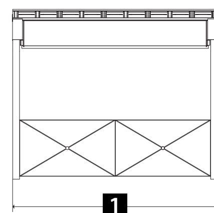
VERSIONEN UND MOTORISIERUNGEN

PERGOTENDA 120

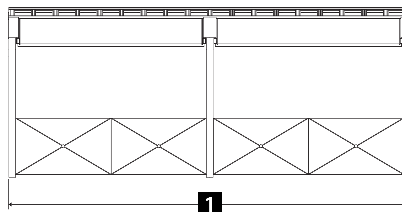


- **1 BREITE**
- **2 AUSLADUNG**
- **3 HÖHE PFEILER**
- **4 GEFÄLLE**

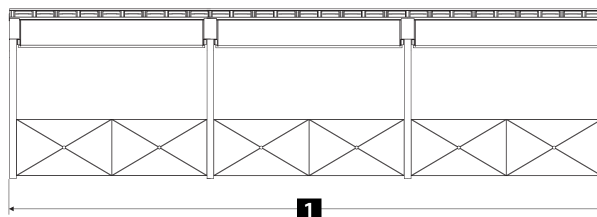
BASISMODUL

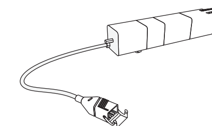


BASISMODUL + ZUSATZMODUL



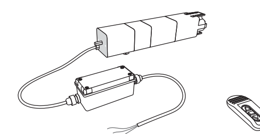
BASISMODUL + 2 ZUSATZMODULE





ELEKTRISCHER ANTRIEB TYP 1
Antrieb PLAN

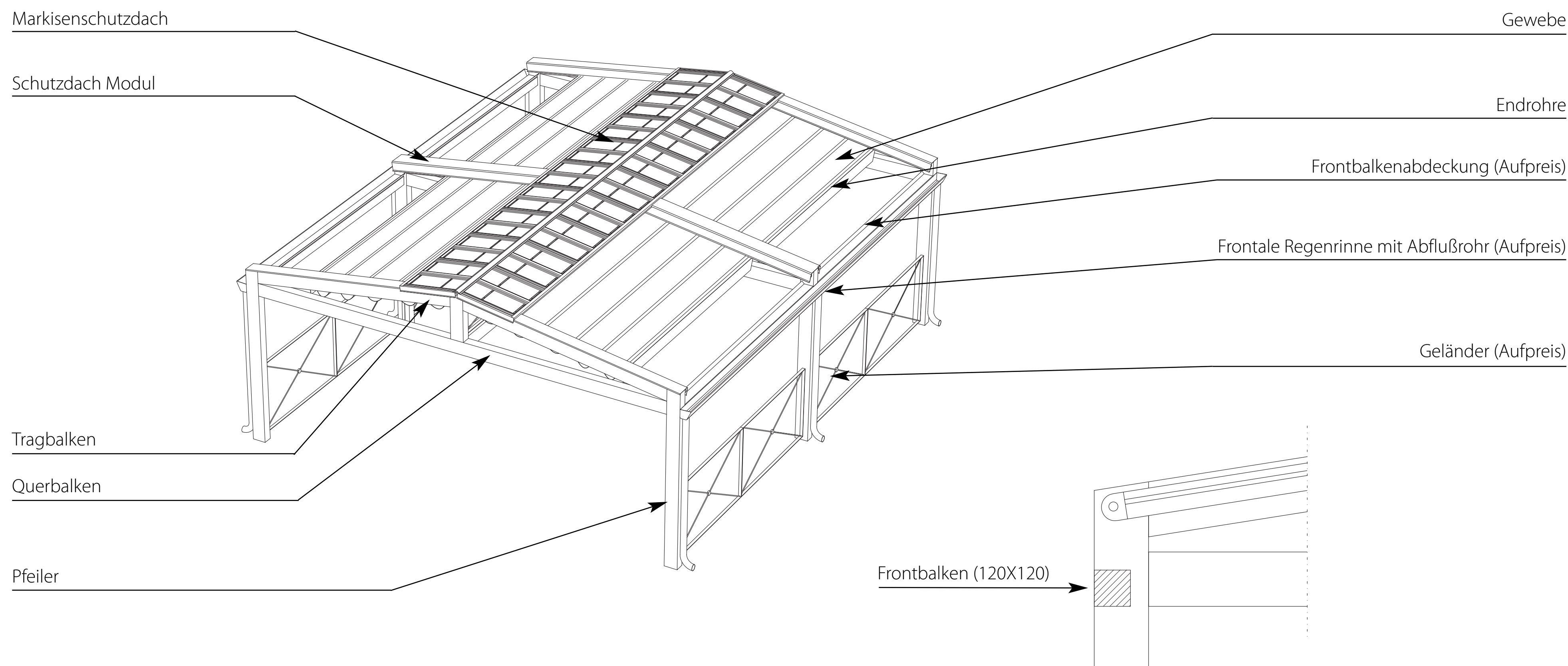
Getriebemotor 220 Volt - 218 W mit Endlauf-Druckknopf zum Ein- und Ausfahren der Markise. Ideal für HORIZONTALE MARKISEN mit 2, 3 oder 4 Führungsschienen (das Gewebe steht nie unter Spannung) oder für schräge Markisen mit bis zu 3 Führungsschienen mit einer maximalen Ausladung von 350 cm.



ELEKTRISCHER ANTRIEB TYP 2
Antrieb SLOPE
Steuereinheit MONO

Getriebemotor 220 Volt - 218 W inclusive Steuereinheit mit Mikroprozessor zur Kontrolle der Spannung und Empfänger für Radiofrequenz-Fernbedienung
(433,92 MHz). Ideal für SCHRÄGE MARKISEN mit 2 oder 3 Führungsschienen, damit bei jeder Betätigung stets eine korrekte Spannung der Markise gewährleistet ist, die je nach Ausdehnung von Gewebe, Führungsschienen etc. durch Temperaturschwankungen wechseln kann.

PERGOTENDA 120 - LÖSUNG 1



ELEKTRISCHER ANTRIEB TYP 1

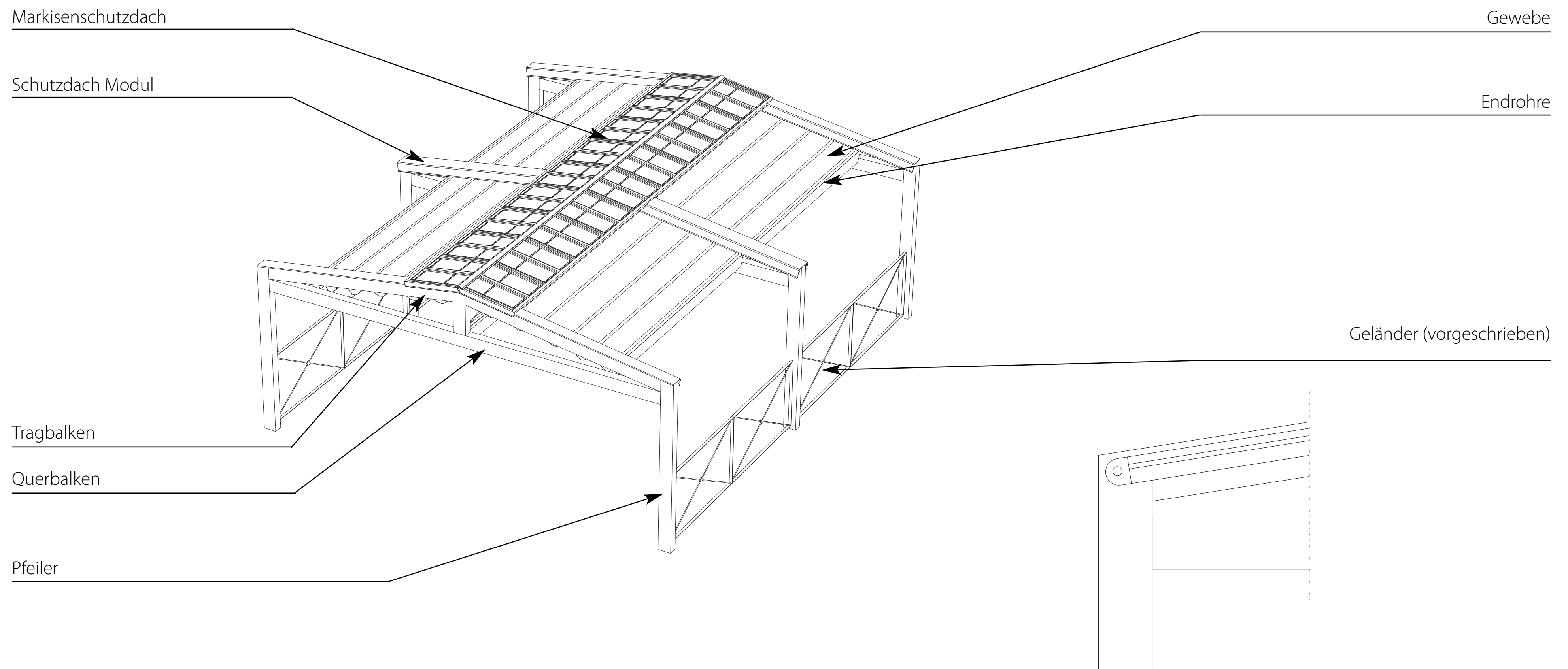
00775-1 Getriebemotor PLAN 75

ELEKTRISCHER ANTRIEB TYP 2

00775-2 Getriebemotor SLOPE 95

00749 Steuereinheit MONO

PERGOTENDA 120 - LÖSUNG 2



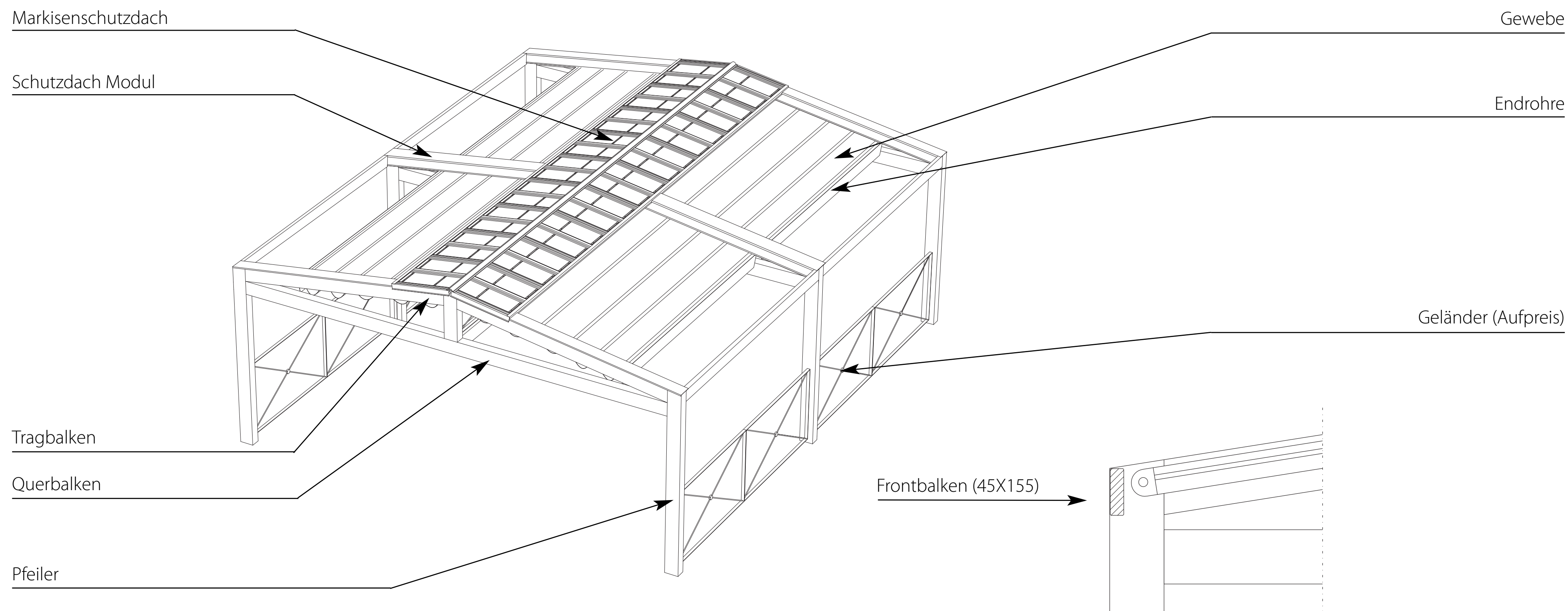
ELEKTRISCHER ANTRIEB TYP 1

00775-1 Getriebemotor PLAN 75

ELEKTRISCHER ANTRIEB TYP 2

00775-2 Getriebemotor SLOPE 95

00749 Steuereinheit MONO



ELEKTRISCHER ANTRIEB TYP 1

00775-1 Getriebemotor PLAN 75

ELEKTRISCHER ANTRIEB TYP 2

00775-2 Getriebemotor SLOPE 95

00749 Steuereinheit MONO

LÖSUNG VON PROBLEMEN MIT ELEKTRISCHEM ANTRIEB

	STÖRUNG	MÖGLICHER GRUND	KONTROLLEN UND LÖSUNGSMÖGLICHKEITEN
PERGOTENDA 120 MIT STEUEREINHEIT	Motor schaltet sich nicht ein	Stromausfall	Überprüfen, ob an der Hausstromanlage Strom anliegt
		Stecker ist nicht am Stromnetz angeschlossen	Überprüfen, ob der Stecker korrekt an einer funktionsfähigen Steckdose angeschlossen ist
		Überhitzung des Motors, Led der Steurbüchse leuchtet auf	5-10 Minuten warten, damit sich der Motor abkühlen kann. Wenn das Problem erneut auftritt, Endlauf einstellen
		Batterien der Fernbedienung sind leer (nur bei Pergotenda mit Fernbedienung)	Batterien der Fernbedienung austauschen
		Sicherung defekt	Steuerbüchse öffnen und Sicherung austauschen
	Der Motor schaltet sich ein, aber die Markise bewegt sich nicht	Möglich, dass die Riemen kaputt sind und die Verbindung zur Antriebswelle unterbrochen ist	Den Autorisierten Fachhändler kontaktieren
	Die Markise bewegt sich ruckartig	Führungsschienen schmutzig, Führungsschienen nicht ganz gerade ausgerichtet	Führungsschienen reinigen, siehe Hinweise im Kap. "Wartung". Führungsschienen korrekt ausrichten
PERGOTENDA 120 OHNE STEUEREINHEIT	Motor schaltet sich nicht ein	Stromausfall	Überprüfen, ob an der Hausstromanlage Strom anliegt
		Stecker ist nicht am Stromnetz angeschlossen	Überprüfen, ob der Stecker korrekt an einer funktionsfähigen Steckdose angeschlossen ist
		Überhitzung des Motors	5-10 Minuten warten, damit sich der Motor abkühlen kann.
		Falsche Einstellung des Endlaufs	Endlauf einstellen
	Der Motor schaltet sich ein, aber die Markise bewegt sich nicht	Möglich, dass die Riemen kaputt sind und die Verbindung zur Antriebswelle unterbrochen ist	Den Autorisierten Fachhändler kontaktieren
	Die Markise bewegt sich ruckartig	Führungsschienen schmutzig, Führungsschienen nicht ganz gerade ausgerichtet	Führungsschienen reinigen, siehe Hinweise im Kap. "Wartung". Führungsschienen korrket ausrichten

EINSTELLUNG DES ENDLAUFS MOTOR PLAN 75
Der nachstehend abgebildete Vorgang zur Einstellung der Endläufe ist für die Handhabung durch den Endabnehmer des Produktes vorgesehen. Dieser Arbeitsgang unterscheidet sich von der vom Monteur vorgenommenen ursprünglichen Einstellung des Motors, (siehe Montageanleitung).

ENDLAUF: AUSFAHRT DER MARKISE (AUSGEFAHRENE MARKISE)
Falls Sie im Besitz einer Schalttafel aus dem MONTAGEKOFFER sind, schließen Sie diese zur Betätigung des Motors an diesen an.

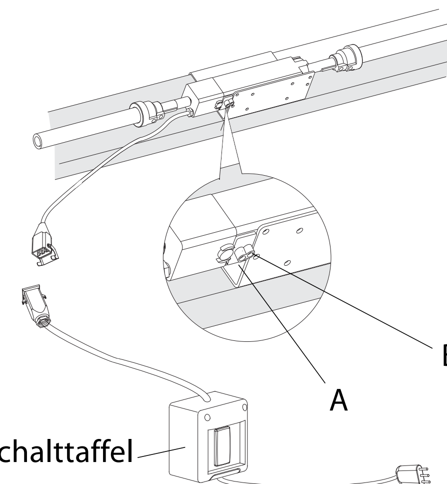
Hinweis: Falls keine Schalttafel vorliegt, muss von einem Fachmann eine entsprechende Anlage gemäß Tafel 1 realisiert werden.

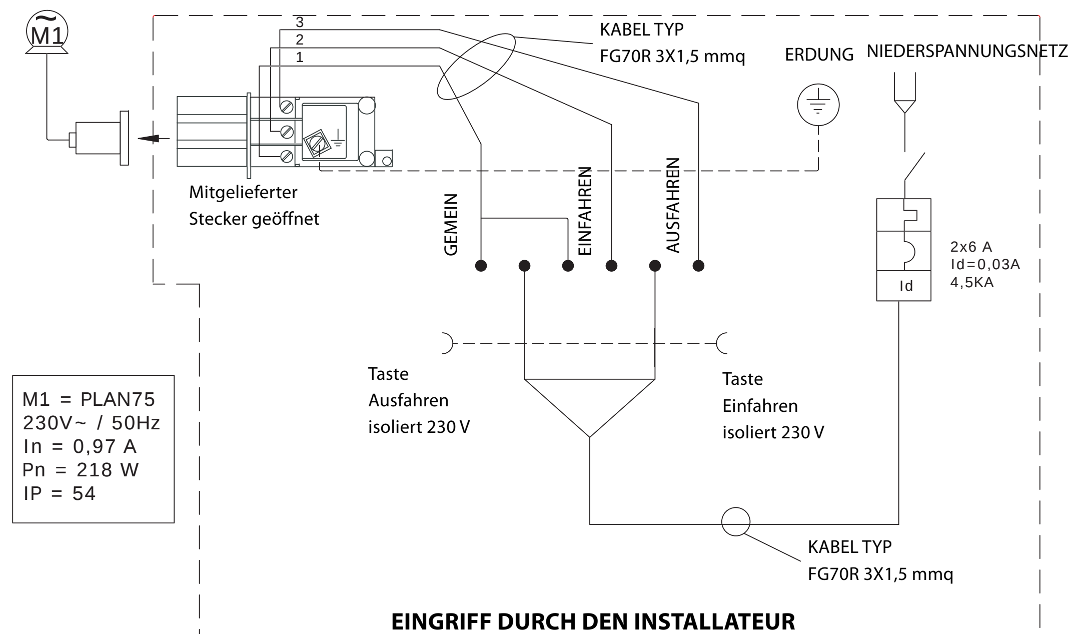
Die Markise ausfahren. Sie rastet am vorprogrammierten Endlauf ein; (nur wenn sich die Markise in dieser Position befindet, kann die Einstellung des Ausfahr-Endlaufs erfolgen).
Mit einem Schraubenzieher auf dem Motorgehäuse die Taste **A*** drücken, welche mit eine leichte Drehung in der gedrückten Stellung verbleibt. Nach erfolgter Blockierung der Taste, in der gedrückten Position die Taste der Schalttafel solange betätigen, bis sich die Markise in der gewünschten Endlaufposition befindet. Zur Speicherung des so eingestellten Endlaufs und zum Verlassen des Einstellmodus, die Taste **A** mit einem Schraubenzieher, unter leichter Gegendrehung drücken, und die Taste dann loslassen.

***** *Sollte sich die Taste nicht blockieren lassen, versuchen Sie es nicht mit Gewalt, sondern vergewissern Sie sich, den Motor korrekt Einstellung "Endlauf" positioniert zu haben.*

ENDLAUF: EINFAHRT DER MARKISE
Nach Verbindung der Schalttafel mit dem Motor die Markise einfahren. Sie rastet am vorprogrammierten Endlauf ein; nur wenn sich die Markise in dieser Position befindet, kann die Einstellung des Einfahr-Endlaufs erfolgen. Mit einem Schraubenzieher durch ein leichtes Einschrauben die Taste B blockieren. Nach erfolgter Blockierung der Taste die Schalttafel solange betätigen, bis die Markise an der gewünschten Stellung positioniert ist. Zur Speicherung des so eingestellten Endlaufs und zum Verlassen des Einstellvorgangs reicht es, die Taste **B**, mit einem Schraubenzieher unter leichter Gegendrehung, zu drücken und die Taste dann loszulassen.

Hinweis: Nach erfolgter Einstellung des Endlaufs, von einem Fachmann die Anlage für die elektrische Versorgung gemäß Schaltbild Nr. 1 ausführen lassen.





Schaltbild Nr. 1

EINSTELLUNG DER ANTRIEBE

ELEKTRISCHER ANTRIEB TYP 2

EINSTELLUNG DES ENDLAUFS MOTOR SLOPE 95
Diese Arbeit bei eingeschalteter Stromversorgung ausführen, wobei die geltenden Vorschriften genauestens einzuhalten sind. Nach Aufbau der gesamten Struktur und vor der Montage des Markisengewebes an die Laufwagen, ist der korrekte Anschluss des Antriebssystems - Antriebswellen, Rohre, seitliche Antriebswellen und Antriebsköpfe - zu überprüfen.

- Die elektrischen Anschlüsse mit den entsprechenden Verbindungen vom Motor zum Steuergehäuse und von diesem zum Stromkabel überprüfen.
- Die START-Taste (**1**) auf der Steuereinheit drücken und warten, bis die ROTE Led-Anzeige (**2**) aufleuchtet, dann die Taste loslassen.
Die Laufwagen fahren aus; bei Erreichen des Anschlags bleiben sie etwa eine 1 Sekunde lang stehen, danach fahren sie automatisch wieder zurück.
- Bei Erreichen der gewünschten Einfahrtsposition der Markise die STOP-Taste (**3**) drücken.
- Nun kann die mitgelieferte Fernbedienung benutzt werden. Mit der Montage der Markise fortfahren. Beim Ausfahren erfolgt durch die Steuereinheit, während die Einfahrtposition mit Hilfe der STOP-Taste gespeichert wurde.
Sollte sich der Motor abschalten (wegen Überhitzung), beginnt die ROTE Led-Anzeige (**2**) auf der Steuereinheit zu blinken; nach etwa 5 Minuten erlischt die Led-Anzeige, danach ist der Motor erneut betriebsbereit.

Hinweis: Nach der Befestigung des Markisengewebes an die Führungsschienen den Vorgang wiederholen.

Abstimmung auf eine neue Fernbedienung:
Die Taste MEMO (**4**) drücken, die Led-Anzeige (**5**) blinkt zweimal und während die MEMO-Taste (**4**) gehalten wird, den Fernbedienungsknopf drücken; das zweimalige Blinken der Led-Anzeige (**5**) zeigt an, dass die Fernbedienung erkannt wurde.

Löschen von gespeicherten Fernbedienungen:
Aus dem internen Speicher können sämtliche Fernsteuerungs-Codes gelöscht werden, indem die CANC-Taste (**6**) gedrückt wird, danach warten, bis die Led-Anzeige (**5**) anhaltend leuchtet

Fernbedienung MONO 00749
Mit automatischem Ausfahr-Endlauf und eingebauter Fernbedienung

Schaltbild Nr. 2

Schalttafel mit Totmannschaltern, geliefert und angeschlossen durch den Elektriker, positioniert im Bereich der Markise

EINGRIFF DURCH DEN INSTALLATEUR

	PRODUKTEIGENSCHAFTEN	NICHTEINHALTUNG/ MANGEL	WARNUNG
ALLGEMEIN			Mängel müssen innerhalb von acht Tagen ab dem Datum der Installation beim Kunden (bezogen auf das Datum der Bescheinigung der korrekten Installation, die der Endbenutzer vom Installateur erhält) gemeldet werden. Siehe allgemeine Verkaufsbedingungen.
	Die Struktur ist nicht wasserdicht. Im Falle von besonders heftigen Stürmen mit starken Winden ist das Auftreten von Wassereintritt möglich.		
	Falls der in Bescheinigung der korrekten Installation angegebene Windwert überwunden wird, ist es notwendig, die Markise zu schließen. Ein ordnungsgemäß kalibrierter Anemometer kann hierzu benutzt werden.		
	Das Produkt garantiert nicht die Schneelast. In Anwesenheit von Schnee, auch geringer Intensität, sollte die Markise verpackt werden.		
	Um Ihre Produktgarantie zu erhalten, ist die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Installation UNERLÄSSLICH. Eine Kopie muss an den Endverbraucher abgegeben werden und eine Kopie muss an Corradi Spa versendet werden. Nach Erhalt der ordnungsgemäß ausgefüllten Bescheinigung wird die Produktgarantie aktiviert.		
	Jede Änderung des Produkts, die nicht ausdrücklich von Corradi SpA genehmigt wird, führt zum Verlust der Garantie.		
	Die Strukturen, die in einem städtischen Umfeld sind, sind Schadstoffen (Smog, saurer Regen), Rauch aus Schornsteinen, Rauch vom Kochen, und dem Wetter im Allgemeinen unterworfen. Es ist dement-sprechend normal, dass das Gewebe und die Struktur schmutzig werden. Die Strukturen und das Gewebe sind NICHT selbstreinigend.		
SELBSTTRAGEND	Durch Anlegen einer seitlichen Belastung des Pfeilers könnte sich eine Schwingung in der Struktur erzeugen. Diese Bewegung ist nicht ein Zeichen der strukturellen Schwäche, sondern gilt als normal für diese Art von Struktur. Die Struktur wurde durch qualifizierte Ingenieure mit den Eurocodes berechnet und ist bis zur Windwiderstandsklasse garantiert, die in der EG-Bescheinigung und in der Erklärung der korrekten Installation angegeben ist.		
GEWEBE	Je nach Installationsbedingung ist es möglich, dass das Tuch verschmutzt wird (Schadstoffe, Rauch aus Schornsteinen, Smog, usw.) .. In diesem Fall kann es notwendig sein, das Gewebe, wie in Abschnitt Wartung angegeben, häufiger zu reinigen.		
	Das Tuch ist nicht immun gegen Verbrennungen, die durch Zigarettenstummel, usw. verursacht werden.		
	In besonderen Situationen der Nutzung der Anlage kann sich Kondenswasser an der Innenseite des Tuches ansammeln. Zur Begrenzung dieses Zustandes, fahren Sie mit einer angemessenen Belüftung des Raumes fort.		
	Das Auftreten von Schimmel in der Prägung des Gewebes wird durch die Anwesenheit von Feuchtigkeit auf dem Gewebe, dass die Bildung von Mikroorganismen fördert, verursacht. Daher muss das Tuch in regelmäßigen Abständen und, falls notwendig häufiger als normal, gereinigt werden.		
	Das Vorhandensein von Falten auf dem Tuch nach der ersten Installation könnte sich durch die Verpackung ergeben. Das Tuch muss für mindestens 10 Tage in Position gehalten werden, und erst nach Ablauf dieser Frist kann die Qualität des Produktes bewertet werden.	Das Vorhandensein von Falten auf dem Tuch nach 10 Tagen ist ein Mangel.	

PRODUKTS **EIGENSCHAFTEN**

	PRODUKTEIGENSCHAFTEN	NICHTEINHALTUNG/ MANGEL
ZWISCHENDACH	In besonderen Situationen der Nutzung der Anlage kann sich Kondenswasser im Bereich zwischen dem Gewebe und dem Zwischendach ansammeln. Dies kann Schmutz und/oder Schimmel im Zwischenbereich verursachen. Montieren Sie das Zwischendach ab und waschen Sie es.	
REGENRINNE	Es sollte regelmäßig überprüft werden, dass die Rohre der Regenrinne und Fallrohre sauber sind. Blätter und anderer Schmutz, die die Ablauföffnungen verstopfen könnten, müssen entsorgt werden.	
	Im Fall von sehr starken Regenfällen ist es möglich, dass die Regenrinne nicht in der Lage ist, das Wasser abtropfen zu lassen. Dies kann zum Eindringen von Wasser führen.	
	Die Wasserleitung zum Grund kann nicht durch Corradi SpA kontrolliert werden,sondern durch den Endkunden. Die Installationsbedingungen, die Neigung und eventuellen Erfassungsbrunnen sind unter der alleinigen Verantwortung des Kundens.	
LAMPEN	Zur Aufrechterhaltung der guten Leistungsfähigkeit der Dichtungen, die den IP-Schutzlevel des Produkts (in der Bedienungsanleitung) garantieren, müssen Sie die Wartung, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, ausführen.	
SEGEL	Das Vorhandensein von Falten im Segel ergibt sich durch die lange Wicklung des Gewebes auf dem Wickelrohr. Zur Begrenzung dieses Phänomens und um die Garantie zu haben, ist die Verwendung von Segelabdeckungen erforderlich.	
	Das Vorhandensein von Falten im Segel sofort nach der ersten Installation kann sich durch die Verpackung ergeben. Die Falten werden nach ca. 6 Monaten völlig verschwinden.	
GEWEBE VELOMBRA	Die Gewebe, sind "im Stück gefärbt": dies kann zu einer nicht-perfekten Homogenität und Konsistenz der Farbe führen.	
HOLZ	ACHTUNG: Es ist gut, sich daran zu erinnern, dass jede Art von Holz, dass außen platziert und direkt der Witterung ausgesetzt wird, wahrscheinlich schon nach relativ kurzer Zeit "gelebt" aussehen wird. Dies offenbart sich hauptsächlich mit:	
	• Verfärbung der Oberfläche (die variable Zersetzung hängt vom Feuchtigkeitsgehalt ab, dem das Holz ausgesetzt ist)	
	• mit der Unregelmäßigkeit der Oberfläche aufgrund zyklischer Phänomene der Quellung und Schwindung und möglicher mechanischer Abnutzung der Oberfläche.	
	Da Holz ein natürliches Material ist, gibt es Unterschiede in Farbe und Maserung, sodass alle Elemente verschieden sind. Außerdem je nach Blickwinkel wirkt es anders, aufgrund der wandelnden Natur des Materials. Die Muster und fotografischen Reproduktionen sind somit als vorläufig und nicht verbindlich anzusehen.	
		Die Ablösung einer Lamelle von den Balken wird als Mangel behandelt.
	Das Holz wird einer schützenden Behandlung im Drucckkessel untersetzt, die eine bessere Resistenz gegen Pilze und Schimmelpilzbefall ermöglicht. Diese Behandlung ist grün (aufgrund der Salze, die zur Imprägnierung verwendet werden), und wird vor dem Lackieren der Balken ausgeführt. Im Fall von hellen Farben, ist es normal, dass grüne Streifen auf dem Holz als Folge der Auslaugung der Lackierung durch schlechtes Wetter auftreten. In diesem Fall müssen Sie mit Sorgfalt wie in der Anleitung verfahren.	
	Auf den Balken können vertikale Streifen mit verschiedenen Schattierungen vorliegen. Das ist normal und ergibt sich aufgrund des Stapelns im Druckkessel während der Imprägnierung (die Balken werden durch Querbalken auseinander gehalten).	
	Die Anwesenheit von Harz ist ein Merkmal von Holz von Nadelbäumen.	
	Eine Maßabweichung nach Einwirkung von Feuchtigkeit in Holz-Produkten ist normal. Die Feuchtigkeit der Messpunkte beträgt 12% (definiert in der UNI EN390: 1997).	

	PRODUKTEIGENSCHAFTEN	NICHTEINHALTUNG/ MANGEL
FUSSBODEN	Der Boden kann Dellen aufweisen, die sich durch Stöße oder herabfallende Gegenstände ergeben und unter Anwendung von konzentrierten Lasten auf einer kleinen Fläche, wie z. Bsp. Stühle mit Rollen, hohe Absätze und Leitern.	
	Der Boden kann als Folge des Kontakts mit kleinen Objekten wie Nägel oder Steine in den Schuhsohlen zerkratzt werden.	
	Zum Zeitpunkt der Lieferung kann der Boden anders sein als das Muster, da die Belichtung eine Änderung in der Farbe des Holzes bewirkt.	
MÖBEL	Im Winter sollten diese vor dem Wetter geschützt werden. Bevor diese für den Winter weggestellt werden, müssen sie gereinigt werden.	
	Wenn die Möbel in der Meeresumwelt verwendet werden, sollten sie regelmäßig mit frischem Wasser gewaschen werden, um Spuren von Salz zu entfernen.	
	Eigenschaften rostfreier Stahl siehe Stimme ROSTFREIER STAHL	
MOTOREN	Elektrische Anlage: Sie muss von einem zugelassenen Elektriker verwirklicht werden, der ein Zertifikat der Übereinstimmung der elektrischen Anlage freigibt.	
	Die Anlage muss über ein angemessenes Schutzmaß verfügen, um außerhalb installiert zu werden. Ein zugelassener Elektriker ist in der Lage, die richtige Größe des Systems und die Wahl der richtigen Komponenten (IP-Code) auszuführen.	
	Durch Spannungsabfall oder Funkstörungen können die Motoren den Endlauf verlieren. In diesem Fall ist es notwendig, mit einer neuen Programmierung, wie in der Anleitung, zu verfahren.	
ROSTFREIER STAHL	Die Komponenten in Edelstahl (AISI 304) erfordern keine Wartung. Die Entstehung von Mikro-Oxidation, die sich am häufigsten in maritimen Umgebungen aufgrund des Salznebels ergibt, hat keinen Einfluss auf die Qualität und Haltbarkeit des Produktes solche Oxidationen sind normal. Im Fall, dass Sie diese oxidierten Punkte entfernen wollen, können Sie Stahlwolle verwenden oder eine Metall-Bürste (Edelstahl). Die Schutzfolie aus Chromoxid (Selbstpassivierung) wird auf natürliche Weise durch den Kontakt mit der Luft wiederhergestellt werden, ohne Eingriff des Benutzers.	
ALUMINIUM	Die Anwesenheit von Spuren und Kratzern wird nur als Fehler angesehen, falls diese aus einer Entfernung von 2 Metern sichtbar sind.	Falls Spuren und Kratzer aus einer Entfernung von 2 Metern sichtbar sind, werden diese als Fehler angesehen.
	Verwenden Sie keine Säure, um die lackierten Aluminiumteile zu reinigen, sondern nur Wasser und milde Seife.	
LACKIERUNG		Orangenhaut: die Oberflächen-Lackierung ist unebenen und sieht wie Orangenhaut aus.
		Blistering: Unebenheiten auf der Oberflächen-Lackierung in verschiedenen Größen und Frequenz.
		Durchhängen der Außenschicht: unregelmäßige, lokalisierte und gut definierte Schichten, in Form von abgerundeten Kanten und flach, die die äußere Schicht betreffen.
		Ablösung - Furnier: der Lackschicht hebt sich vom Untergrund in Form von kleinen Flocken auf.
		Porosität - Kriechen: Kleine Löcher wie Kratern oder Vertiefungen in der Oberflächen-Lackierung, in der Größe von einem kleinen Loch bis zu einem Durchmesser von bis zu 1 cm.
		Verunreinigungen in der äußeren und inneren Schicht: der Beschichtungs-Film hat eine rauhe und unregelmäßige Oberfläche, leicht wahrnehmbar im Griff.
		Abschabungen zu Störungen: Die Oberflächen-Lackierung wird beschädigt und Verletzungen unterschiedlicher Tiefe und Umfang, abhängig von der Ursache, treten auf.

PRODUKTS **EIGENSCHAFTEN**

	PRODUKTEIGENSCHAFTEN	NICHTEINHALTUNG/ MANGEL
VERGLASUNG	Aluminium-Rahmen finden Sie unter der Stimme Aluminium.	
ERMETIKA	Während des Sommers, wenn dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt, kann die Temperatur im Inneren des Schutzgehäuses sehr hohe Werte erreichen. Falls das Gewebe längere Zeit nicht bewegt wird, kann das Gewebe kleben bleiben. Es wird empfohlen, die Markise regelmäßig zu öffnen und zu schließen, um dies zu vermeiden.	
	Bleibt das Gewebe längere Zeit aufgerollt, können Falten auftauchen. Das Gewebe besteht aus PVC und seine Natur ist nicht vergleichbar mit einem Glas. Um die Falten zu beseitigen, muss das Gewebe mindestens 48 Std. gestreckt bleiben.	
	Bei Installation in Gebieten, die von Staub und Wind betroffen sind (z. Bsp. am Strand mit Blick aufs Meer) ist es möglich, dass das Gewebe durch die kombinierte Wirkung von Wind und Sand beschädigt wird und dementsprechend die Transparenz verliert.	
	Zur Aufrechterhaltung der guten Leistungsfähigkeit der Markise und des Sperrsystems ist es notwendig, die vertikal-laufenden Schienen, wie im Kapitel über die Wartung dargestellt, sauber zu halten.	
	Stellen Sie sicher, dass es keine Hindernisse gibt, die die ordnungsgemäße Bewegung der Markise beeinträchtigen könnten. Dies kann zu Fehlfunktionen der Verriegelungen der Markise führen.	
	Falls Eis/Schnee vorhanden sein sollte, müssen die Schienen vor dem Einsatz der Markise gereinigt werden.	
SCHIENEN	Einige Zeit nach der Installation und falls keine regelmäßige Wartung der Schienen, wie im Handbuch angegeben, ausgeführt wird kann es zu Lärm in den Schienen und Wagen kommen.	Lärm auf den Schienen sofort nach der Installation ist ein Mangel.

VORBEMERKUNG

Bei der Markise PERGOTENDA 120 handelt es sich um ein einzigartiges Produkt, bei dem sowohl die Konstruktion als auch die verwendeten Materialen hinsichtlich von Qualität und Lebensdauer ein Höchstniveau bieten. Die reguläre Instandhaltung reduziert sich daher auf ein Minimum. Dadurch haben Sie die Möglichkeit, mit nur wenigen Maßnahmen die perfekte Funktionstüchtigkeit und das angenehme Aussehen der Markise zu erhalten. Nachstehend finden Sie die wenigen einfachen Regeln, die dabei zu beachten sind:

Führungsschienen

Unter normalen Nutzungsbedingungen sollten sie einmal im Jahr bzw., wenn sie salzhaltiger Luft ausgesetzt sind, einmal im Monat gut abgewaschen werden. Dazu sollte ihr Inneres mit Wasser ausgespritzt und möglichst unter Verwendung einer Bürste gesäubert werden, um jede Spur von Schmutz und/oder Salzverkrustungen zu entfernen (Abb. 4).

Achtung: Die Schienen dürfen unter keinen Umständen geschmiert werden.

Holz

Alle 2 oder 3 Jahre - je nachdem, wie stark es Salzhaltigkeit, Smog etc. ausgesetzt ist - sollte das Holz mit Wasser und neutraler Seife abgewaschen werden. Bürsten Sie es gut ab, damit alle Reste von Smog, Staub usw. entfernt werden.

Nach dem Trocknen ein oder zwei Schichten wasserlösliches, klares oder pigmentiertes Imprägniermittel auftragen, damit der Holzschutz gegen UV-Strahlen, Smog, etc. erneuert wird und dem Holz ein schönes Aussehen verliehen wird.

Markisengewebe

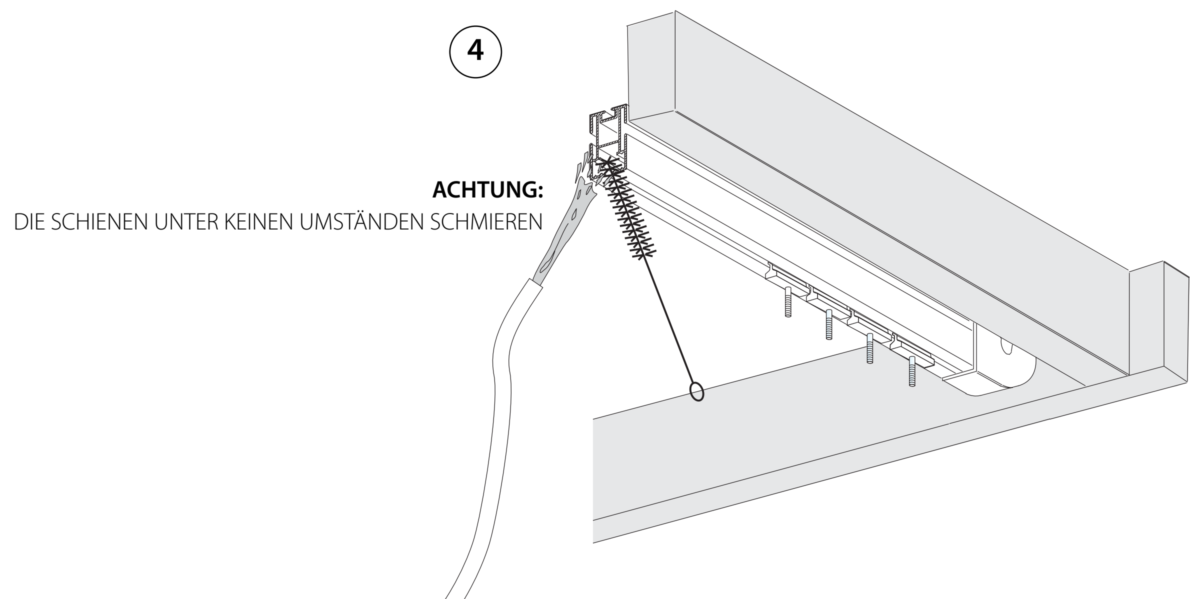
Die Instandhaltung des Gewebes beschränkt sich auf die Reinigung.

Um die den Wettereinflüssen ausgesetzte Seite des Gewebes wie neu zu erhalten, sollte es 2 bis 3 Mal im Jahr abgewaschen werden, damit sich Staub und Smog nicht durch die Einwirkung der Sonne im Gewebe festsetzen können. Zum Abwaschen das Gewebe mit Wasser und neutraler Seife, bespritzen ein par Minuten warten, damit die Seife einwirken kann, anschließend mit Hilfe eines Schwamms den Schmutz beseitigen, ohne dabei aufzudrücken. Falls erforderlich, wiederholen Sie den Vorgang und spülen es anschließend mit reichlich Wasser ab.

Metallteile

Alle Metallteile bestehen aus Edelstahl (AISI 304) und bedürfen daher keiner Instandhaltung.

Das Auftreten von Mikrooxydationsstellen an den Halterungen beeinträchtigt die Qualität und Lebensdauer derselben nicht und ist als normal zu betrachten.



GARANTIE

PERGOTENDA 120 ist eine selbsttragende Pergola mit Faltmarkise zur Überdachung von Außenbereichen wie Gärten, Balkons, Dachwohnungen, Höfen etc.
PERGOTENDA 120 (eingetragenes Warenzeichen) und ihre Bestandteile wurden in ihrer Gesamtheit von der Firma Corradi Srl mit Sitz in Bologna, Italien, entwickelt und patentiert; sie entsprechen den für diesen Produkttyp anwendbaren technischen Normen.
Die hier aufgelisteten Garantieleistungen sind nur gültig, wenn Montage und Gebrauch der Markise unter Beachtung der nachfolgenden Abschnitte und Tabellen erfolgen.
Zur Herstellung der PERGOTENDA 120 Bauteile wurden Materialien von höchster Qualität verwendet, die für den Einsatz in Außenbereichen geeignet sind.
Die Garantie gilt nur unter Einhaltung der nachfolgend genannten Bedingungen, d.h. wenn:
A) die Installation durch von Firma Corradi Srl dazu ermächtigten Fachkräften vorgenommen wurde;
B) die Verwendung der Markise PERGOTENDA 120 den vom Hersteller vorgesehen Verwendungszwecken entspricht.
Die Garantie erlischt:

- bei Nichteinhaltung der Punkte **A** und **B** sowie Art. 3;
- mit elektrischer Betätigung, wenn eine Spannungsänderung von mehr oder von weniger als 5% des Sollwertes vorliegt (CEI-Richtlinie 2/3. Juli 1988);
- bei Schäden, die durch Herunterfallen externer Gegenstände oder durch Naturkräfte (Blitzschlag etc.) oder höherer Gewalt verursacht werden;
- bei Schäden, die durch nicht autorisiertes Personal entstehen;
- wenn Instandhaltungsarbeiten durch nicht autorisiertes Personal vorgenommen werden.

Corradi Srl ist berechtigt, ihre Produkte nach ihrem Ermessen jederzeit und ohne Vorankündigung zu verändern.
Jeder an der PERGOTENDA 120 oder an seinen Elementen während der Garantiezeit selbst oder durch Dritte vorgenommene Eingriff, der von Corradi nicht genehmigt wurde (Eingriffe, technische Veränderungen, etc.), führt zum unverzüglichen Verfall der Garantieansprüche. In diesem Fall und unter diesen Bedingungen ist die Firma Corradi Srl jeglicher Haftung und direkter oder indirekter, daraus erwachsender Verpflichtung enthoben.

ART. 1 - MODELLE:
PERGOTENDA 120 muss nach vorn hin "schräg" unter Wahrung der Mindestgefälle gemäß Tabelle 2 installiert werden.

ART. 2 - VERWENDUNG:
PERGOTENDA 120 wurde nach Maß für den Auftraggeber angefertigt und dient zum Schutz vor Sonne und Wettereinflüssen, mit Ausnahme von Schneelasten.
PERGOTENDA 120 verhindert in, vollkommen ausgefahrenem Zustand' das Entstehen eines Wassersacks bzw. ist beständig gegen ein eventuelles Zurückhalten des Wassers durch das Tuch, in Übereinstimmung mit der DIN EN Norm 13561, Klasse 2 der Beständigkeit gegen Wassersackbildung.
Die Verwendung der PERGOTENDA 120 ist im Fall von Wind bis zur Windstärke 8 der Beaufort-Skala gemäß Tabelle 1 zugelassen.

ART. 3 - INSTALLATION:
Bei der PERGOTENDA 120 müssen sämtliche in Tabelle 2 "Mindestgefälle", Tabelle 3 "Maximale Abmessungen", Tabelle 4 "Verankerungen" und Tabelle 5 "Risikoklasse Holz" angegebenen Bedingungen eingehalten werden.
Falls die PERGOTENDA 120 mit einem Geländer versehen ist, so hat dieses auch eine Stützfunktion, so dass dessen Wegnahme die Stabilität der Struktur und ihre korrekte Funktionsweise beeinträchtigen würde.
Das "Benutzerhandbuch" ist dem Endverbraucher auszuhändigen.

ART. 4 - GÜLTIGKEIT DER GARANTIE:
Die Garantie gilt nur unter Einhaltung der Installations- und Benutzungsbedingungen, wie in Art. 3 beschrieben.
Die Garantie leistet die vollständige und kostenlose Reparatur oder Auswechselung (Personalkosten nicht inbegriffen) aller Komponenten, die sich als nicht konform oder jedenfalls defekt erweisen, einschließlich Transportkosten.
Schadensersatz für die eventuell ausgebliebene Nutzung der PERGOTENDA 120 vor und während der Reparatur wird nicht geleistet.
Es ist nicht möglich, eine Entschädigung für "eintretenden Schaden oder Gewinnausfall" zu fordern.
Die oben aufgeführte Garantie ist nur in dem Staat gültig indem der Wiederverkäufer oder der Konzessionär sein Büro hat.

ART. 5 – BEGINN DES GARANTIEZEITRAUMS:
Die Garantie des einwandfreien Betriebs beginnt ab dem Datum des Abschlusses der Arbeiten mit Übergabe des Benutzerhandbuches beziehungsweise in jedem Fall ab dem Datum des Empfangs der Kopie der Erklärung zur korrekten Installation seitens Corradi SpA, vollständig ausgefüllt und unterschrieben vom Endanwender und vom Verkäufer.

ART. 6 – GARANTIEAUSSCHLÜSSE:
Die Garantie hat in den nachstehend, beispielhaft ohne Anspruch auf Vollständigkeit, aufgelisteten Fällen keine Gültigkeit:
a) Schäden durch Stöße oder aufgrund außerordentlicher natürlicher Ursachen (Blitzschlag, Überschwemmungen, Erdbeben, Hagel usw.)
b) Schäden durch Eingriffe nicht seitens Corradi SpA autorisierter Personen oder Techniker.
c) wenn die Spannung eine Schwankung von 5 % über oder unter dem Nennwert aufweist (CEI 2-3 Juli 1988);

ART. 7 – HOLZBALKEN - BLUMENKÄSTEN - LATTENROSTE 10 Jahre Garantie:
PERGOTENDA 120 Strukturen werden ausschließlich aus Leimbinderholz, Holzleisten für Blumenkästen und Lattenroste aus Fichte skandinavischer Abstammung gefertigt, welche im Druckkessel durch Saugdruck mit Mineralsalzen bis zum Erreichen der Risikoklasse 3 behandelt wurden (siehe Tabelle 5), um sie für lange Zeit vor dem Verfall
zu bewahren. Darüber hinaus wurden sie mit einer

Wasserimprägnierung bestrichen, die sie vor natürlicher Oxydierung schützt. Es ist zu empfehlen, die Holzteile mindestens alle 3 Jahre mit Wasser abzubürsten und mit Imprägniermittel zu behandeln.

ART. 8 – FÜHRUNGSSCHIENEN UND ROHRE (KOMPONENTEN) 5 Jahre Garantie - wartungsfrei:

Die Führungsschienen und Rohre werden aus Aluminiumlegierung UNI 6060 gefertigt, mit Warmlack vorgestrichen und nach strengen Vorgehensweisen gemäß dem "qualicoat"-Markenzeichen vorbehandelt, um die höchstmögliche Lebensdauer zu garantieren.

Die Haltbarkeit der Lackierung kann sehr lang sein (über 20 Jahre), kann sich aber durch die Auswirkung ungünstiger Umweltbedingungen, wie der Nähe des Meeres, saurem Regen, oder infolge starker chemischer Umweltverschmutzung verringern. Die Garantie deckt diese kritischen Umweltbedingungen mit ab.

PERGOTENDA ist hinsichtlich der Lebensdauer der Bauteile aus Aluminium in Klasse 3 (DIN EN 13561) eingestuft.

ART. 8 – GEWEBE (KOMPONENTE)

5 Jahre Garantie - wartungsfrei:

Alle Gewebe der Kollektion Corradi sind für 5 Jahre garantiert, Ausnahmen sind Cristal und Vinitex mit einer Garantie von 2 Jahren. Das empfohlene, Gewebe wird speziell im Auftrag der Firma Corradi Srl produziert. Seine Bezeichnung lautet "ECLISSI".

ECLISSI besteht aus 100% Polyester 1100 dtex mit einer beidseitigen Beschichtung aus PVC; es ist feuerbeständig Klasse 2, elektroverschweißt, 100% wasserdicht, Gewicht 780 g/qm, Zugfestigkeit 2.550 N/5cm in Kette und Schuss (ein besonders hoher Wert, sehr wichtig für die Windfestigkeit). Mit einer weiteren internen Verdunkelungsschicht versehen, deren Aufgaben in den folgenden Resultaten bestehen - das Garn wird vor UV Strahlung geschützt - Verringerung der Wärme durch Sonneneinstrahlung. Diese Eigenschaften übertreffen die Anforderungen der DIN EN 13561 beträchtlich.

ART. 10 - WINDE (KOMPONENTE)

5 Jahre Garantie - wartungsfrei:

Dieser manuelle Bedienungsmechanismus wurde für 2.000 Zyklen getestet. Der Kraftaufwand zur Bedienung der Winde ist nicht größer als der, der für die Klasse 1 der Richtlinie DIN EN 13561 vorgesehen ist.

ART. 11 - GETRIEBEMOTOR (KOMPONENTE)

5 Jahre Garantie - wartungsfrei:

Der elektrische Antriebsmechanismus ist für 3.000 Zyklen getestet, was gemäß der Richtlinie DIN EN 13561 der Beständigkeitsklasse 1 hinsichtlich der Anzahl der Betriebszyklen der Motorisierung entspricht.

Die Betriebsspannung beträgt 220V, der Anschluss an das Stromnetz muss durch eine Fachkraft vorgenommen werden.

ART. 12 – SICHERHEIT BEI DER BENUTZUNG

Wie in der Norm DIN EN 13561 zur Sicherheit festgelegt, muss bei der Benutzung der Markise die Einklemmungsgefahr berücksichtigt werden, die durch die Bewegung der mechanischen Elemente besteht. Diese Gefahr wird durch die Höhe der Markise, die über 2,5 m liegen, ausgeschlossen, bzw. durch die Verwendung eines Totmannschalters, der an einer Stelle installiert wird, von welcher aus die Bewegung des Endrohres gut zu übersehen ist.

ART. 13 – VERSCHIEDENES ZUBEHÖR (KOMPONENTEN)

5 Jahre Garantie - wartungsfrei:

Die Garantie gilt für auch für alle restlichen Teile der PERGOTENDA 120. Ausnahme sind die Teile, für die eine gesonderte Garantie gilt.

ART. 14 - AUSSENVERSCHLÜSSE (KOMPONENTEN)

2 Jahre Garantie - wartungsfrei:

Die Garantie für eventuelle Außenverschlüsse (aufrollbare Markisen, Laufmarkisen, Markisen mit Reißverschlüssen, etc.) beträgt 2 Jahre. Ihre Windfestigkeit hängt von der jeweiligen Lösung ab und wird auf Wunsch für jede einzelne Ausführung entsprechend bescheinigt.

ART. 15 - REKLAMATIONEN

Nach Art. 1495 c. 1 und 1511 c. 1 des Codice Civile/Bürgerlichen Gesetzbuches ist jeglicher angenommene und anscheinende Mangel der Ware vom Kunden dem Verkäufer ausschließlich in schriftlicher Form innerhalb von 8 (acht) Tagen ab Warenerhalt mitzuteilen.

Nach Art. 1495 c. 1 des Codice Civile/Bürgerlichen Gesetzbuches ist jeglicher angenommene und nicht anscheinende Mangel der Ware vom Kunden dem Verkäufer ausschließlich in schriftlicher Form innerhalb von 8 (acht) Tagen ab dem Datum der Feststellung mitzuteilen. Dabei ist ein Foto zum Nachweis des angenommenen Schadens beizulegen. Beide Rechtsmittel des Käufers gegenüber dem Verkäufer unterliegen der Verjährung nach einem Jahr ab Erhalt/Installation der Ware (Art. 1495 c. 2).

Gemäß Art. 1512 des Codice Civile/Bürgerlichen Gesetzbuches ist jegliche angenommene Betriebsstörung vom Kunden dem Verkäufer ausschließlich in schriftlicher Form innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen ab dem Datum der Feststellung mitzuteilen, andernfalls verfällt die Garantie. Das Rechtsmittel des Käufers gegenüber dem Verkäufer verjährt innerhalb von sechs Monaten ab Feststellung (Art. 1512 c. 1).

Jegliche angenommene Nichtkonformität gemäß Artikel 128 bis 1134 des Gesetzerlasses D. Lvo/Gesetzesverordnung 206 / 2005 (Codice del Consumo/Verbraucherschutz) ist vom Kunden dem Verkäufer ausschließlich in schriftlicher Form innerhalb von 2 (zwei) Monaten ab dem Datum der Feststellung mitzuteilen. Das Rechtsmittel des Käufers gegenüber dem Verkäufer verjährt innerhalb von 26 Monaten ab dem Datum der fristgerecht angezeigten Feststellung (Art. 132 c. 4 Codice del Consumo/Verbraucherschutz).

ART. 16 - GEBIETSAUSDEHNUNG DER GARANITE

Die oben aufgeführte Garantie ist nur in dem Staat gültig indem der Kunde seinen rechtlichen Sitz hat, ausgeschlossen ist jeder andere Staat indem der Kunde die Markise, direkt oder indirekt, verkauft, montiert oder per Leihvertrag gewährt.

Tabelle 1 - Windstärke und Auswirkungen gemäß BEAUFORT-Skala

Grad	Klasse Windbeständigkeit UNI EN 13561	Windlast N/m2 (N/mq)	Knoten	km pro Stunde	Meter pro Sekunde	Bezeichnung	Auswirkungen des Windes
0	0	<40	0-1	0-1	<0,3	Windstille	Rauch steigt senkrecht auf
1	0	<40	1-3	1-5	0,3-1,5	Leichter Zug	Windrichtung angezeigt durch den Zug des Rauches, nicht durch Fahne
2	0	<40	4-6	6-11	1,6-3,3	Leichte Brise	Wind im Gesicht spürbar und Windfahnen bewegen sich
3	0	<40	7-10	12-19	3,4-5,4	schwacher Wind	Wind bewegt Blätter und dünne Zweige
4	1	40	11-16	20-28	5,5-7,9	mäßiger Wind	Wind bewegt dünnere Äste, hebt Staub und loses Papier
5	2	70	17-21	29-38	8-10,7	frischer Wind	Kleine Laubbäume beginnen zu schwanken
6	3	110	22-27	39-49	10,8-13,8	starker Wind	Starke Äste schwanken, Regenschirme sind nur schwer zu halten
7	>3	>110	28-33	50-61	13,9-17,1	steifer Wind	Fühlbare Hemmungen beim Gehen gegen den Wind, große Bäume bewegen sich
8	>3	>110	34-40	62-74	17,2-20,7	stürmischer Wind	Zweige brechen von Bäumen, erheblich erschwertes Gehen im Freien
9	>3	>110	41-47	75-88	20,8-24,4	Sturm	Dachziegel fallen von den Dächern
10	>3	>110	48-55	89-102	24,5-28,4	schwerer Strum	Wind entwurzelt Bäume
11	>3	>110	56-63	103-117	28,5-32,6	orkanartiger Sturm	Schwere Schäden an Gebäuden
12	>3	>110	>64	>118	>32,7	Orkan	Schwere Verwüstungen

Tabelle 4 – Mindestanzahl der Halterungen für jede Führungsschiene und maximal zulässige Belastung

Ausladung	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800
Anzahl der Halterungen	3	3	3	4	4	4	4	5	5	5	6	7
Last auf Führungsschiene	492	590	688	786	885	983	1081	1179	1278	1376	1474	1572
Last auf Halterung	164	197	230	197	222	246	271	236	256	276	246	225

Hinweis: die Lasten sind in daN = 0,98 kg angegeben; die Werte gelten bei einem maximalen Achsabstand von 400 cm.

Tabelle 2 – Mindestgefälle

Ausladung	Breite des einzelnen Moduls: 250	300	350	400
250	23	28	30	33
300	28	33	36	39
350	33	39	42	49
400	37	44	48	56
450	42	50	54	65
500	46	55	60	70
550	51	61	66	77
600	55	66	72	90
650	60	72	78	98
700	64	77	84	105
750	69	83	90	113
800	73	88	96	120

Mindestwerte für PT 120 in cm

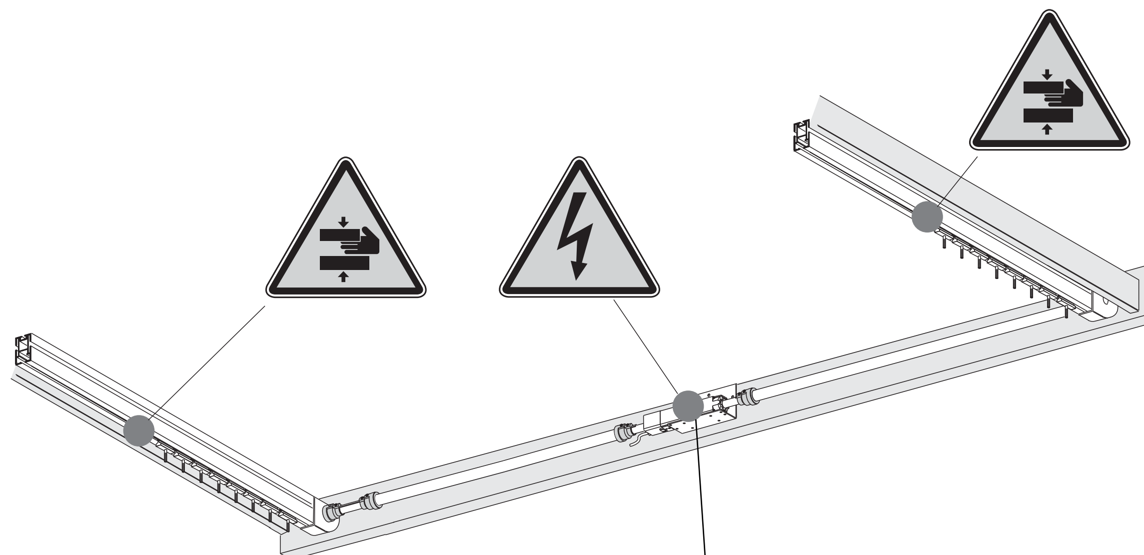
Tabelle 5 – Risikoklasse Holz – Einsatz und Risiko entsprechend UNI EN 335-1

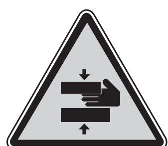
	Risikoklassen	Lage des verlegten Holzes	Feuchtigkeitsaussetzung
von der Garantie abgedeckte Risikoklassen	1	Kein Bodenkontakt und überdacht	immer trocken
	2	Kein Bodenkontakt und überdacht	wird gelegentlich und vorübergehend feucht
	3	Kein Bodenkontakt und nicht überdacht	wird häufig feucht
	4	Im Erdboden in Süßwasser, in Salzwasser	Ständig feucht
	5	In Salzwasser	Ständig feucht

Tabelle 3 – Höchstmaße - Pergotenda 120

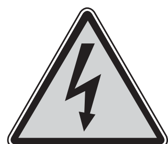
Modell	Breite max.	Ausladung max.	Abstand max. zwischen Schienen
PT 120	400	800	400

Werte der Höchstmaße mit einem Gewebe in cm, für Haupt- und Zusatzmodul gültig

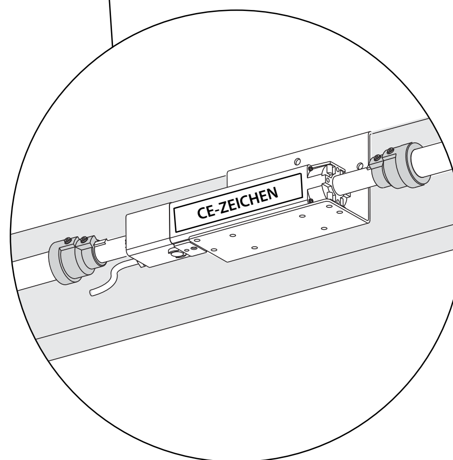




Quetschgefahr



Gefahr von elektrischem Schlag



CE-ZEICHEN PERGOTENDA 120

Corradi Srl - Via G. Brini, 39 - 40128 Bologna Italy		
Modell: PERGOTENDA 120-2F		
Serien-Nr.: 00000/00	Baujahr: 2006	
Stromversorgung: 230 V ~	Leistung: N° antriebe x 218W	
Phasenanzahl: 2	Frequenz: 50 Hz	CE
Windbeständigkeit: Klasse 3	EN 13561	

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die folgende CE Konformitätserklärung hängt von der Beachtung der Einschränkungen und der Angaben, die bei der Produktgarantie vorgesehen sind, ab und von der korrekten Installation, die durch die verantwortliche Person den, durch Corradi Spa festgelegten, Installationsanleitungen, entsprechend durchgeführt werden muß.

Hersteller: Corradi Spa
Via G. Brini, 39 - 40128 Bolgna Italy
Modell: PERGOTENDA 120
Matrikelnummer: (siehe CE-Kennzeichnung auf dem Produkt)
Herstellungsjahr: (siehe CE-Kennzeichnung auf dem Produkt)
Verwendung: (siehe Benutzerhandbuch - Originale Anleitungen und entsprechende Garantie)

Mit der folgenden erklärt die Firma in eigener Verantwortung, daß das oben beschriebene Produkt den auf der Seite angegebenen Richtlinien entspricht:

REFERENZ-RICHTLINIEN an die folgende CE Konformitätserklärung anwendbar

Bauprodukte-Richtlinie 89/106/CEE;
Elektromagnetische Kompatibilität Richtlinie 2004/108/CE(*);
Maschinen Richtlinie 2006/42/CE(*);
Niederspannung Richtlinie 2006/95/CE(*);

Die Konformität wurde mit Hilfe der folgenden Normen nachgeprüft:
- Leistungsanforderungen inklusiv Sicherheit UNI EN 13561:2009
- Windwiderstandsklasse: Klasse 3(**);

HINWEISE/ BEDINGUNGEN, DENEN DIE PRODUKTBENUTZUNG UNTERLIEGT:
Das CORRADI Produkt unterliegt der Montage beim Kunden.
Der Authorisierte Monteur muß die ERKLÄRUNG DER KORREKTEN MONTAGE UND KLASSIFIZIERUNG DER WINDWIDERSTANDSFÄHIGKEIT vorbereiten und dem Benutzer übergeben; diese bestätigt, daß die Montage korrekt ausgeführt wurde, daß das Produkt den Anleitungen vom Hersteller, dem Zustand und der Morphologie des Montagestandorts und allen Benutzungsbedingungen wofür es hergestellt wurde, entspricht.

Der Monteur muß die Anleitungshinweise, die im bereitgestellten “BENUTZERHANDBUCH” und “MONTAGEHANDBUCH” enthalten sind, beachten. Der Monteur muß die ERKLÄRUNG DER KORREKTEN MONTAGE UND KLASSIFIZIERUNG DER WINDWIDERSTANDSFÄHIGKEIT, dem Modell im BENUTZERHANDBUCH entsprechend, ausfüllen und unterschreiben.

DER HERSTELLER
Hiermit erkläre ich, daß das oben beschriebene Produkt mit den Hinweisen und Anforderungen, die in den oben beschriebenen Richtlinien enthalten sind, übereinstimmt.

BEVOLLMÄCHTIGTER VERWALTER
Ing. Gianmarco Biagi

(*) Richtlinien, die nur für Produkte mit Motorisierungen und Automatisierung anwendbar sind [siehe Benutzerhandbuch]
(**) Windwiderstandsklasse: diese wurde bei Benutzung der Montage-Halterungen festgestellt mit Eigenschaften, die in der entsprechenden Tabelle der Belastung im Montagehandbuch dargestellt sind.

CHER CLIENT, CHÈRE CLIENTE,

Merci d'avoir choisi un produit Corradi. Ce Manuel Utilisateur illustre les caractéristiques techniques des composants et la maintenance nécessaire à la PERGOTENDA 120 pour être toujours le lieu idéal où passer vos moments de détente à l'air libre.
Ce Manuel est le guide de référence de la maintenance de la PERGOTENDA 120: nous vous recommandons donc de le lire attentivement et de le conserver, en vous souvenant que le bon fonctionnement de la PERGOTENDA 120, et par conséquent également votre sécurité, sont garantis seulement si les conditions reportées dans les pages suivantes sont respectées.

Corradi Srl
Alberto Corradi

N.B.: Corradi Srl se réserve le droit de modifier ses produits à n'importe quel moment, à sa discrétion et sans préavis. Toute intervention personnelle, ou de tiers, non autorisée par Corradi (altérations, modifications techniques, etc.) effectuée sur la PERGOTENDA 120 ou l'un de ses composants pendant la période de garantie entraînera la déchéance immédiate de celle-ci; dans ce cas et dans ces conditions, Corradi sera dégagée de toute responsabilité et de toute obligation directe au indirecte découlant de l'intervention non autorisée.

SOMMAIRE

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

CONTROLE PRELIMINAIRE

A la réception de la marchandise emballée, au cas où l'opération de montage ne serait pas effectuée par le revendeur, contrôler l'intégrité du matériel et la présence de tous les composants nécessaires.
En cas d'anomalies, contacter le Revendeur autorisé.

MISE AU REBUT DE L'EMBALLAGE DU MATERIEL

Diviser les divers composants de l'emballage selon le matériel de composition (carton, nylon, polystyrène, etc.) et procéder à la collecte sélective conformément aux normes en vigueur.

AVERTISSEMENTS GENERAUX

Avant d'effectuer toute opération de montage, de maintenance ou de nettoyage du produit, vérifier de bien avoir compris ce qui est décrit dans le présent manuel.
Chaque produit Corradi a une fonction spécifique décrite dans ce manuel; tout emploi différent et non prévu dans les instructions, l'emploi de composants non originaux, toute altération et/ou modification technique non autorisée, déchargent Corradi Srl de toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes, les biens ou les animaux.

Le personnel chargé de l'installation du produit (monteurs et électriciens) doit posséder les compétences requises ainsi que les conditions d'aptitude et psychophysiques nécessaires à l'exercice de ses fonctions; il doit en outre observer scrupuleusement les normes anti-accidents en vigueur.

PRECAUTIONS DE SECURITE

Il est important de prendre en compte que chaque partie en mouvement peut constituer un danger.

Durant toutes les opérations d'entretien, de réparation ou de réglage, il est impératif de couper le courant. Il est en outre conseillé d'apposer un panneau sur l'interrupteur général d'alimentation électrique portant l'indication suivante: "ATTENTION! NE PAS TOUCHER – travaux de maintenance en cours".

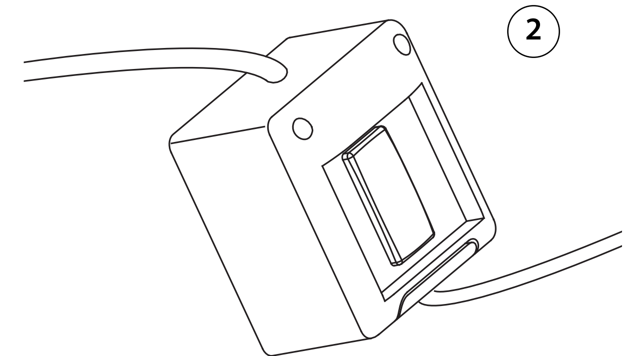
Il est recommandé de s'assurer qu'aucun opérateur ne se trouve à proximité du store avant de le remettre en marche après une intervention d'entretien.
Contrôler systématiquement le fonctionnement et l'efficacité des commandes manuelles et électriques après la maintenance; en cas d'anomalie cesser immédiatement toute intervention et contacter l'assistance technique de Corradi.

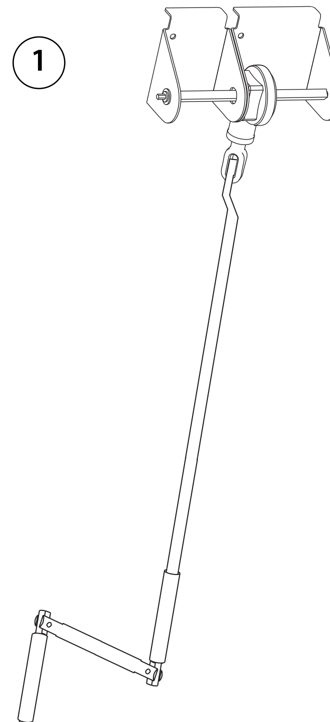
RECYCLAGE

Lors du recyclage, il est nécessaire de séparer les pièces en plastique des composants électriques, et de procéder à la collecte sélective conformément aux normes en vigueur.
En ce qui concerne la masse métallique du store, il suffit de séparer les pièces en acier de celles faites d'autres métaux ou alliages et de les porter dans une fonderie qui les recyclera.

PERGOTENDA 120

Ce store est conçu et fabriqué sur mesure pour le client final afin de protéger du soleil et des intempéries, à l'exclusion de la neige; la PERGOTENDA 120 est une structure complètement autoportante dont il sera consenti l'utilisation en cas de vent jusqu'à la force 8 de l'échelle de Beaufort comme indiqué dans le tableau 1 (page 78).





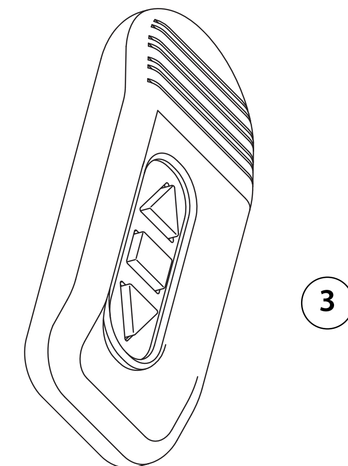
COMMANDES DE MANŒUVRE

Le store est équipé de l'un des systèmes de manœuvre suivants:

1) Commande manuelle
Pouvant être commandée par une tige de manœuvre amovible

2) Commande électrique
Pouvant être commandée par un bouton mural de type instable

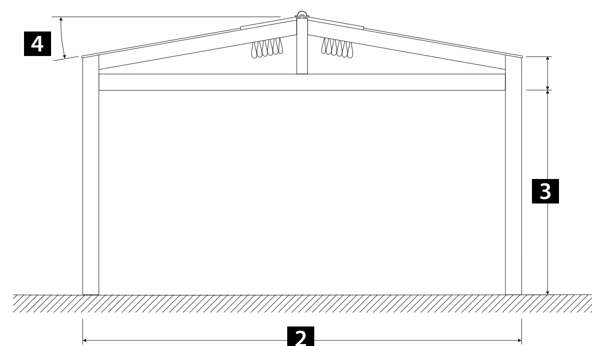
3) Commande électrique avec radiocommande
Equipée de boutons de montée et de descente



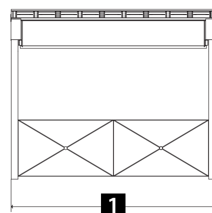
ATTENTION:
CE STORE A ÉTÉ CONÇU POUR ÊTRE MANŒUVRÉ PAR UN SEUL OPÉRATEUR.

VERSIONS ET MOTORISATIONS

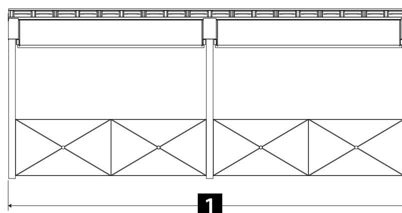
PERGOTENDA 120



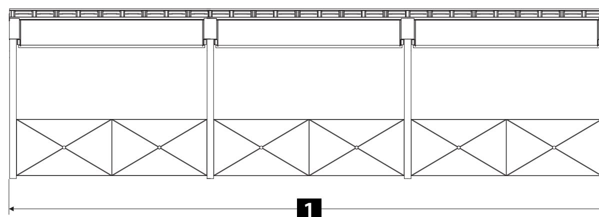
STRUCTURE AUTOPORTANTE



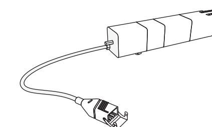
STRUCTURE AUTOPORTANTE + MODULE ADDITIONNEL



STRUCTURE AUTOPORTANTE + 2 MODULES ADDITIONNELS

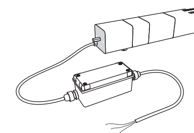


- **1 LARGEUR**
- **2 AVANCÊE**
- **3 HAUTEUR PILIERS**
- **4 INCLINAISON**



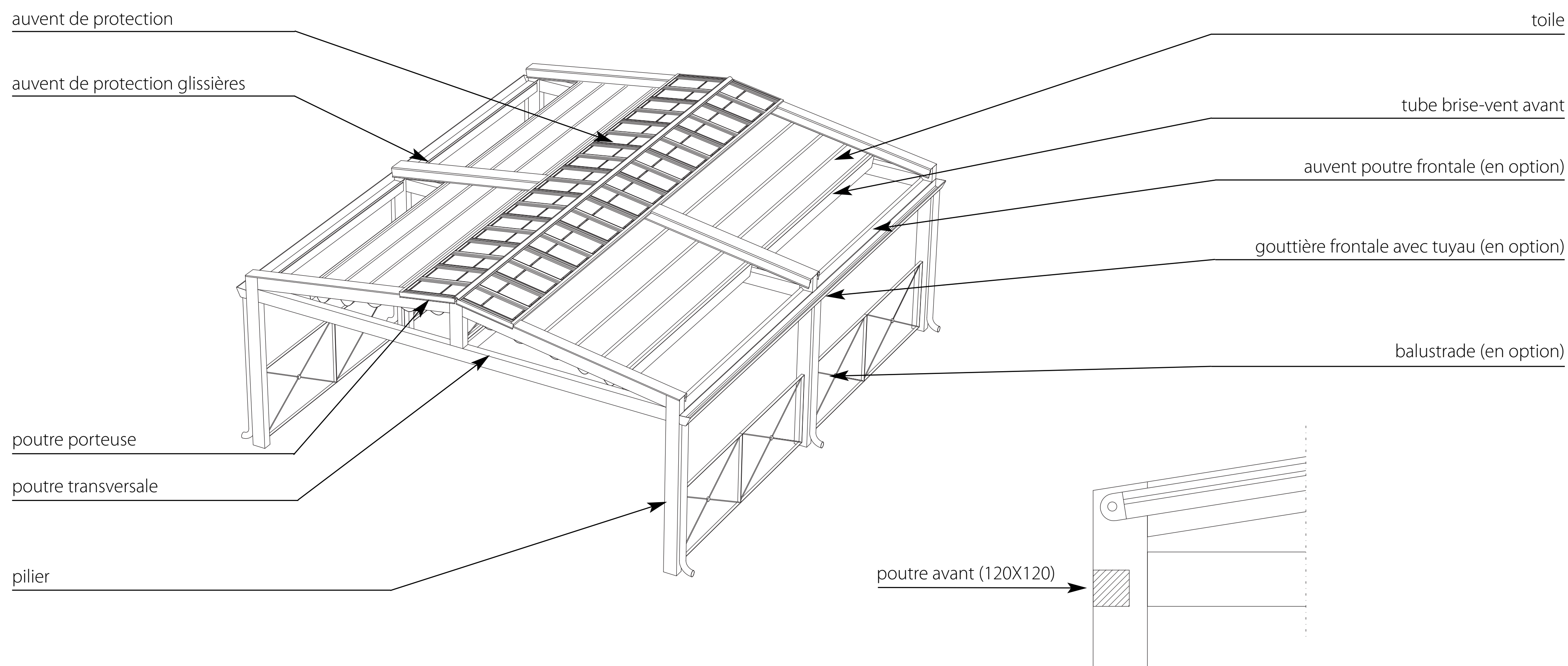
COMMANDE ELECTRIQUE DE TYPE 1
moteur PLAN

Motoréducteur de 220 volts - 218 W muni d'une fin de course à bouton -poussoir pour la montée et descente.
Idéal pour les stores version horizontale à 2, 3 ou 4 glissières puisque la toile n'est jamais soumise à des tensions. Convient aussi aux stores version inclinée de max. 3 glissières avec avancée max. de 350 cm.



COMMANDE ELECTRIQUE DE TYPE 2
moteur SLOPE
centrale électrique MONO

Motoréducteur de 220 volts - 218 W muni d'une centrale composée d'un microprocesseur de contrôle de la tension et d'un récepteur pour les commandes RTS (433,92 MHZ) avec émetteur fréquences. Idéal pour les stores version inclinée à 2 ou 3 glissières. Garantit lors de chaque utilisation une tension optimale de la toile qui peut varier en fonction du degré d'allongement du tissu, des glissières, etc. lié aux amplitudes thermiques.



COMMANDE ELECTRIQUE DE TYPE 1

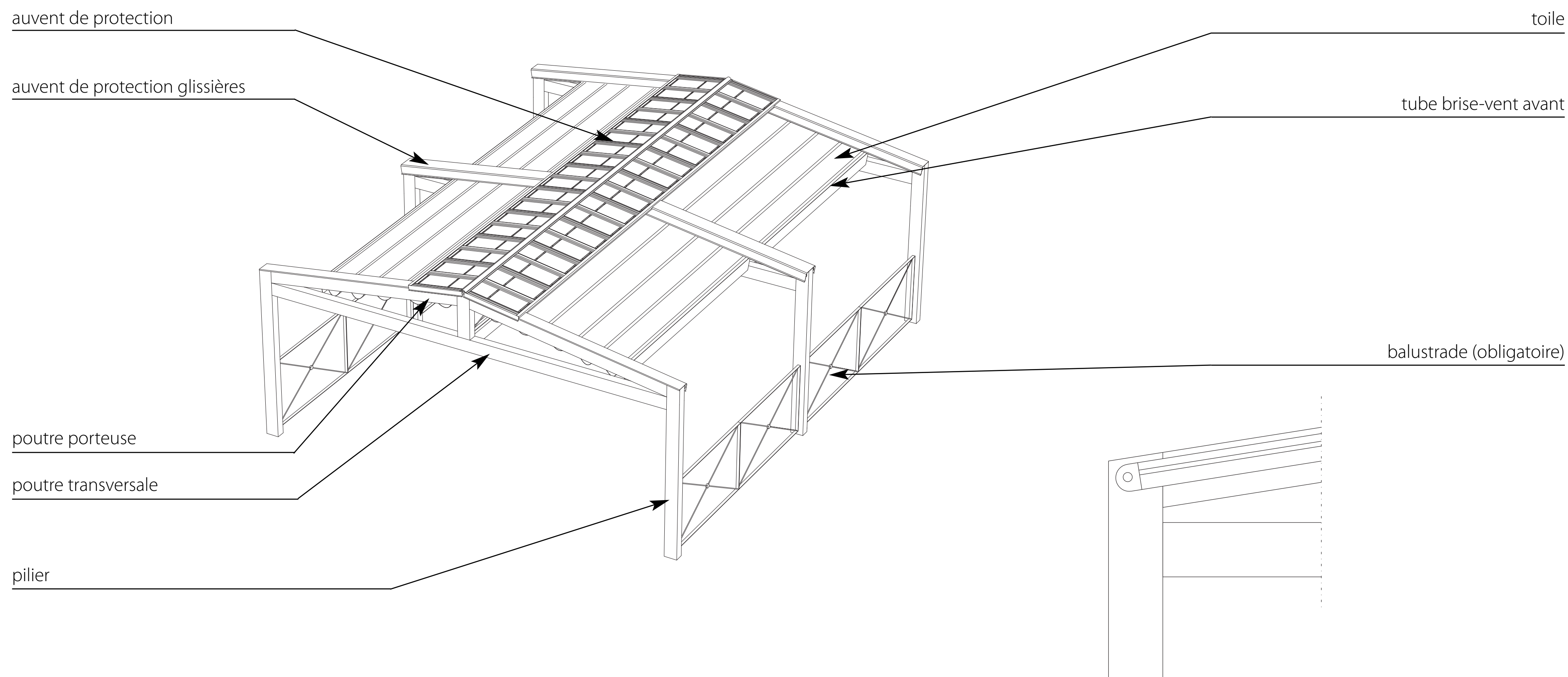
00775-1 Motoréducteur PLAN 75

COMMANDE ELECTRIQUE DE TYPE 2

00775-2 Motoréducteur SLOPE 95

00749 Centrale MONO

PERGOTENDA 120 - SOLUTION 2



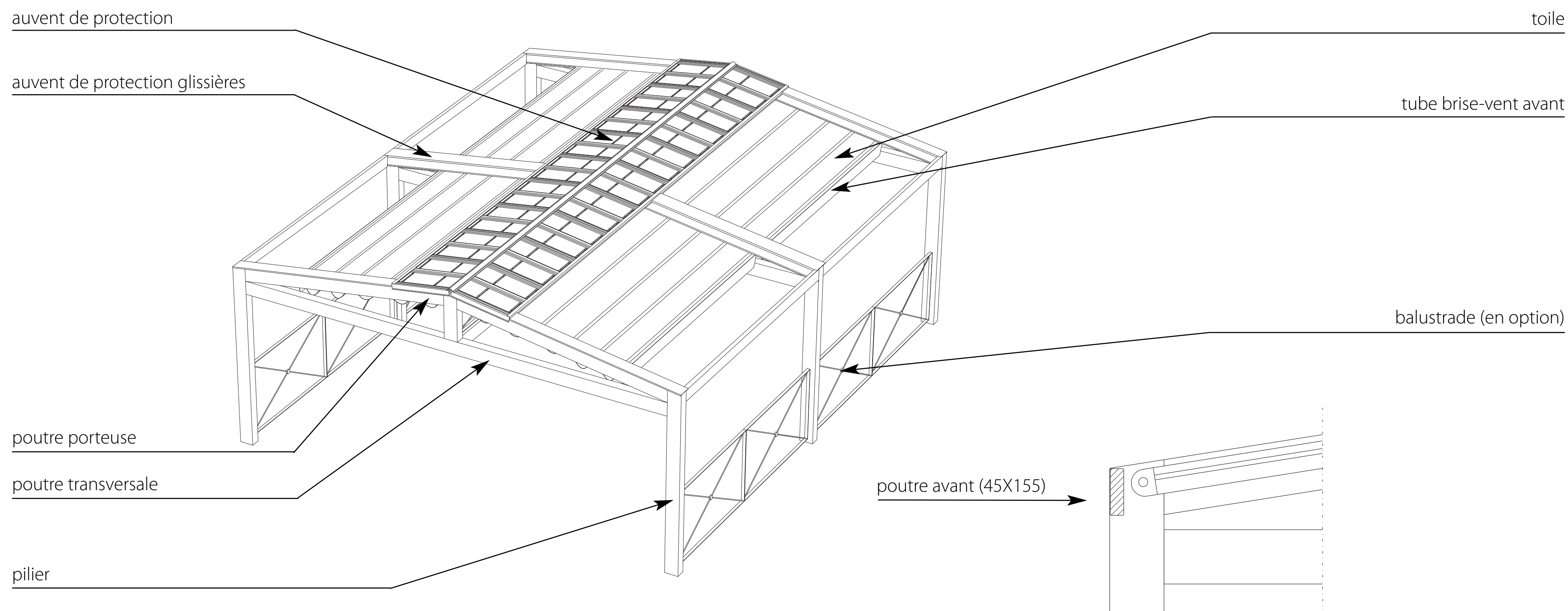
COMMANDE ELECTRIQUE DE TYPE 1

00775-1 Motoréducteur PLAN 75

COMMANDE ELECTRIQUE DE TYPE 2

00775-2 Motoréducteur SLOPE 95

00749 Centrale MONO



COMMANDE ELECTRIQUE DE TYPE 1

00775-1 Motoréducteur PLAN 75

COMMANDE ELECTRIQUE DE TYPE 2

00775-2 Motoréducteur SLOPE 95

00749 Centrale MONO

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES DE COMMANDE ÉLECTRIQUE

PERGOTENDA 120 AVEC BOITIER DE CONTROLE

PROBLÈME	CAUSE	CONTRÔLES ET SOLUTIONS
Manque de tension de réseau.	Manque de tension de réseau.	S'assurer que le courant arrive.
	Fiche non branchée au réseau.	S'assurer que la fiche soit branchée à une prise valide.
	Le moteur surchauffe et le témoin de la centrale s'allume.	Attendre 5-10 minutes pour permettre au moteur de refroidir. Si le problème persiste, régler la fin de course.
	Pile de la radiocommande usée (seulement pour la Pergotenda à télécommande).	Changer la pile de la télécommande.
	Fusible grillé.	Ouvrir la centrale et remplacer le fusible.
Le moteur démarre mais le store ne bouge pas.	Possibilité de rupture des courroies, arbre moteur désassemblé.	Contacter le revendeur.
La store bouge par àcoups.	Glissières sales ou mal alignées.	Nettoyer les glissières. Suivre les instructions du chapitre Entretien.

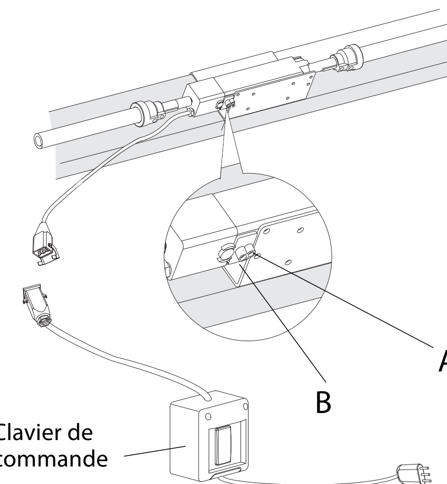
PERGOTENDA 120 SANS BOITIER DE CONTROLE

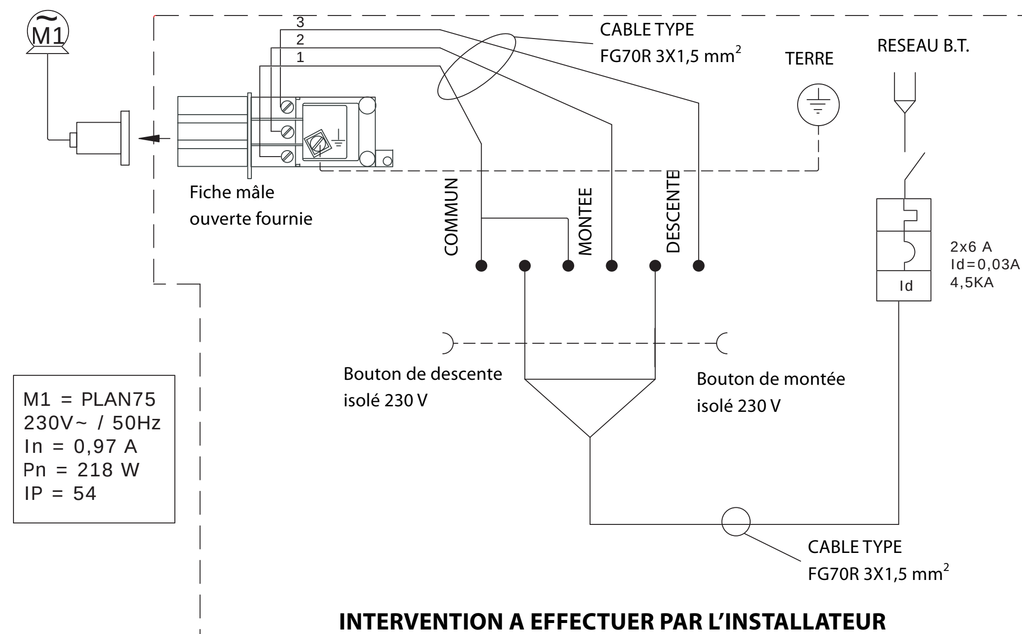
PROBLÈME	CAUSE	CONTRÔLES ET SOLUTIONS
Manque de tension de réseau.	Manque de tension de réseau.	S'assurer que le courant arrive.
	Fiche non branchée au réseau.	S'assurer que la fiche soit branchée à une prise valide.
	Le moteur surchauffe.	Attendre 5-10 minutes pour permettre au moteur de refroidir.
	Erreur de réglage de la fin de course.	Régler la fin de course.
Le moteur démarre mais le store ne bouge pas.	Possibilité de rupture des courroies, arbre moteur désassemblé.	Contacter le revendeur.
La store bouge par à coups.	Glissières sales ou mal alignées.	Nettoyer les glissières. Suivre les instructions du chapitre Entretien.

REGLAGE DE LA FIN DE COURSE (MOTEUR PLAN 75)
La procédure de réglage de la fin de course illustrée ci-dessous est celle à laquelle l'utilisateur final du produit doit faire référence. Cette procédure est différente du réglage initial du moteur préparé par le technicien installateur (voir Manuel d'installation).

FIN DE COURSE: OUVERTURE (STORE TENDU)
Si le clavier Corradi vous a été fourni, raccordez-le au moteur pour pouvoir le manœuvrer.
N. B. Si vous ne disposez pas du clavier Corradi, demandez à un technicien spécialisé de réaliser une installation conforme à la fiche n°1.
Faites descendre le store qui viendra se placer sur la fin de course à l'ouverture préréglée; seule cette position permettra de régler la fin de course à l'ouverture.
Avec un tournevis, appuyez sur le bouton **A*** situé sur le corps du moteur, en vissant légèrement, puis maintenez le bouton enfoncé et bloquez-le dans cette position. Le bouton enfoncé et bloqué dans cette position, intervenez sur le clavier jusqu'à ce que la toile se place sur la fin de course voulue. Pour pouvoir mémoriser la fin de course ainsi réglée et quitter la procédure de réglage, il suffit d'appuyer sur le bouton **A** avec un tournevis et de le relâcher en le dévissant légèrement.
***** *Si le bouton ne réagit pas à la pression, n'insistez pas, mais assurez-vous d'avoir positionné le moteur sur la fin de course.*

FIN DE COURSE: FERMETURE (STORE EMPAQUETE)
Le clavier raccordé au moteur, faites monter le store, qui viendra se placer sur la fin de course à la fermeture préréglée ; seule cette position permettra de régler la fin de course à la fermeture.
Avec un tournevis, appuyez sur le bouton **B** pour le visser légèrement, puis maintenez le bouton enfoncé et bloquez-le dans cette position. Le bouton enfoncé et bloqué dans cette position, intervenez sur le clavier jusqu'à ce que la toile se place sur la fin de course voulue. Pour pouvoir mémoriser la fin de course ainsi réglée et quitter la procédure de réglage, il suffit d'appuyer sur le bouton **B** avec un tournevis et de le relâcher en le dévissant légèrement.
N.B. Le réglage terminé, s'adresser à un technicien spécialisé pour qu'il fasse l'installation électrique indiquée sur la fiche n° 1.





Fiche N° 1

REGLAGES COMMANDES

COMMANDE ELECTRIQUE DE TYPE 2

REGLAGE DE LA FIN DE COURSE MOTEUR SLOPE 95
En présence de tension électrique, effectuer l'opération en faisant très attention et en observant les normes en vigueur. Après avoir monté toute la structure et avant de fixer la toile du store aux chariots, s'assurer de l'assemblage correct du système de transmission: arbres, tubes, arbres latéraux et têtes motrices.

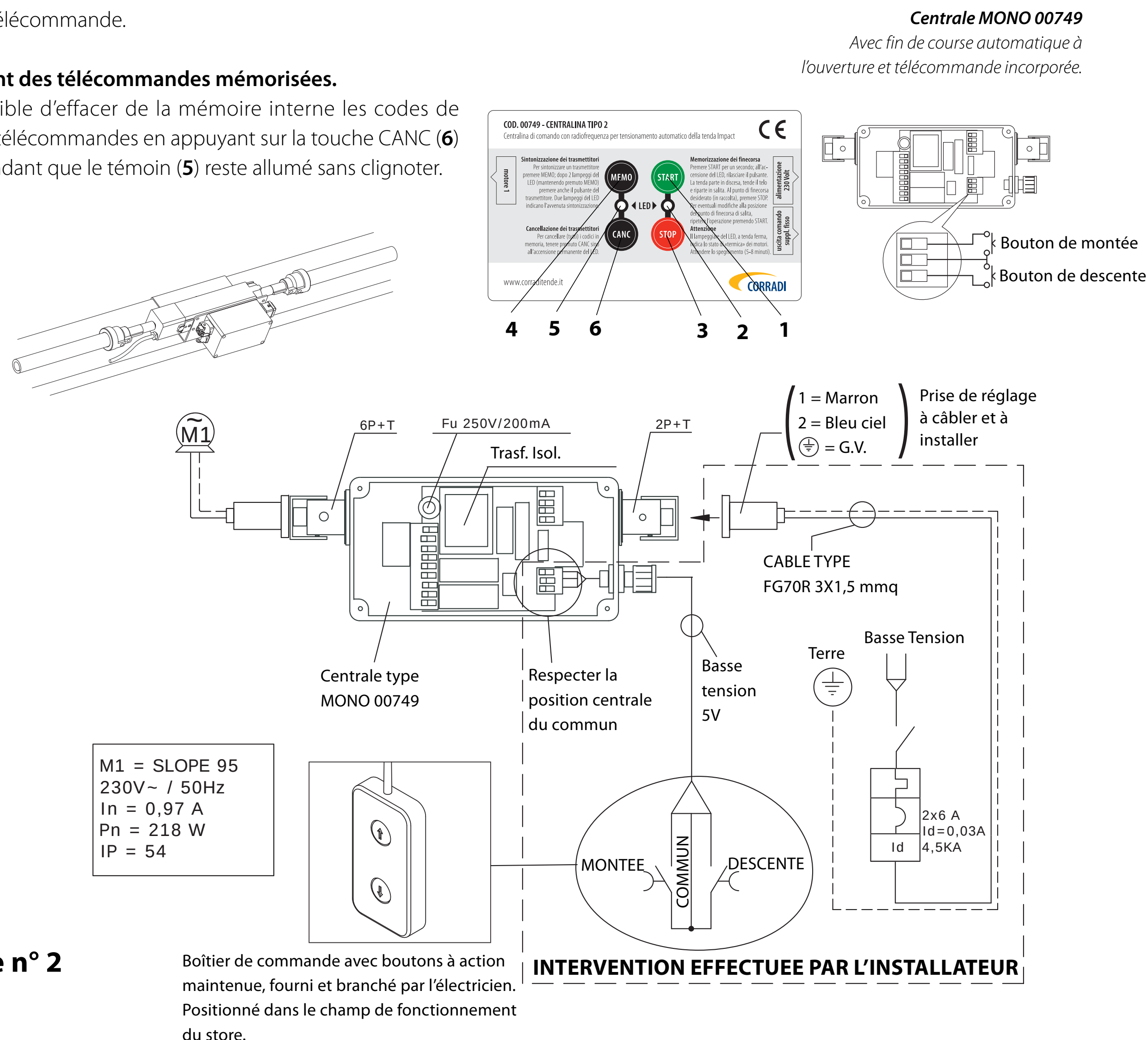
- Vérifier les branchements électriques des connecteurs du moteur à la centrale et de la centrale à la ligne d'alimentation.
- Appuyer sur la touche START (**1**) de la centrale et attendre que le témoin ROUGE (**2**) s'allume, puis relâcher la touche.
Les chariots commencent à descendre; arrivés en fin de course, ils s'arrêtent pendant 1 seconde environ, puis ils commencent à remonter automatiquement.
- Appuyer sur la touche STOP (**3**) au point voulu de fin de course de montée de la toile du store.

La télécommande fournie peut désormais être utilisée. Procéder au montage du store. La tension de la toile à l'ouverture est gérée par la centrale, alors que le point de fin de course du store fermé est celui qui est mémorisé via la touche STOP.
En cas d'arrêt du moteur (qui surchauffe), le témoin ROUGE (**2**) de la centrale clignote: après 5 minutes environ, le témoin s'éteint et le moteur peut être remis en marche.
N.B. Répéter l'opération aprés avoir monté la toile du store sur les glissières

Mémorisation d'une nouvelle télécommande
Appuyer sur la touche MEMO (**4**); le témoin (**5**) clignote deux fois. Tout en maintenant la touche MEMO (**4**) enfoncée, appuyer sur la touche de la télécommande; le témoin (**5**) clignote deux fois pour indiquer la reconnaissance de la nouvelle télécommande.

Effacement des télécommandes mémorisées.
Il est possible d'effacer de la mémoire interne les codes de toutes les télécommandes en appuyant sur la touche CANC (**6**) et en attendant que le témoin (**5**) reste allumé sans clignoter.

Centrale MONO 00749
Avec fin de course automatique à l'ouverture et télécommande incorporée.



Fiche n° 2

Boîtier de commande avec boutons à action maintenue, fourni et branché par l'électricien. Positionné dans le champ de fonctionnement du store.

	CARACTERISTIQUES DU PRODUIT	NON-RESPECT / DEFAUT	MISES EN GARDE
GENERAL			Les défauts doivent être signalés par le client dans les huit jours à compter de la date d'installation (référencé à la date indiquée dans le certificat de correcte installation délivré par l'installateur à l'utilisateur final). Voir conditions de vente.
	La structure n'est pas étanche.En cas d'orages particuliarment violents avec des vents forts, il est fortement probables la survenue d'infiltration d'eau.		
	Dans le cas ou la valeur du vent soit majeur par rapport à celle indiqué sur le relevé de correcte installation ,il est nécessaire de fermer la toile.Il est possible d'utiliser un anémomètre étalonné correctement.		
	Le produit ne garantit pas la charge de neige.En présence de neige, même de faible intensité, la toile doit être emballé.		
	Afin d'avoir la garantie de vos produits,il est OBLIGATOIRE la saisie du certificat de correcte installation. Une copie doit être remise au client final et une copie doit être envoyée à Corradi Spa. La réception du certificat dûment rempli active automatiquement la garantie du produit .		
	Toute modification du produit non expressément autorisé par la Corradi Spa conduit à la perte totale de la garantie.		
	Les structures qui se trouvent dans un environnement urbain sont soumis à des situations polluants (smog, pluies acides) la fumée des cheminées, fumées de cuisson, et à des conditions météorologiques en général. Il est donc normal que le tissu de la toile et la structure elle-même se salissent. Les structures et les toiles en tissu ne sont pas auto-nettoyant.		
AUTOPORTANT	En appliquant une force latérale sur le pilier, vous pouvez générer une oscillation de la structure.Ce mouvement ce n'est pas un signe de faiblesse structurelle, il est normal pour ce type de structure.La structure a été calculée par des ingénieurs qualifiés en utilisant les Eurocodes et elle est donc garanti au vent jusq'au montant indiqué dans le certificat CE et dans la Déclaration de correcte installation.		
TOILE	Selon les conditions d'installation, il est possible que la toile se salisse (agents polluants comme la fumée des cheminées, le smog, etc) .Dans ce cas, il est nécessaire de nettoyer la toile plus fréquemment ,comme indiqué dans la section de maintenance.		
	La toile n'est pas à l'abri des brûlures provoquées par des mégots de cigarettes, etc.		
	Dans des situations particulières d'utilisation, il peut arriver que de la condensation s'installe à l'intérieur de la toile.Afin de limiter cette situation, il vaut mieux procéder à une ventilation adéquate de la pièce.		
	L'apparition de moisissures dans le gaufrage de la toile est due à la présence d 'humidité sur la toile elle meme qui favorise la formation de micro-organismes.Il est donc nécessaire de nettoyer la toile à des intervalles réguliers, meme plus souvent là ou nécessaire.		
	La présence de plis sur la toile après la première installation peut être dû à l'emballage.Il est donc nécessaire maintenir la toile en position tendue pendant au moins 10 jours, et d'évaluer la qualité du produit après cette période.	La présence de plis après 10 jours doit se considéré comme un défaut.	

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

	CARACTERISTIQUES DU PRODUIT	NON-RESPECT / DEFAUT
FAUX PLAFOND	Dans certaines conditions particulières d'utilisation de la structure, il se peut que de la condensation s'installe entre la toile et le faux plafond. Cela peut entraîner de la saleté et / ou de moisissures dans la zone intermédiaire. Enlever et laver le faux plafond.	
GOUTTIERE	Il est nécessaire de vérifier régulièrement que les tuyaux d'échappement de la gouttière et les descentes pluviales soient propres. Jeter les feuilles et d' autres débris qui peuvent obstruer les trous de drainage.	
	En cas de très fortes pluies, il est possible que la gouttière ne soit pas en mesure de drainer l'eau. Cela peut entraîner des infiltrations d'eau.	
	Le contrôle du pompage des eaux souterraines n'est pas à charge de la Corradi Spa, mais du client finalll ainsi comme le contrôle des conditions d'installation, des pentes et des puits de captage.	
LAMPES	Afin de mantenir un bon rendement des joints, en assurant ainsi la protection des produits IP (indiquée dans le manuel), il suffit de suivre les indications d'entretien du manuel.	
VOILE	La présence de plis sur la voile est une consequence du l'enroulement prolongée de la voile même sur le tube d'enroulement . Pour limiter ce phénomène et avoir la garantie, il est obligatoire l'utilisation du couvre voile.	
	La présence de plis sur la voile immédiatement après la première installation peut être dû à l'emballage. Les plis disparaissent complètement pendant les 6 mois suivant l'installation.	
TISSUS VELOMBRA	Les tissus sont « teints en pièces" :cela peut provoquer une non parfaite uniformité et homogénéité de la couleur.	
BOIS	ATTENTION: Il est conseillé de se rappeler que chaque typologie de bois placé à l'extérieur, donc directement exposés aux intempéries, est susceptible de jouer un look "vécu" même après une période de temps relativement courte, qui se manifeste principalement par:	
	• décoloration de la surface (avec dégradation variable en fonction de la teneur de l' humidité à laquelle le bois est soumis)	
	• avec une surface inégale due à des phénomènes cycliques de gonflement et de retrait,il est possible une usure mécanique de la surface.	
	Comme le bois est un matériau naturel, il se peut qu'il aie des différences de couleur et de grain qui le caractérisent dans l' ensemble.De plus, en fonction de l'angle de vision,il peut changer d'aspect en raison de la nature changeante de la matière.Les échantillons et les reproductions photographiques sont donc à considérées comme indicatives.	
		Le détachement d'une lamelle à sa poutre, doit se considérée comme un défaut.
	Le bois est soumis à un traitement de protection effectué dans un autoclave qui permet une meilleure résistance aux attaques de champignons et de moisissures. Ce traitement a la couleur vert (due aux sels utilisés pour l'imprégnation), et il est appliqué avant la peinture des poutres. Il est donc normal l'apparition de rayures vertes sur le bois dans le cas de couleurs claires, suite à la lixiviation de la peinture par le mauvais temps. Dans ce cas vous devez procéder avec prudence, comme indiqué dans le manuel.	
	Sur les poutres peuvent être présents des bandes verticales des couleurs différentes. Ceci est normal et est dû à l'empilement qui se produit à l'intérieur de l'autoclave pendant le traitement d'imprégnation (les poutres sont espacées par des poutres transversales)	
	La présence de résine est une caractéristique du bois "de conifera".	
	Une variation dimensionnelle des produits en bois est normale après une exposition à l'humidité. Le taux d'humidité est du 12% (défini dans UNI EN390:1997)	

	CARACTERISTIQUES DU PRODUIT	NON-RESPECT / DEFAUT
PLANCHERS	Le plancher peut se cabosser en cas de collision,de chute d'objets comme aussi pour l'application des charges concentrées sur une petite surface: tels que chaises avec des roues pas adaptés, des talons hauts ou des échelles.	
	Le sol peut se griffer à la suite de contact avec de petits objets tels que des clous ou des pierres présentes dans les semelles des chaussures.	
	Au moment de la livraison, la couleur du sol peut être différente de celle vu sur l'échantillon,suite à une exposition du bois à la lumière qui provoque un changement dans la couleur.	
MEUBLES	Au cours de l'hiver ils doivent être protégés contre les intempéries.A nettoyér avant la mise de la protection pour l'hiver.	
	Si le meuble est utilisé dans un milieu marin, il doit être lavé régulièrement avec de l'eau fraîche pour enlever les traces de sel.	
	Caractéristiques Inox voir ACIER INOX	
MOTEURS	Système électrique: il doit être exécuté par un électricien agréé, qui délivre un certificat de conformité de l'installation électrique.	
	L' installation doit avoir un degré de protection approprié étant installé à l'extérieur. Un électricien agréé est en mesure de dimensionner correctement le système et de choisir les bons composants (code IP).	
	Toute chute de tension ou des interférences radio peuvent causer la perte de fin de course aux moteurs. Dans ce cas, il est nécessaire de procéder avec une nouvelle programmation, comme indiqué dans le manuel.	
ACIER INOX	Les composants en acier inoxydable (AISI 304) ne nécessitent aucun entretien. L'apparition de micro-oxydation, souvent dans des environnements maritimes caractérisée par le sel, n'affecte pas ni la qualité ni la durabilité du produit: ces oxydations sont à considérées comme normales. Dans le cas où vous avez besoin d'éliminer les points oxydés, vous pouvez utiliser de la laine d'acier ou une brosse en métal (acier inoxydable). Le film protecteur d'oxyde de chrome se rétablira de façon naturelle avec la seule exposition à l'air, sans aucune intervention de l'utilisateur.	
ALUMINIUM	La présence de traces et rayures est considéré comme un défaut seulement si visible à une distance de 2 mètres.	Si les signes et / ou les cabosses sont visibles à une distance de 2 mètres, la piéce est considéré défectueuse.
	Ne pas utiliser de l'acide pour nettoyer l' aluminium peint, mais uniquement du savon neutre e de l'eau.	
PEINTURE		La peau d'orange: la surface du film se présente avec des reliefs comme la peau d'orange.
		Blistering:bosses sur la surface du film de différentes tailles et fréquence.
		Coulissements de la couche externe: accumulation irréguliere des produits localisées et bien définies, sous forme d'arêtes arrondies et peu profondes qui affectent seulement la couche externe.
		Détachement - le revêtement du film s'enleve à partir du support au dessous sous la forme de petits éclat .
		Porosité : petits trous comme des cratères ou des marques sur la surface du film, allant de diamètres comme de petit trou jusqu'à 1 cm.
		Impuretés dans les couches extérieures et intérieures: le film de revêtement présente une surface rugueuse et irrégulière, facilement perceptible au toucher.
		Décrépions d'interférence: le film de peinture est endommagée par differents blessures plus ou moins profondes avec une étendue en fonction de la cause.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

	CARACTERISTIQUES DU PRODUIT	NON-RESPECT / DEFAUT
VITREES	Pour les cadres en aluminium, se référer à la voix Alluminium.	
ERMETIKA	Pendant l'été, en cas d' expositon aux rayons du soleil, la température à l'intérieur du boîtier peut atteindre des valeurs très élevées. Cela peut entraîner le collage de la toile quand elle n'est pas mouvmentée pendant de longues périodes. Il est recommandé d'ouvrir et de fermer la toile régulièrement afin d'éviter ce problème.	
	Si la toile reste enroulé pour de longues périodes, il est probable la presence des plis et des rides sur la toile. Le tissu est composé de PVC et sa nature n'est pas comparable à celle du verre. Il est nécessaire de maintenir la tente tendue pendant au moins 48 h pour adoucir les plis et les rides.	
	En cas d'installation de la structure dans des zones touchées par la poussière et le vent (par exemple la plage face à la mer) il est possible que le tissu s' endommage au niveau de la transparence, à cause de l'action combinée du vent et du sable.	
	Pour garantir une bonne efficacité de la tente et de son systeme de bloccage, il est nécessaire de maintenir propre les cou-lisses verticales, comme indiqué dans le chapitre sur l'entretien.	
	Assurez-vous qu'il n'y a aucune obstruction qui pourrait empêcher le bonne mouvement de la toile. Cela peut entraîner un dysfonctionnement des dispositifs de verrouillage de la tente.	
	En cas de presence de glaceneige, il est fortement conseille de nettoyér soigneusement les coulisses avant d'actioner la toile.	
COULISSES	Après un certain temps de l'installation, si l'entretien périodique sur les coulisses n'a pas été effectué comme indiqué dans le manuel, il peut y avoir du bruit dans les coulisses et le chariots.	Les bruit sur les coulisses peu de temps après l'installation, est à considerer comme défaut.

INTRODUCTION
La PERGOTENDA 120 est un produit conçu pour durer dans le temps grâce a' la qualité des matériaux dans lesquels elle est fabriquée. Son entretien ordinaire est donc réduit au minimum pour permettre, en quelques opérations, de le conserver en parfait état esthétique et de fonctionnement.
Voici quelques simples règles à observer:

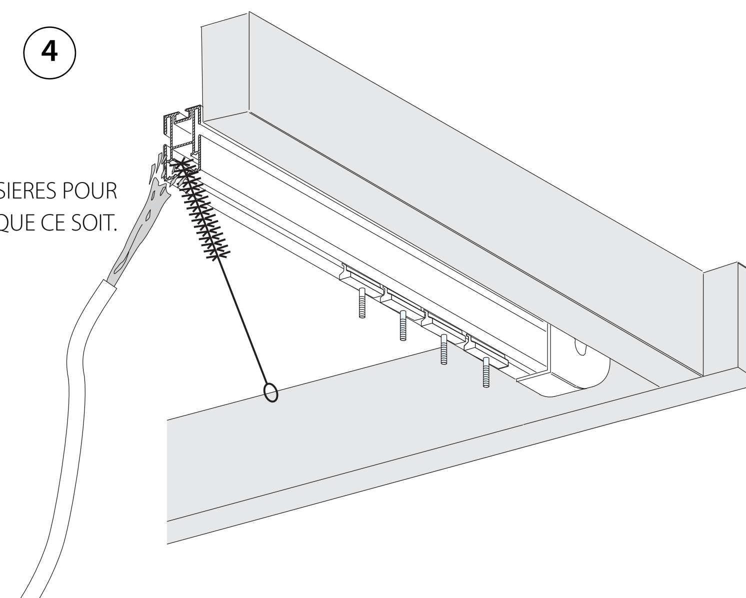
Glissières
Tous les ans, dans des conditions d'emploi normales, ou une fois par mois, en cas d'exposition au sel, bien laver l'intérieur des glissières au jet d'eau et, si possible, éliminer toute trace de salissure et/ou d'incrustation de sel avec une brosse comme décrit dans la figure 4.
Attention: ne jamais lubrifier les glissières pour quelque raison que ce soit.

Bois
Tous les 2 ou 3 ans, en fonction du type d'exposition (sel, smog, etc.) laver le bois à l'eau et au savon neutre en prenant soin de bien le brosser pour éliminer tous les résidus de smog, poussière ou autre.
Une fois sec, passer une ou deux couches d'imprégnant à l'eau transparent ou pigmenté, au choix, de manière à renouveler la protection du bois contre les rayons UVA, le smog, etc., et à lui donner un aspect neuf.

Toile
La maintenance de la toile est réduite à son nettoyage.
Pour conserver comme neuve la partie exposée aux intempéries, la laver 2 ou 3 fois par an de manière à éviter que la poussière ou le smog ne s'y déposent et s'y fixent par l'action du soleil.
Pour laver la toile, l'asperger d'eau et de savon neutre, attendre quelques minutes pour que le produit ait le temps d'agir, puis éliminer délicatement les salissure avec une éponge. Répéter l'opération si nécessaire et rincer abondamment.

Zinguerie
Toute la zinguerie est en acier INOX (AISI 304) et ne requiert donc aucun entretien.
L'apparition de micro-oxydations sur les brides est normale et ne compromet pas la qualité et la durée de celles-ci; une telle oxydation est en fait normale .

ATTENTION: NE JAMAIS LUBRIFIER LES GLISSIERES POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT.



GARANTIE

PERGOTENDA 120 est une pergola autoportante dotée de store coulissant pour les couvertures extérieures telles que jardins, balcons, terrasses, cours etc.
La "PERGOTENDA 120" et l'ensemble de ses composants sont conçus, brevetés et à marque déposée par la société Corradi srl de Bologne - Italie, et sont réalisés conformément aux normes techniques de référence applicables.
Les garanties ci-dessous seront valables si l'installation et l'emploi du store sont conformes aux caractéristiques indiquées dans les articles et tableaux suivants.
Des matériaux de premier choix adaptés à l'usage extérieur ont été utilisés pour la construction des composants de la PERGOTENDA 120.
La garantie est uniquement valable dans les conditions suivantes:
A) l'installation a été effectuée par des techniciens compétents et agréés par l'entreprise Corradi Srl;
B) l'emploi de la PERGOTENDA 120 est conforme à celui prévu par le fabricant;
La garantie est exclue:

- en cas de non-observation ni des points **A** et **B** ni de l'art. 3;
- en cas de commande électrique, si la tension subit une variation d'une valeur supérieure ou inférieure à 5 % de la valeur nominale (norme CEI des 2-3 juillet 1988);
- en cas de dommages dus à des chutes extérieures, à des causes naturelles (foudre, etc.) ou en cas de force majeure;
- en cas de dommages causés par du personnel non agréé;
- si la maintenance est effectuée par du personnel non autorisé.

Corradi Srl a le droit de modifier ses produits à tout moment, à sa discrétion et sans préavis.
Tout type d'intervention personnelle ou de la part de tiers, non autorisée par l'entreprise Corradi Srl (altérations, modifications techniques, etc.) effectuée sur le produit PERGOTENDA 120 ou sur ses composants au cours de la période de garantie entraîne la déchéance immédiate de celle-ci; dans ce cas et dans ces conditions, l'entreprise Corradi Srl sera dégagée de toute responsabilité et de tout engagement direct ou indirect provenant de l'intervention non autorisée.

ART. 1 – MODÈLES:
La PERGOTENDA 120 doit être réalisée "inclinée" vers l'avant en respectant les inclinaisons minimums indiquées dans le tableau 2.

ART. 2 – EMPLOI:
La PERGOTENDA 120 est conçue et fabriquée sur mesure pour l'utilisateur final pour la protection contre le soleil et les intempéries, à l'exclusion de la neige.
La PERGOTENDA 120 en position complètement déployée évite la formation de poches d'eau ou résiste à la force créée par une possible rétention d'eau dans le tissu conformément à la normative UNI EN 13561 pour une Classe 2 de résistance aux poches d'eau.
L'utilisation en sera consentie en cas de vent jusqu'à la force 8 de l'échelle de Beaufort comme indiqué dans le tableau 1.

ART. 3 – MONTAGE:
Pour la PERGOTENDA 120, il sera nécessaire de respecter l'ensemble des conditions figurant dans le tableau 2 "Inclinaisons minimales", tableau 4 "Supports", tableau 5 "Classe de risque du bois".
Dans le cas où la PERGOTENDA 120 serait dotée de balustrades, il est à noter que celles-ci ont une fonction structurelle et que, par conséquent, le fait de les enlever serait préjudiciable à la stabilité de la structure et à son bon fonctionnement.
Le "Manuel Utilisateur" devra être remis à l'utilisateur final.

ARTICLE 4 - VALIDITE DE LA GARANTIE :
La garantie s'applique uniquement si les conditions d'installation et d'utilisation décrites à l'article 3 sont respectées.
La garantie comporte la réparation ou le remplacement intégral gratuit (main-d'oeuvre comprise) de tous les composants non conformes ou défectueux, y compris les frais de transport. Les dommages pour non jouissance de PERGOTENDA 120 pendant la période d'éventuelle inutilisation avant et pendant la réparation ne seront pas reconnus.
Aucun dédommagement ne pourra être demandé pour "le préjudice subi ou le manque à gagner".
Les garanties indiquées ci-dessus s'appliquent uniquement à l'intérieur du pays dans lequel le Revendeur ou concessionnaire a établi son siège social.

ARTICLE 5 – PRISE D'EFFET DE LA GARANTIE:
La garantie de bon fonctionnement prend effet à compter de la date de fin des travaux avec la remise du Manuel de l'utilisateur et, en tout cas, à compter de la date de réception par Corradi Spa de l'exemplaire de la déclaration d'installation correcte et complète signée par l'acheteur final et par le revendeur autorisé.

ARTICLE 6 – EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :
La garantie n'est pas valable dans les cas énumérés ci-après à simple titre d'exemple non exhaustif:
a) Pour les dommages causés par des chocs ou des causes naturelles extraordinaires (foudre, inondations, tremblements de terre, grêle etc…)
b) Pour les dommages causés par des interventions de personnes ou des techniciens non autorisés par Corradi Spa;
c) en cas de mouvement électrique, si la tension présente une tension supérieure ou inférieure à 5% de la valeur nominale (norme CEI 2-3 juillet 1988);

ART. 7 – POUTRES EN BOIS - JARDINIÈRES - CLAIRES-VOIES GARANTIE DE 10 ANS:
La PERGOTENDA 120 est réalisée exclusivement avec des poutres en bois lamellaire et des lattes pour jardinières et claires-voies en pin sylvestre provenant des pays scandinaves, traités sous pression avec des sels minéraux en autoclave jusqu'à atteindre une résistance à la catégorie de risque 3 (tableau 5) afin de le préserver longtemps de la détérioration, puis coloré avec un imprégnant à l'eau pour le préserver de l'oxydation naturelle. Il est conseillé de brosser les parties en

bois à l'eau et de passer une couche de vernis imprégnant au moins tous les 3 ans.

ART. 8 - GLISSIÈRES ET TUBES (COMPOSANTS)
GARANTIE DE 5 ANS – Entretien non requis:
Les glissières et les tubes sont réalisés en alliage d'aluminium UNI 6060, vernis à chaud avec un traitement préalable selon les normes rigoureuses imposées par le label de qualité "Qualicoat" pour une longévité maximum du produit. La durée de vie du vernis peut être très longue (plus de 20 ans), mais elle peut être réduite en cas de conditions environnementales critiques, comme l'exposition au sel de mer ou à des pluies acides dues à une forte pollution chimique. La garantie couvre ces conditions critiques. PERGOTENDA 120 est de Classe 3 (UNI EN 13561) en ce qui concerne la durabilité des composants en aluminium.

ART. 9 - TISSU (COMPOSANT)
GARANTIE DE 5 ANS – Entretien non requis:
Tous les tissus de la collection Corradi sont garantis 5 ans à l'exclusion des tissus Cristal et Vinitex pour lesquels la garantie est de 2 ans. Le tissu conseillé, nommé "ECLISSI", est un produit fabriqué d'après les spécifications de l'entreprise Corradi Srl; 100 % polyester 1.100 dtex et revêtu de chaque côté de PVC, produit auto-extinguible de Classe 2, soudé électriquement, imperméable à 100%, pesant 780 g/m^2, résistant à une traction de 2.550 N/5 cm chaîne et trame (valeur particu-lièrement élevée et très importante pour la résistance au vent), ultérieurement revêtu d'une couche occultante interne, non visible, ayant des fonctions d'anti-transparence, qui empêche de voir en contre-jour la saleté qui se dépose sur la toile avec le temps, de protection du tissage contre les rayons UV et de réduction de chaleur par rayonnement solaire dans l'espace situé en dessous.
Ce sont des caractéristiques qui sont de loin supérieures aux minimums requis par la norme UNI EN 13561.

ART. 10 - TREUIL (COMPOSANT)
GARANTIE DE 5 ANS – Entretien non requis:
Le mécanisme de commande manuelle a été testé pour résister à 2000 cycles. L'effort requis par la manœuvre n'est pas supérieur à ceux qui sont définis par la Classe 1 de la norme UNI EN 13561.

ART. 11 - MOTORÉDUCTEUR (COMPOSANT)
GARANTIE DE 5 ANS – Entretien non requis:
Le mécanisme de commande électrique a été testé pour résister à 3000 cycles, soit la Classe 1 de résistance au nombre de cycles de la motorisation de la norme UNI EN 13561.
La tension de fonctionnement est de 220 V, le branchement au réseau doit être effectué par un technicien habilité.

ART. 12 – SÉCURITÉ PENDANT L'UTILISATION:
Comme le détermine la norme UNI EN 13561, la sécurité pendant l'utilisation doit tenir compte du danger de cisaillement dû au mouvement des parties mécaniques.
Ce danger disparaît pour des hauteurs de stores supérieures à 2,5 mètres ou suite à l'adoption de boutons à action maintenue et situés dans un endroit d'où l'on peut voir le mouvement du tube terminal.

ART. 13 – ACCESSOIRES DIVERS (COMPOSANTS)
GARANTIE DE 5 ANS – Entretien non requis:
Garantie valable pour tous les autres composants de la PERGOTENDA 120 à l'exclusion de ceux qui sont couverts par une garantie spécifique.

ART. 14 - FERMETURES DE PÉRIMÈTRE (COMPOSANTS)
GARANTIE BIENNALE – Entretien non requis:
La garantie des éventuelles fermetures de périmètre (toiles déroulables, toiles coulissantes, toiles à fermetures Éclair, etc.) est de 2 ans et leur résistance au vent dépend de la solution adoptée, qui sera certifiée sur demande pour chaque travail.

ART. 15 - RECLAMATIONS
Aux termes de l'article 1495 alinéa 1 et 1511 alinéa 1 du Code civil, tout défaut apparent éventuel et présumé de la marchandise pourra être signalé par le client au revendeur uniquement sous forme écrite et dans un délai maximum de 8 (huit) jours à compter de la réception de la marchandise.
Aux termes de l'article 1495, alinéa 1 du Code civil, tout défaut non apparent de la marchandise pourra être signalé au revendeur uniquement sous forme écrite et dans un délai maximum de 8 (huit) jours à compter de la date de découverte, en fournissant une preuve photographique du défaut présumé. Les deux actions en justice de l'acheteur envers le revendeur sont prescrites dans un délai d'une année à compter de la réception/installation de la marchandise (Art. 1495 alinéa 2).
Aux termes de l'article 1512 du Code civil, tout défaut de fonctionnement éventuel et présumé pourra être communiqué de façon écrite par le client au revendeur uniquement sous forme écrite et dans un délai maximum de 15 (quinze) jours à compter de la découverte, sous peine de la nullité de la garantie.
L'action en justice de l'acheteur envers le revendeur est prescrite dans un délai de six mois à compter de la découverte (Art. 1512 alinéa 1) .
Toute non conformité éventuelle et présumée régie par les articles 128 à 1134 du décret législatif 206 / 2005 (Code de la consommation) pourra être communiquée par le client au revendeur uniquement sous forme écrite et dans un délai maximum de 2 (deux) mois à compter de jour de la découverte. L'action en justice de l'acheteur envers le revendeur est prescrite dans un délai de 26 mois à compter de la date de la découverte signalée dans les délais (Art 132 alinéa 4 Code de la consommation)

ART. 16 - EXTENSION TERRITORIALE DE LA GARANTIE
Les garanties indiquées ci-dessus seront efficaces uniquement dans le pays où le client a son siège social, à l'exclusion de tout autre pays dans lequel le client, directement ou indirectement, vendrait, installerait ou concèderait en commodat le store fourni par Corradi.

TABLEAUX

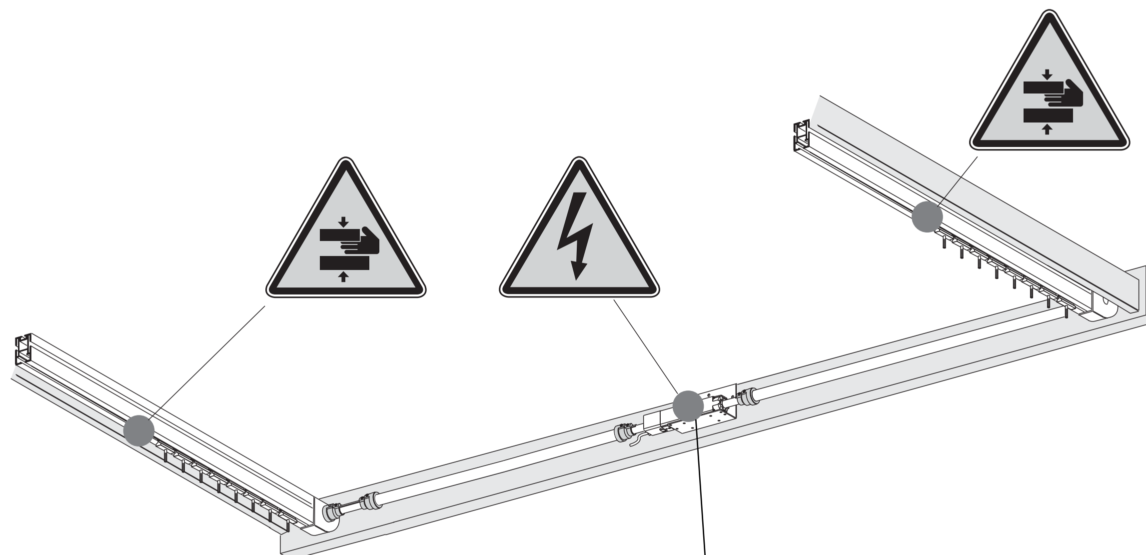
Tableau 1 – Force et effets du vent selon l'échelle de Beaufort							
degré	**classe de résistance au vent UNI EN 13561**	**force du vent (N/mq)**	**nœuds**	**km/ heure**	**mètres/seconde**	**situation environnementale**	**effets du vent**
0	0	<40	0-1	0-1	<0,3	calme	calme plat, la fumée monte à la verticale
1	0	<40	1-3	1-5	0,3-1,5	brise très légère	la direction du vent est indiquée par la fumée mais pas par la girouette
2	0	<40	4-6	6-11	1,6-3,3	brise légère	on sent le souffle du vent sur le visage et la girouette bouge
3	0	<40	7-10	12-19	3,4-5,4	brise soutenue	les feuilles et les petites branches bougent
4	1	40	11-16	20-28	5,5-7,9	vent modéré	le papier et la poussière se soulèvent, les branches les plus fines bougent
5	2	70	17-21	29-38	8-10,7	bon vent	les arbres de petit taille commencent à osciller
6	3	110	22-27	39-49	10,8-13,8	vent soutenu	les grosses branches bougent, il est difficile de se servir d'un parapluie
7	>3	>110	28-33	50-61	13,9-17,1	vent fort	les gros arbres bougent, il est très difficile de marcher contre le vent
8	>3	>110	34-40	62-74	17,2-20,7	bourrasque	les branches des arbres se cassent, il est très difficile de marcher dehors
9	>3	>110	41-47	75-88	20,8-24,4	forte bourrasque	les tuiles tombent des toits
10	>3	>110	48-55	89-102	24,5-28,4	tempête	les arbres se déracinent
11	>3	>110	56-63	103-117	28,5-32,6	tempête violente	graves dommages aux constructions
12	>3	>110	>64	>118	>32,7	ouragan	dommages considérables

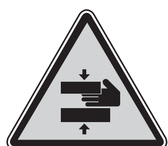
Tableau 4 – Supports – Nombre de supports minimun pour chaque glissière et charge maximale soutenable												
Dépassement	**250**	**300**	**350**	**400**	**450**	**500**	**550**	**600**	**650**	**700**	**750**	**800**
Nombre supports	3	3	3	4	4	4	4	5	5	5	6	7
Charge sur glissière	492	590	688	785	885	983	1081	1179	1278	1376	1474	1572
Charge sur support	164	197	230	197	222	246	271	236	256	276	246	225
Notes: les charges sont exprimées en daN = 0,98 Kg; Les valeurs sont entendues pour un entraxe maximal de 400 cm.												

Tableau 5 – Classe de risque bois – emploi et classes de risque selon la norme UNI EN 335-1			
	Classes de risque	Situation du bois en œuvre	Exposition à l'humidification
Classes de risque couvertes par garantie	1	Pas en contact avec le sol et à l'abri	Toujours sec
	2	Pas en contact avec le sol et à l'abri	Humidification occasionnelle intermittente
	3	Pas en contact avec le sol et pas à l'abri	Humidification fréquente
	4	Dans le sol en eau douce, dans l'eau de mer	Humidification permanente
	5	Dans l'eau de mer	Humidification permanente

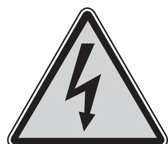
Tableau 2 – Inclinaisons minimales					
		Largeur du module simple			
		250	**300**	**350**	**400**
Avancée du store	**250**	23	28	30	33
	300	28	33	36	39
	350	33	39	42	49
	400	37	44	48	56
	450	42	50	54	65
	500	46	55	60	70
	550	51	61	66	77
	600	55	66	72	90
	650	60	72	78	98
	700	64	77	84	105
	750	69	83	90	113
	800	73	88	96	120
Valeurs minimums en cm pou PT 120					

Tableau 3 - Dimensions maximales			
Modèle	Largeur maximale	Dépassement maximal	Entraxe maximal entre les glissières
PT 120	400	800	400
Valeurs en cm des dimensions maximums avec une seule toile, valables pour le module principal et les extensions.			

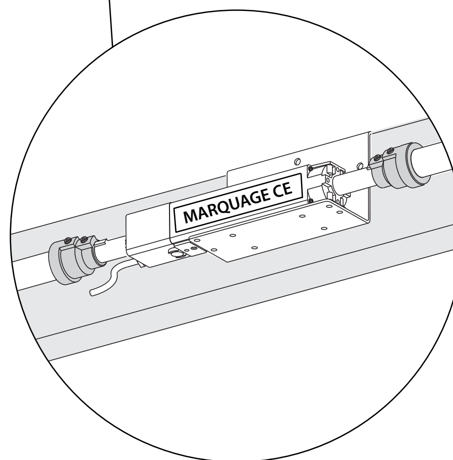




Danger d'écrasement



Danger de décharge électrique



MARQUAGE CE POUR PERGOTENDA 120

Corradi Srl - Via G. Brini, 39 - 40128 Bologna Italy		
Modéle: PERGOTENDA 120-2F		
Immatriculation: 00000/00	Année de production: 2006	
Alimentation: 230 V ~	Puissance:Nb moteurs x 218W	
Nombre de phases: 2	Fréquence: 50 Hz	CE
Résistance au vent : Classe 3 EN 13561		

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La présente Déclaration de Conformité CE est subordonnée au respect des engagements et des indications prévues dans la garantie produit aussi bien qu'à la correcte installation de la part du sujet qui en est chargé en réponse aux instructions d'installation et de pose définies par la Spa Corradi.

Constructeur Corradi Spa
Via G. Brini, 39 - 40128 Bolgna Italy
Modèle : PERGOTENDA 120
Numéro d'immatriculation : (voir Marquage CE appliqué sur le produit)
Année de fabrication : (voir Marquage CE appliqué sur le produit)
Destination d'usage : (voir Manuel utilisateur – Instructions Originales et Garantie correspondante)

Par la présente, la société déclare sous sa propre responsabilité, que le produit indiqué ci-dessus satisfait aux Directives indiqués ci-contre

DIRECTIVES DE REFERENCE applicables à la présente Déclaration de Conformité CE

Directive Produits de Construction 89/106/CEE
Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE(*)
Directive Machines 2006/42/CE(*)
Directive Basse Tension 2006/95/CE(*)

La conformité a été vérifiée à l'aide des normes suivantes :
- Conditions de prestations requises incluant la sécurité UNI EN 13561 :2009
- Classe de résistance au vent : Classe 3 (**)

INDICATION/CONDITIONS AUXQUELLES EST SOUMISE L'UTILISATION DU PRODUIT :
Le produit CORRADI est soumis à activité d'installation auprès du Client.
L'Installateur Agréé doit préparer et fournir à l'Utilisateur la DECLARATION DE CORRECTE INSTALLATION ET CLASSIFICATION DE LA RESISTANCE AU VENT spécifique, attestant de la correcte installation selon les instructions fournies par le Constructeur, appliquées en fonction de l'état et de la morphologie du lieu d'installation et répondant aux conditions d'utilisation pour lesquelles elle a été réalisée.

L'installateur doit se conformer aux instructions de référence contenues à l'intérieur du document « NOTICE D'INSTALLATION » et « MANUEL UTILISATEUR » à sa disposition.
L'installateur s'engage à compiler et soussigner la DECLARATION DE CORRECTE INSTALLATION ET CLASSIFICATION DE LA RESISTANCE AU VENT, conforme au modèle contenu à l'intérieur du MANUEL UTILISATEUR.

LE CONSTRUCTEUR
Je déclare que le produit décrit ci-dessus est conforme aux indications et prescriptions contenues dans les Directives indiquées ci-dessus.

Le DIRECTEUR GENERAL
Ing. Gianmarco Biagi

(*) Directives applicables exclusivement pour les produits dotés de motorisations et automations (voir Manuel utilisateur)
(**) Classe de Résistance au Vent : la CRV a été vérifiée en utilisant les supports pour l'installation ayant les caractéristiques correspondant au tableau « Charges » du Notice d'installation

ESTIMADO CLIENTE,

Gracias por haber elegido un producto Corradi. En este Manual del Usuario se ilustran las características técnicas de los componentes y el mantenimiento necesario para que PERGOTENDA 120 sea siempre el lugar ideal en el cual transcurrir sus momentos de relax al aire libre.
El Manual es la guía de referencia para el mantenimiento de PERGOTENDA 120; por lo tanto, se recomienda leerlo atentamente en todas sus partes y conservarlo adecuadamente, recordando que el correcto funcionamiento de PERGOTENDA 120—y, por lo tanto, también su seguridad— está garantizado sólo en las condiciones indicadas en las páginas siguientes.

Corradi S.p.A.
Alberto Corradi

Corradi S.p.A. se reserva el derecho a modificar sus productos en cualquier momento, a su discreción y sin preaviso. Cualquier intervención no autorizada por Corradi (alteraciones, modificaciones técnicas, etc.), realizada en PERGOTENDA 120 o en sus componentes en el período de garantía, comporta la inmediata caducidad de la misma; en este caso y en estas condiciones, Corradi queda exonerada de toda responsabilidad y de toda obligación directa o indirecta derivada de la intervención no autorizada.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

CONTROL PRELIMINAR

Al recibir la mercancía embalada, si las operaciones de montaje no son realizadas por el revendedor, verifique la integridad del material y la presencia de todos los componentes necesarios.
En caso de anomalía, contacte con el revendedor autorizado.

ELIMINACIÓN EMBALAJES MATERIAL

Separe los diferentes embalajes según el material (cartón, nylon, poliestireno, etc.) y proceda a su eliminación selectiva, en conformidad con las normas vigentes.

ADVERTENCIAS GENERALES

Antes de realizar cualquier operación de montaje, mantenimiento o limpieza del producto, cerciórese de haber comprendido lo descrito en el presente manual.
Cada producto Corradi tiene una función específica, descrita en el presente manual; cualquier uso no previsto y diferente del indicado, el uso de componentes no originales y cualquier alteración y/o modificación técnica no autorizada exonera a Corradi S.p.A. de toda responsabilidad por los daños a personas, objetos o animales derivados de dicha intervención.

El personal encargado de la instalación del producto (montadores y electricistas) debe poseer las competencias específicas, aptitudes y requisitos psicofísicos necesarios para el cumplimiento de sus tareas; además, debe respetar escrupulosamente las normas vigentes para la prevención de accidentes.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Se debe tener siempre presente que todo órgano en movimiento puede constituir un peligro.

Durante todas las operaciones de mantenimiento, reparación o regulación del producto, es obligatorio interrumpir la tensión eléctrica. Además, se recomienda colocar un cartel en el interruptor general de alimentación eléctrica con la siguiente indicación:
"*No tocar: Personal de asistencia en servicio*."

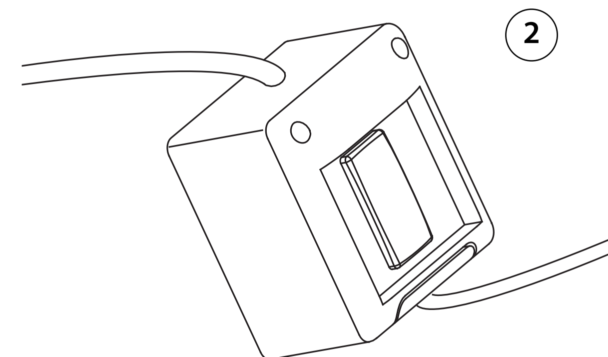
Verifique que ningún operador se encuentre cerca del toldo antes de reactivarlo después de una operación de mantenimiento.
Verifique siempre el funcionamiento y la eficiencia de los mandos manuales y eléctricos después de las operaciones de mantenimiento; en caso de anomalía, interrumpa inmediatamente las maniobras y contacte con el servicio de asistencia técnica Corradi.

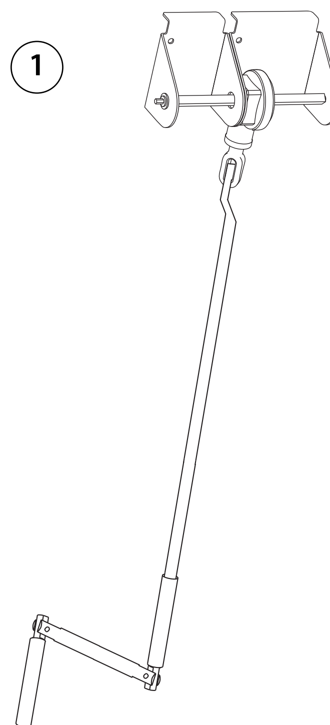
DESGUACE

Durante el desguace del sistema es necesario separar las partes de material plástico y los componentes eléctricos, que deben ser recogidos en forma selectiva, en observancia de las normas vigentes.
En cuanto respecta a la masa metálica del toldo, es suficiente separar las partes de acero de las de otros metales o aleaciones, para permitir su correcto reciclaje.

PERGOTENDA 120

El toldo está proyectado y construido a medida para el comitente, con el objetivo de proteger del sol y de la intemperie, excepto la carga de nieve. Pergotenda 120 es completamente autoportante y puede ser utilizada en caso de vientos hasta el grado 8 de la escala Beaufort, según la tabla 1 (Pág. 98).





MANDOS DE MANIOBRA

El toldo está dotado de uno de los siguientes sistemas de maniobra:

1) Mando manual

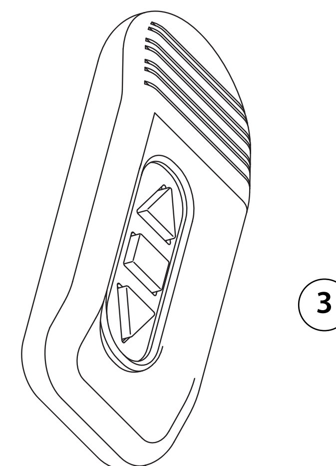
Accionable mediante manivela desmontable.

2) Mando eléctrico

Accionable con pulsador de pared de tipo inestable

3) Mando eléctrico con radiocontrol.

Dotado de pulsadores de subida y bajada.

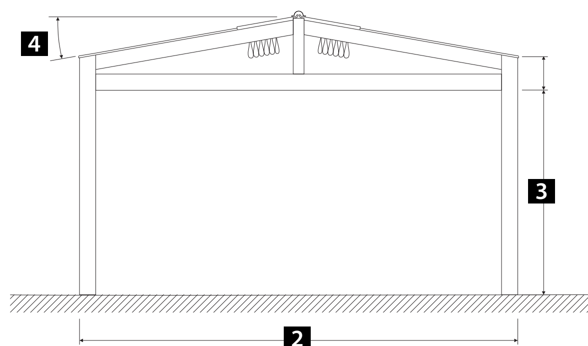


ATENCIÓN:

EL TOLDO HA SIDO DISEÑADO PARA SER MANIOBRADO POR UN SOLO OPERADOR.

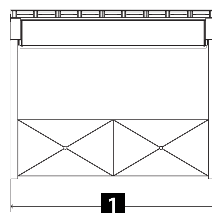
VERSIONES Y MOTORIZACIONES

PERGOTENDA 120

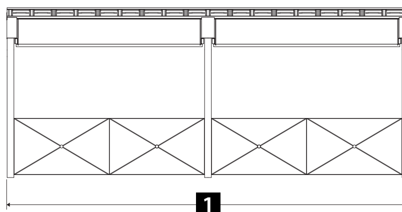


- **1 ANCHO**
- **2 SALIDA**
- **3 ALTURA COLUMNAS**
- **4 INCLINACIÓN**

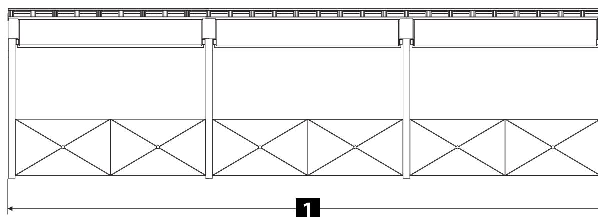
MÓDULO PRINCIPAL

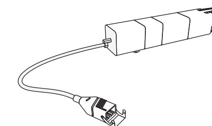


MÓDULO PRINCIPAL + MÓDULO ADICIONAL



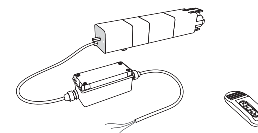
MÓDULO PRINCIPAL + 2 MÓDULOS ADICIONALES





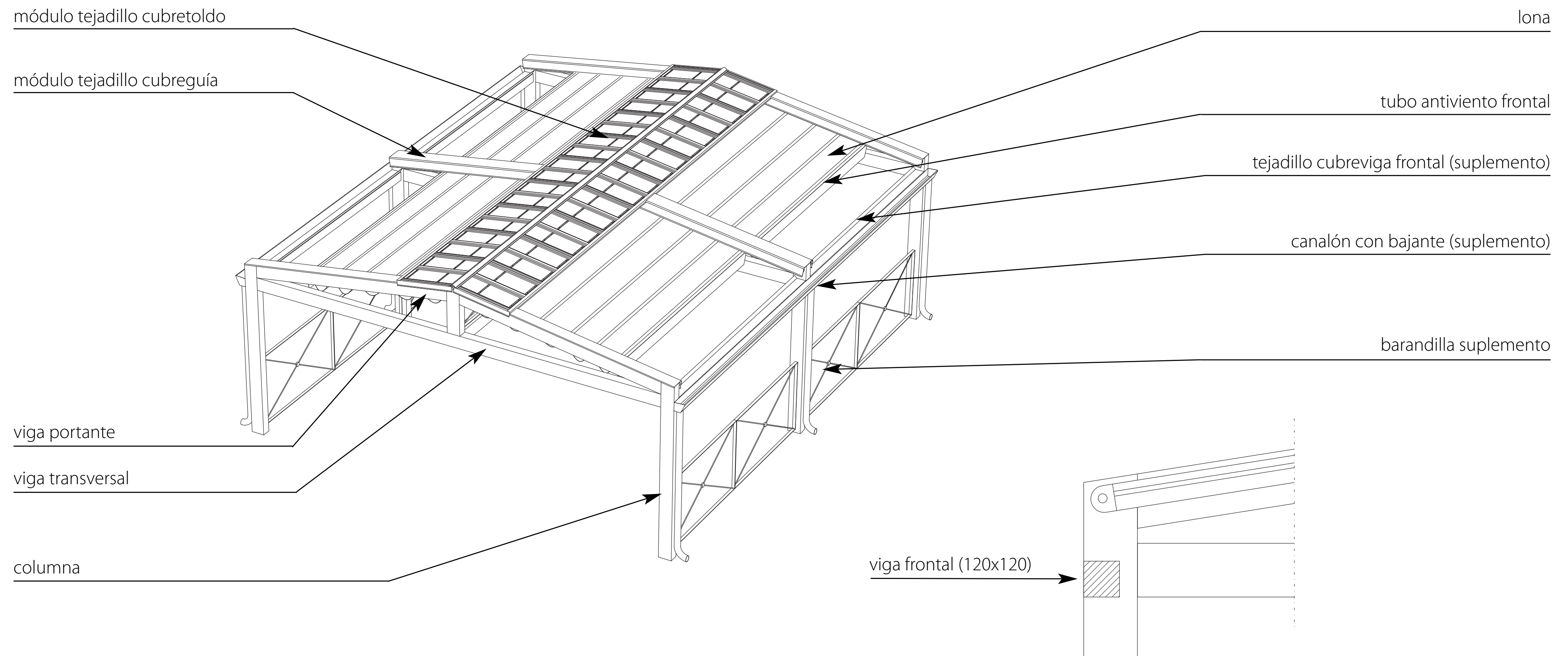
ELÉCTRICO TIPO 1
motor PLAN

Motorreductor de 220 V - 218 W, con final de carrera de pulsador para subida y bajada. Ideal para toldos en plano con 2, 3 o 4 guías, dado que la lona jamás está en tensión, o para toldos inclinados de hasta 3 guías, con una salida máxima de 350 cm.



ELÉCTRICO TIPO 2
motor SLOPE
Centralita MONO

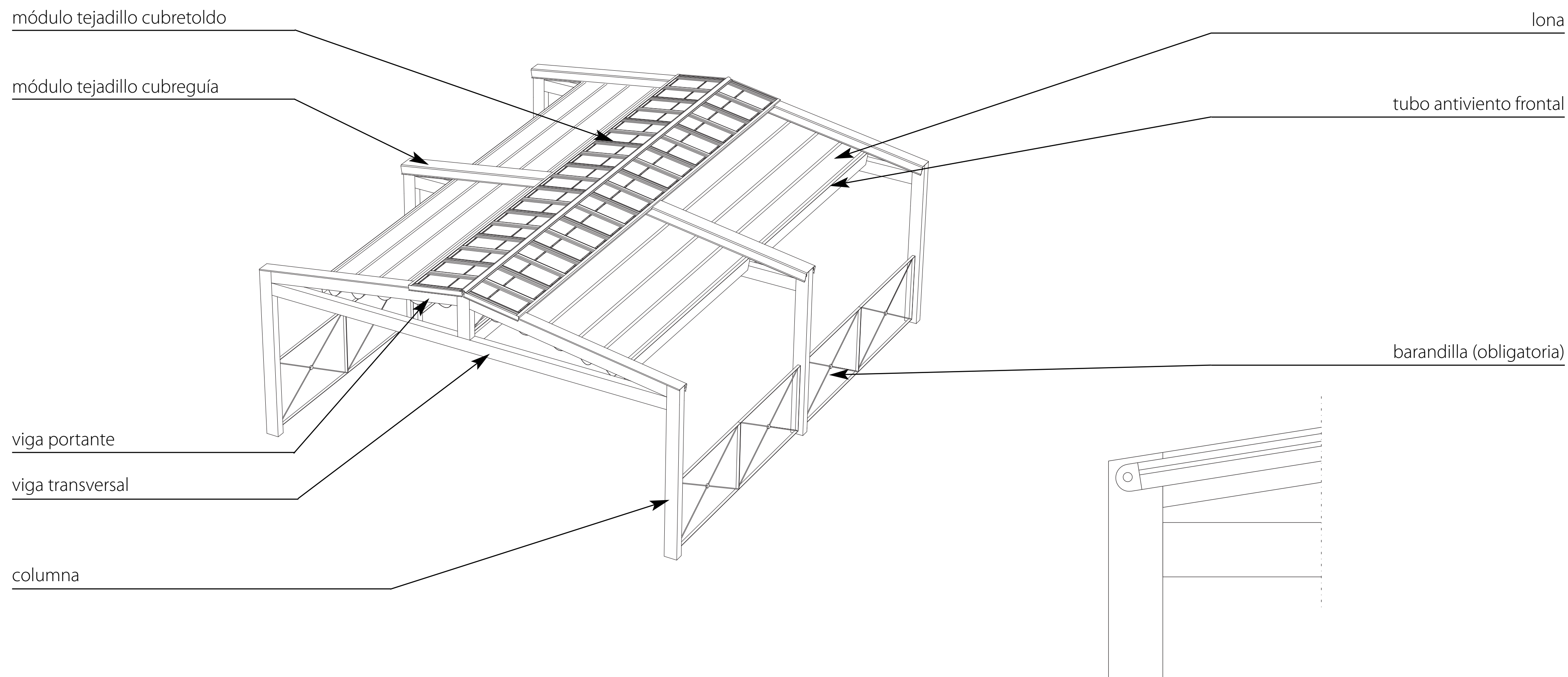
Motorreductor de 220 V - 218 W, con centralita dotada de microprocesador de control de tensión y receptor de mando a distancia en radiofrecuencia (433,92 MHz). Ideal para TOLDOS INCLINADOS con 2 o 3 guías, con el objetivo de garantizar una correcta tensión de la lona en todas las maniobras.



MANDO ELÉCTRICO TIPO 1
00775-1 Motorreductor PLAN 75

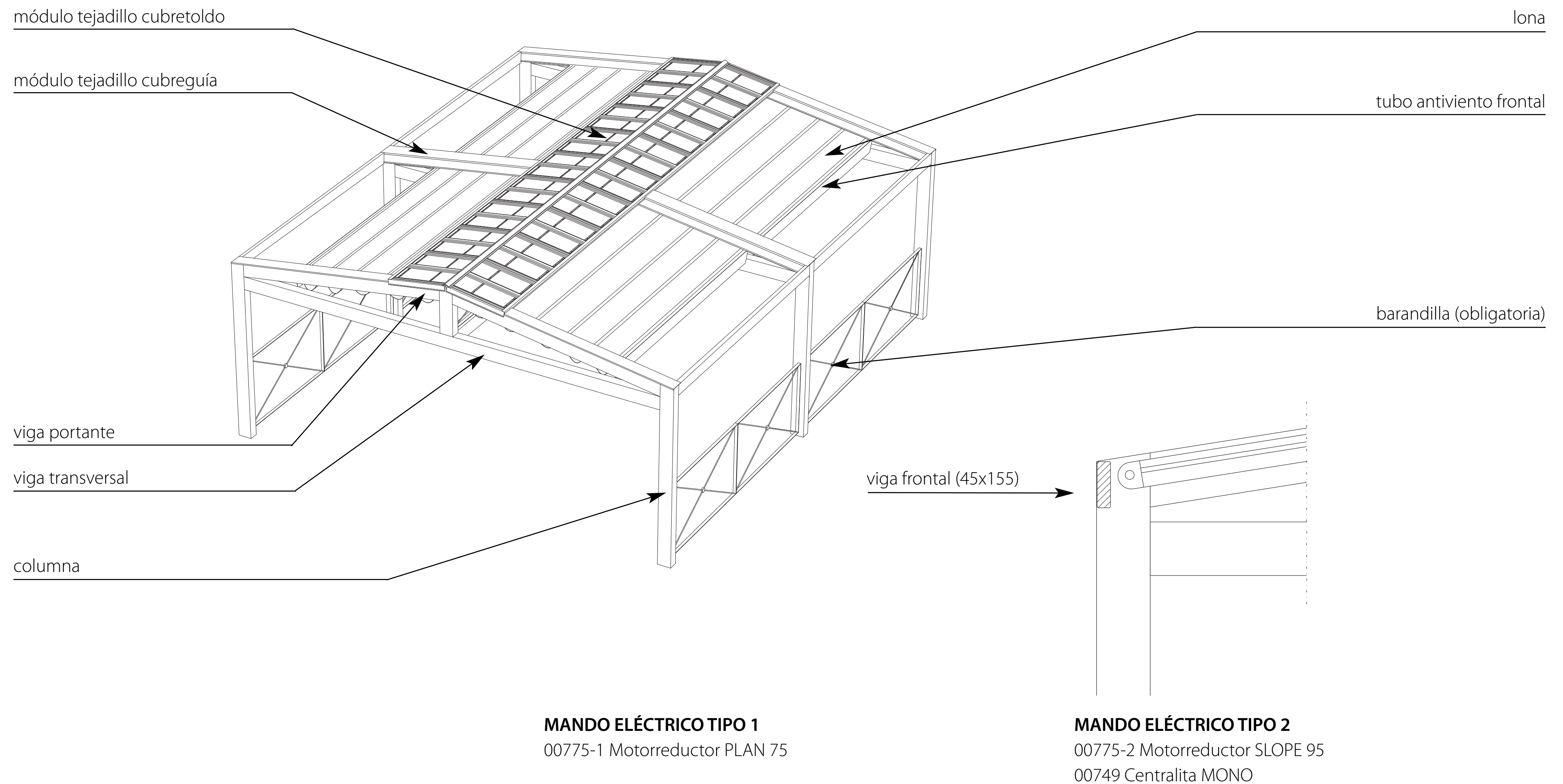
MANDO ELÉCTRICO TIPO 2
00775-2 Motorreductor SLOPE 95
00749 Centralita MONO

PERGOTENDA 120 - SOLUCIÓN 2



MANDO ELÉCTRICO TIPO 1
00775-1 Motorreductor PLAN 75

MANDO ELÉCTRICO TIPO 2
00775-2 Motorreductor SLOPE 95
00749 Centralita MONO



MANDO ELÉCTRICO TIPO 1
00775-1 Motorreductor PLAN 75

MANDO ELÉCTRICO TIPO 2
00775-2 Motorreductor SLOPE 95
00749 Centralita MONO

RESOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS CON MANDO ELÉCTRICO

PERGOTENDA 120 CON CENTRALITA

INCONVENIENTE	POSIBLE CAUSA	CONTROLES Y SOLUCIONES
Se acciona el mando pero el motor no arranca.	Ausencia de tensión en la red.	Verifique que haya corriente en la instalación de la casa.
	Clavija eléctrica no conectada a la red.	Verifique que la clavija esté correctamente conectada a una toma eficiente.
	Recalentamiento del motor; el led presente en la centralita se enciende.	Espere 5-10 minutos para permitir el enfriamiento del motor. Si el problema persiste, regule el final de carrera.
	Pilas del radiocontrol descargadas.	Cambie la pila del radiocontrol.
	Fusible quemado.	Abra la centralita y sustituya el fusible.
El motor arranca pero el toldo no se desliza.	Posibilidad de correas rotas o de árbol del motor desconectado.	Contacte con el revendedor.
El toldo se mueve a saltos.	Guías de deslizamiento sucias o no alineadas correctamente.	Limpie las guías (véase el capítulo Mantenimiento).

PERGOTENDA 120 SIN CENTRALITA

INCONVENIENTE	POSIBLE CAUSA	CONTROLES Y SOLUCIONES
Se acciona el mando pero el motor no arranca.	Ausencia de tensión en la red.	Verifique que haya corriente en la instalación de la casa.
	Clavija eléctrica no conectada a la red.	Verifique que la clavija esté correctamente conectada a una toma eficiente.
	Recalentamiento del motor.	Espere 5-10 minutos para permitir el enfriamiento del motor.
	Errónea regulación de los finales de carrera.	Regule el final de carrera.
El motor arranca pero el toldo no se desliza.	Posibilidad de correas rotas o de árbol del motor desconectado.	Contacte con el revendedor.
El toldo se mueve a saltos.	Guías de deslizamiento sucias o no alineadas correctamente.	Limpie las guías (véase el capítulo Mantenimiento).

REGULACIÓN FINAL DE CARRERA MOTOR PLAN 75

El procedimiento de regulación de los finales de carrera que se ilustra a continuación es el que debe ser seguido por el usuario final del producto. Este procedimiento difiere de la regulación inicial del motor realizada por el técnico instalador (véase el Manual de Colocación).

FINAL DE CARRERA: APERTURA (TOLDO EXTENDIDO)

Si el suministro incluye el teclado del kit de colocación, conéctelo al motor para poder maniobrarlo.

NOTA: Si el suministro no incluye el teclado, haga realizar la instalación por un técnico especializado, según el esquema eléctrico N.º 1.

Baje el toldo, que se colocará en el final de carrera de apertura; sólo con el toldo en esta posición es posible regular el final de carrera de apertura.

Pulse con un destornillador el pulsador **A*** en el cuerpo del motor, con un leve enroscamiento que provocará el bloqueo del pulsador en posición pulsada. Una vez bloqueado el pulsador en posición pulsada, accione el teclado hasta que la lona se encuentre en el final de carrera deseado. Para memorizar el final de carrera así regulado y salir del procedimiento de ajuste, es suficiente pulsar el pulsador **A** con un destornillador, con un leve destornillamiento que libera el pulsador.

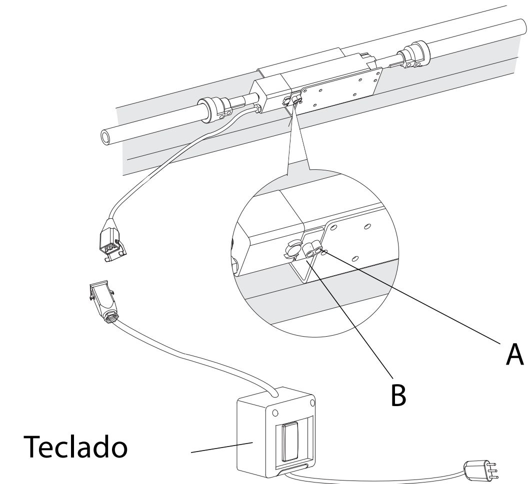
** Si el pulsador no se mueve, como consecuencia de la presión, no insista y verifique haber colocado el motor en el final de carrera.*

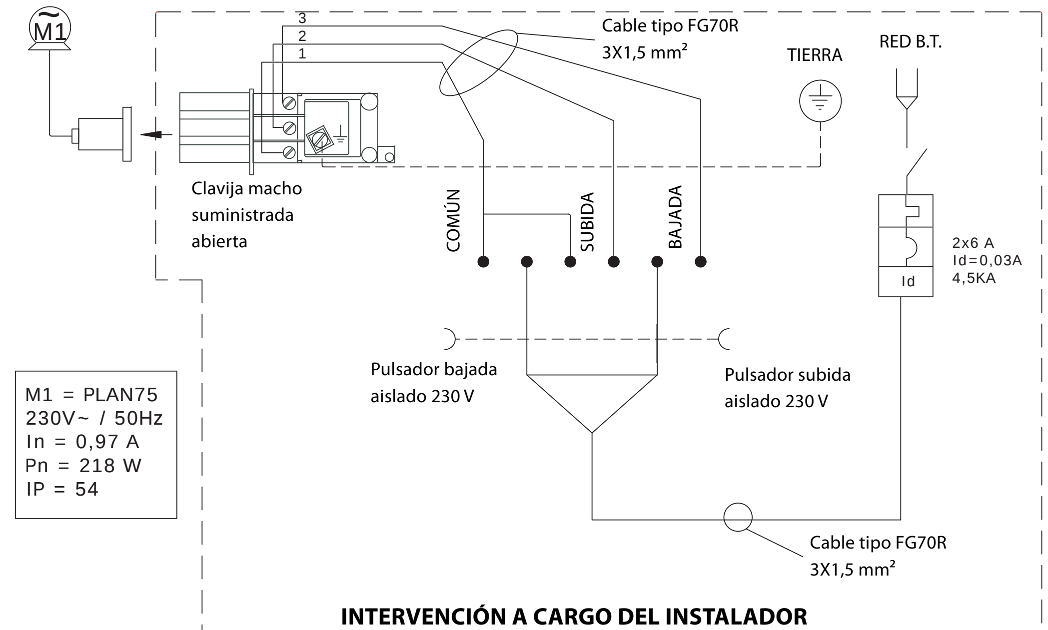
FINAL DE CARRERA: CIERRE (TOLDO EMPAQUETADO)

Una vez conectado el teclado al motor, proceda a la subida del toldo, que se colocará en el final de carrera de cierre; sólo con el toldo en esta posición se podrá proceder al ajuste del final de carrera de cierre.

Pulse con un destornillador el pulsador **B**, con un pequeño enroscamiento que provocará el bloqueo del pulsador en posición pulsada. Una vez bloqueado el pulsador en posición pulsada, accione el teclado hasta que la lona se coloque en el final de carrera deseado. Para memorizar el final de carrera así regulado y salir del procedimiento de ajuste, es suficiente pulsar el pulsador **B** con un destornillador, con un leve destornillamiento que libera el pulsador.

NOTA: Una vez terminada la regulación, haga realizar la instalación eléctrica de alimentación por un técnico especializado, tal como se muestra en la ficha N.º 1.





Ficha N.º 1

REGULACIÓN MANDOS

MANDO ELÉCTRICO TIPO 2

REGULACIÓN FINAL DE CARRERA MOTOR SLOPE 95

En presencia de tensión eléctrica, realice esta operación respetando escrupulosamente las normas vigentes. Una vez montada toda la estructura y antes de sujetar la lona-toldo a los carros, verifique la correcta conexión del sistema de transmisión: árboles, tubos, árboles laterales y cabeceras motrices.

- Verifique las conexiones eléctricas con los correspondientes conectores desde el motor a la centralita y desde ésta a la línea de alimentación.
- Pulse el pulsador START (**1**) presente en la centralita, espere hasta que se encienda el led ROJO (**2**) y libere el pulsador.

Los carros comienzan la bajada; una vez alcanzado el final de carrera, se detienen durante aproximadamente 1 segundo y, a continuación, comienza automáticamente el movimiento de subida.

- Pulse el pulsador STOP (3) en el punto en que desea el final de carrera de bloqueo de subida de la lona-toldo.

A partir de este momento es posible utilizar el radiocontrol suministrado. Proceda al montaje del toldo. La tensión de la lona de apertura es controlada por la centralita, mientras que el punto de final de carrera del toldo empaquetado es el memorizado con el pulsador STOP.

En caso de bloqueo del motor (a causa de un recalentamiento), en la centralita parpadea el led ROJO (**2**); después de aproximadamente 5 minutos el led se apaga; a partir de ese momento es posible accionar nuevamente el motor.

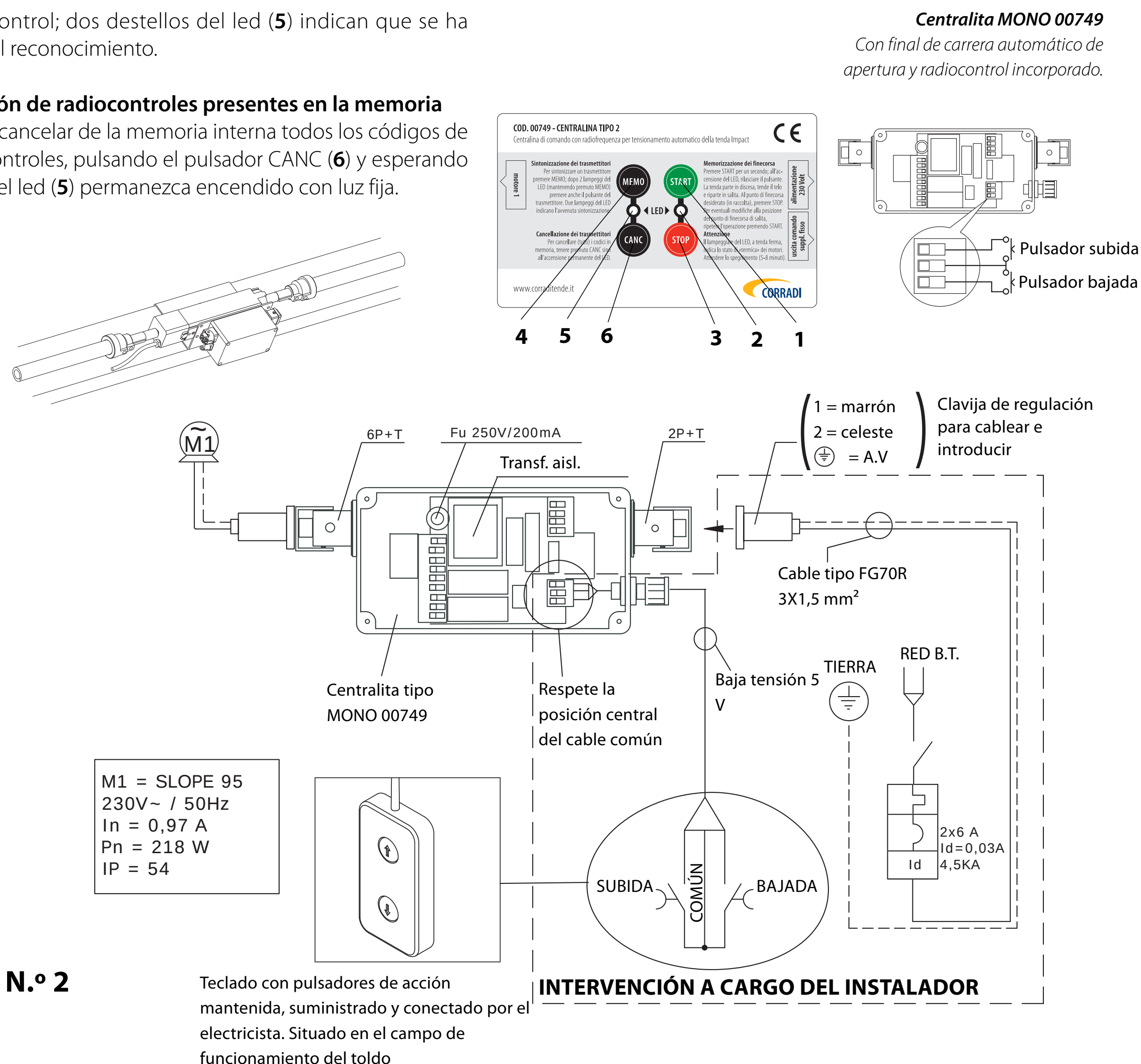
NOTA: Una vez montada la lona-toldo en las guías, repita la operación.

Sintonización nuevo radiocontrol

Pulse el pulsador MEMO (**4**); el led (**5**) parpadea dos veces; manteniendo pulsado el pulsador MEMO (**4**), pulse el pulsador del radiocontrol; dos destellos del led (**5**) indican que se ha realizado el reconocimiento.

Cancelación de radiocontroles presentes en la memoria

Es posible cancelar de la memoria interna todos los códigos de los radiocontroles, pulsando el pulsador CANC (**6**) y esperando hasta que el led (**5**) permanezca encendido con luz fija.



Ficha N.º 2

Teclado con pulsadores de acción mantenida, suministrado y conectado por el electricista. Situado en el campo de funcionamiento del toldo

	CARACTERISTICAS DEL PRODUCTO	NO CONFORME/DEFECTO	ADVERTENCIAS
GENERAL			Los defectos deben ser comunicados dentro de los 8 días de la fecha de instalación en el domicilio del cliente (hace referencia la fecha indicada en el certificado de correcta instalación de parte del instalador al usuario final. Véanse las condiciones generales de venta.
	La estructura no es a prueba de agua. En caso de temporales particularmente violentos con fuertes vientos, es posible la aparición de infiltraciones de agua.		
	En el caso que se supere el valor del viento indicado en la declaración de correcta instalación, es necesario cerrar la vela. Es posible la utilización de un anemómetro convenientemente calibrado.		
	El producto no garantiza la carga de nieve. En presencia de nevadas, aunque de modesta intensidad, el toldo debe ser completamente cerrado o enrollado.		
	Para obtener la garantía del producto es obligatorio la compilación del certificado de correcta instalación. Una copia tiene que ser entregada al cliente final y otra copia tiene que ser enviada a Corradi Spa. La recepción del certificado debidamente compilado activa la garantía del producto.		
	Cada variación del producto no autorizada por Corradi Spa, implica la decadencia de la garantía.		
	Las estructuras instaladas en un contexto urbano están supeditadas a agentes contaminantes (smog, lluvias ácidas), humo de chimeneas, humo de cocina, e intemperie en general. Por lo tanto es normal que la lona y la misma estructura se ensucien. La estructura y la lona no son autolimpiantes.		
AUTOPORTANTES	Aplicando una carga lateral en la columna es posible generar una oscilación en la estructura. Tal movimiento no es un índice de debilidad estructural, sino que es considerado normal por el tipo de estructura. La estructura ha sido calculada por ingenieros habilitados, empleando los Eurocódigos, y está garantizada contra el viento hasta el grado indicado en el certificado CE y en la declaración de correcta instalación.		
LONA	La lona se podría ensuciar, dependiendo de las condiciones de la instalación (agentes contaminantes, humo de chimeneas, smog, etc). En ese caso podría ser necesario limpiar la lona como está indicado en el párrafo manutención con mayor frecuencia.		
	La lona no es inmune a quemaduras debidas a las colillas de cigarrillos, etc		
	En situaciones particulares del uso de la estructura, es posible que se forme condensación en la parte interna de la lona. Para evitar tales condiciones, ventilar correctamente el local.		
	La aparición de moho en los relieves de la lona se debe a la presencia de humedad en la misma que favorece la formación de microorganismos. Por lo tanto se recomienda limpiar la lona a intervalos regulares, más frecuentes donde sea necesario.		
	La presencia de pliegues en la lona aparecidos inmediatamente después de la primer instalación puede ser ocasionada por el embalaje. Es necesario mantener la lona en su posición por lo menos por 10 días, y evaluar la calidad del producto después de ese lapso de tiempo.	La presencia de pliegues después de 10 días debe considerarse como defecto.	

CARACTERÍSTICAS DE LOS PRODUCTOS

	CARACTERISTICAS DEL PRODUCTO	NO CONFORME/DEFECTO
FALSO TECHO	En situaciones particulares del uso de la estructura, es posible que se forme condensación en la zona comprendida entre la lona y el cielo raso. Esto puede provocar suciedad y/o moho en la zona intermedia. Desmontar el cielo raso y lavarlo.	
CORNISA	Es necesario controlar periódicamente que los caños de desagüe y la cornisa estén limpios. Eliminar hojas y otros residuos que puedan obstruir la boca del desagüe.	
	En caso de precipitaciones muy abundantes es posible que la cornisa no logre desagotar el agua. Esto podría causar infiltraciones de agua.	
	El transporte del agua al suelo no es responsabilidad de Corradi SpA, sino del cliente final. Las condiciones de instalación, inclinaciones y eventuales sumideros son responsabilidad exclusiva del cliente final.	
LÁMPARAS	Para mantener las juntas en condiciones de eficiencia, garantizando así el grado de protección IP del producto (indicado en el manual), es necesario realizar las operaciones de mantenimiento indicadas en el manual.	
VELA	La presencia de pliegues en la vela se debe al prolongado arrollamiento de la tela en el tubo recogedor. Para limitar este fenómeno y para contar con la garantía, es obligatorio utilizar el cubrevela.	
	La presencia de pliegues en la vela inmediatamente después de la primera instalación puede deberse al embalaje. Los pliegues desaparecen completamente aproximadamente 6 meses después de la instalación.	
TEJIDOS VELOMBRA	Los tejidos están teñidos en piezas: esto puede causar una imperfecta uniformidad y homogeneidad de los colores.	
MADERA	ATENCIÓN: Es oportuno recordar que, cuando se instalan al aire libre, directamente expuestos a la intemperie, todos los tipos de madera están destinados a asumir un aspecto "vivido", incluso en un lapso relativamente breve. Este aspecto se manifiesta esencialmente a través de las siguientes características:	
	• decoloración de la superficie (con deterioro variable en función del grado de humedad al que se somete la madera);	
	• irregularidad de la superficie, debida a los fenómenos cíclicos de hinchazón y contracción, y al eventual desgaste mecánico de la superficie.	
	Dado que la madera es un material natural, existen diferencias cromáticas y de textura que vuelven todos los elementos diferentes entre sí. Además, en función del ángulo visual, el aspecto difiere a causa de la naturaleza cambiante del material. Por lo tanto, las muestras y reproducciones fotográficas se deben considerar indicativas y no vinculantes.	
		El desprendimiento de una lámina de las vigas se debe considerar un defecto.
	La madera es sometida a un tratamiento de protección realizado en autoclave, que permite obtener una mayor resistencia a los hongos y mohos. Este tratamiento es de color verde (debido a las sales de impregnación utilizados) y se realiza antes de la pintura de las vigas. En caso de colores claros, es normal la aparición de estrías verdes en la madera, como consecuencia del deslavado de la pintura de acabado debido a la intemperie. En este caso, es necesario realizar el mantenimiento según lo indicado en el manual.	
	En las vigas puede haber bandas verticales de tonos diferentes. Esto es normal y se debe al apilamiento dentro del autoclave durante el tratamiento de impregnación (las vigas están distanciadas entre sí mediante viguetas transversales).	
	La presencia de resina es una característica de la madera de conífera.	
	Es normal una variación dimensional como consecuencia de la exposición de los productos de madera a la humedad. La humedad de referencia para la medición es del 12 % (definida en la norma UNI EN390:1997).	

	CARACTERISTICAS DEL PRODUCTO	NO CONFORME/DEFECTO
PAVIMENTOS	El pavimento se puede marcar debido a golpes o caídas de objetos, así como por la aplicación de cargas concentradas en superficies pequeñas (como sillas con ruedas no idóneas, tacones o escaleras de trabajo).	
	El pavimento se puede rayar como consecuencia del contacto con pequeños objetos adheridos a las suelas de los zapatos (como clavos o piedras).	
	En el momento del suministro, el pavimento puede ser diferente de las muestras como consecuencia de la exposición a la luz, que altera el color de la madera.	
MUEBLES	En el período invernal deben ser protegidos de la intemperie. Es necesario limpiarlos antes de guardarlos para el invierno.	
	Si los muebles son utilizados en un ambiente marino, es necesario lavarlos periódicamente con agua dulce para eliminar los restos de salitre.	
	Características del acero inoxidable: véase el ítem ACERO INOXIDABLE.	
MOTORES	Instalación eléctrica: debe ser realizada por un electricista habilitado, que debe emitir un certificado de conformidad de la instalación eléctrica.	
	La instalación debe tener un grado de protección adecuado, dado que está instalada al aire libre. Un electricista habilitado está capacitado para dimensionar correctamente la instalación y elegir los componentes adecuados (grado IP correcto).	
	Eventuales caídas de tensión o interferencias radio pueden provocar la pérdida de los finales de carrera de los motores. En este caso, es necesario realizar una nueva programación, según lo indicado en el Manual.	
ACERO INOXIDABLE	Los componentes en acero inoxidable (AISI 304) no requieren mantenimiento alguno. La aparición de microoxidaciones, más frecuentes en ambientes marinos caracterizados por niebla salina, no perjudica la calidad y la duración del producto; estas oxidaciones se deben considerar normales. Si es necesario eliminar estos puntos oxidados, se puede utilizar una esponja o un cepillo de cerdas metálicas (de acero inoxidable). La película protectora de óxido de cromo (autopasivación) se restablece en forma natural con la exposición al aire, sin intervención alguna por parte del usuario.	
ALUMINIO	La presencia de marcas y rayas se considera un defecto sólo si es visible a una distancia de 2 metros.	Si las marcas y/o las abolladuras son visibles a una distancia de 2 metros, se deben considerar defectos.
	No utilice ácidos para la limpieza de las partes de aluminio pintado, sino sólo agua y jabón neutro.	
PINTURA		Cáscara de naranja: la superficie de la película de pintura no es homogénea, con aspecto similar a la cáscara de naranja.
		Formación de ampollas: protuberancias en la superficie de la película de pintura, de diferentes dimensiones y frecuencia.
		Chorreos de la capa externa: acumulaciones irregulares de pinturas localizadas y bien definidas, en forma de rebordes redondeados y poco profundos que afectan la capa exterior.
		Desprendimiento/caída: la película de pintura se levanta del soporte subyacente en forma de pequeñas escamas.
		Porosidad/cráteres: pequeños orificios similares a cráteres o melladuras en la superficie de la película, de dimensiones variables: desde pequeños orificios de alfiler hasta diámetros de 1 cm.
		Impurezas en las capas externa e interna: la película de pintura presenta una superficie áspera e irregular, fácilmente perceptible al tacto.
		Desconchaduras por interferencia: la película de pintura presenta daños y lesiones de diferente profundidad y extensión en función de la causa.

CARACTERÍSTICAS DE LOS PRODUCTOS

	CARACTERISTICAS DEL PRODUCTO	NO CONFORME/DEFECTO
VENTANALES	Para las aberturas de aluminio se remite al ítem Aluminio.	
ERMETIKA	Durante el período estival, en caso de exposición directa a la luz solar, la temperatura dentro del cajón puede alcanzar valores muy elevados. Esto puede causar la adherencia de la lona si el toldo no es movido por períodos prolongados. Se recomienda abrir y cerrar el toldo con cierta frecuencia para evitar este problema.	
	Si la lona permanece enrollada por períodos prolongados, es posible la aparición de pliegues y arrugas. La lona es de PVC y, por su naturaleza, no es comparable al vidrio. Es necesario mantener el toldo extendido durante al menos 48 h para atenuar los pliegues y arrugas.	
	En caso de instalación en zonas caracterizadas por la presencia de polvo y viento (por ejemplo, en la playa, frente al mar) es posible que la lona se deteriore, perdiendo la transparencia a causa de la acción combinada del viento y la arena.	
	Para mantener el toldo y el sistema de bloqueo en condiciones de eficiencia, es necesario mantener limpias las guías de deslizamiento vertical, según lo indicado en el capítulo "Mantenimiento".	
	Verifique que no haya obstáculos que puedan impedir el correcto movimiento del toldo. Esto puede causar el incorrecto funcionamiento de los dispositivos de bloqueo.	
	En caso de presencia de hielo/nieve, es necesario limpiar meticulosamente las guías antes de accionar el toldo.	
GUÍAS	Transcurrido cierto tiempo después de la instalación, si no se ha realizado el mantenimiento periódico de las guías según lo indicado en el manual, pueden producirse ruidos en las guías y en los carros.	Los ruidos en las guías, inmediatamente después de la instalación, se deben considerar defectos.

INTRODUCCIÓN

PERGOTENDA 120 es un producto único, en el que las soluciones estructurales y los materiales utilizados representan el máximo nivel en cuanto a calidad y duración. El mantenimiento ordinario es mínimo; de este modo, con pocas operaciones, es posible mantener el toldo en perfectas condiciones estéticas y operativas.
A continuación se describen las pocas y simples reglas a las que es necesario atenerse:

Guías

Una vez por año —en condiciones de uso normales— o una vez por mes —en caso de ambientes salinos—, las guías deben ser lavadas con un chorro de agua en su interior; si es posible, elimine con un cepillo todo rastro de suciedad e incrustaciones de sal, tal como se describe en la Fig. 4.
Atención: Jamás lubrique las guías de deslizamiento.

Madera

Cada 2 o 3 años, en función del tipo de exposición (salinidad, smog, etc.), lave la madera con agua y jabón neutro, cepillándola bien para eliminar todos los residuos de smog, polvo, etc.
Una vez seca, pase una o dos manos de impregnante al agua, transparente o pigmentado, para renovar en la madera la protección necesaria contra los rayos UV, el smog, etc., y devolverle su aspecto original.

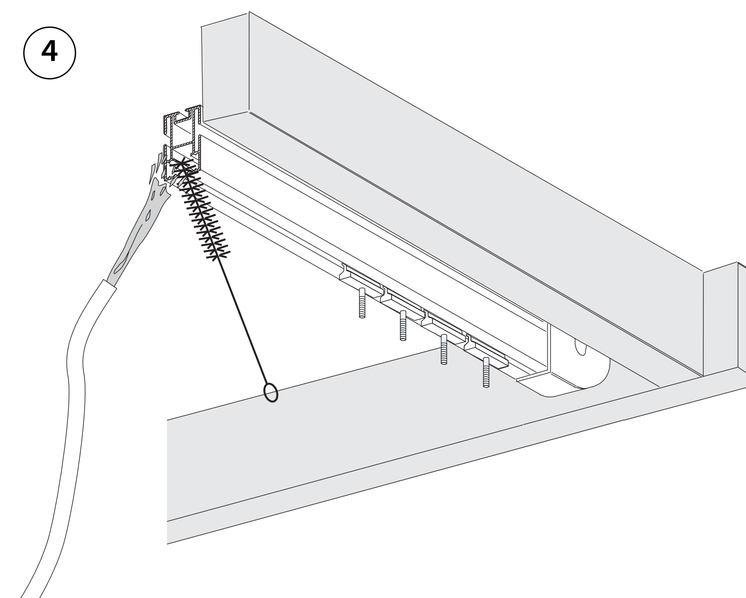
Lona

El mantenimiento de la lona se reduce a la limpieza.
Si desea mantener como nueva la parte expuesta a la intemperie, es necesario lavarla 2 o 3 veces por año para evitar que el polvo y el smog que se depositan sobre ella se fijen debido a la acción del sol.
Para lavar la lona rocíela con agua y jabón neutro, espere algunos minutos para que el producto haga efecto y, a continuación, quite la suciedad con una esponja, sin ejercer una excesiva presión mecánica (si es necesario, repita la operación); por último, enjuague con abundante agua.

Herrajes

Los herrajes son de acero inoxidable (AISI 304) y, por lo tanto, no requieren mantenimiento.
La aparición de pequeños puntos de oxidación en los estribos no altera la calidad ni la duración de los mismos; esta oxidación debe considerarse normal.

ATENCIÓN:
JAMÁS LUBRIQUE LAS GUÍAS DE DESLIZAMIENTO.



GARANTÍA

PERGOTENDA 120 es una pérgola autoportante dotada de toldo corredero para coberturas de áreas exteriores, como jardines, balcones, áticos, patios, etc.
PERGOTENDA 120 (marca depositada) y todos sus componentes están proyectados y patentados por Corradi S.p.A. (Bolonia, Italia) y están realizados en observancia de las normas técnicas de referencia aplicables.
Las garantías especificadas a continuación son válidas si la colocación y el uso del toldo responden a las características indicadas en los siguientes artículos y tablas.
Para la construcción de los componentes de PERGOTENDA 120 se utilizan materiales de primera calidad, aptos para el uso en ambientes exteriores.

La garantía es válida sólo si se cumplen las siguientes condiciones:
A) la instalación ha sido realizada por técnicos competentes y autorizados por Corradi S.p.A.;
B) el uso de PERGOTENDA 120 está comprendido entre los previstos por el fabricante.

La garantía caduca:
- en caso de inobservancia de los puntos **A** y **B,** o del Art. 3;
- en caso de movimiento eléctrico, si la tensión tiene una variación superior o inferior al 5% del valor nominal (norma CEI 2-3 julio de 1988);
en caso de daños causados por caídas externas o por causas naturales (rayos, etc.) o de fuerza mayor;
- por daños provocados por personal no autorizado;
- si el mantenimiento es realizado por personal no autorizado.

Corradi S.p.A. se reserva el derecho a modificar sus productos en cualquier momento, a discreción y sin preaviso. Cualquier intervención no autorizada por Corradi (alteraciones, modificaciones técnicas, etc.), realizada en PERGOTENDA 120 o en sus componentes en el período de garantía, comporta la inmediata caducidad de la misma; en este caso y en estas condiciones, Corradi queda exonerada de toda responsabilidad y obligación, directa o indirecta, derivada de la intervención no autorizada.

ART. 1 - MODELOS:
PERGOTENDA 120 se debe instalar "inclinada" hacia el frente, respetando las pendientes mínimas indicadas en la tabla 2.

ART. 2 - USO:
PERGOTENDA 120 está proyectada y construida a medida para la protección del sol y de la intemperie, excepto la carga de nieve.
Cuando está 'completamente extendida', PERGOTENDA 120 evita la formación de acumulaciones de agua o resiste a la fuerza ejercida por una eventual acumulación de agua por parte del tejido, según la norma UNI EN 13561, con Clase 2 de resistencia a las acumulaciones de agua.
Está permitido el uso de PERGOTENDA 120 en caso de vientos hasta el grado 8 de la escala Beaufort, según la tabla 1.

ART. 3 - COLOCACIÓN:
Para la instalación de PERGOTENDA 120 se deben respetar todas las condiciones indicadas en las tablas 2 ("Pendientes mínimas"), 3 ("Dimensiones máximas"), 4 ("Soportes") y 5 ("Clase de riesgo madera").
Si PERGOTENDA 120 está dotada de barandillas, éstas cumplen también una función estructural; por lo tanto, su desmontaje altera la estabilidad de la estructura y su correcto funcionamiento. El "Manual del Usuario" debe ser entregado al usuario final.

ART. 4 - VALIDEZ DE LA GARANTÍA:
La garantía es válida si se respetan las condiciones de instalación y uso indicadas en el Art. 3.
La garantía comporta la reparación o la sustitución integral gratuita (mano de obra excluida) de todos los componentes que resulten no conformes o defectuosos, incluidos los gastos de transporte. La garantía no cubre los daños derivados de la imposibilidad de utilizar PERGOTENDA 120 antes y durante la reparación.
Ninguna indemnización puede ser requerida por "daños emergentes" o "lucro cesante".
Las garantías antedichas son eficaces únicamente en el país en que el revendedor o concesionario tiene su sede operativa.

ART. 5 - DURACIÓN DE LA GARANTÍA:
La garantía de correcto funcionamiento tiene vigencia a partir de la fecha de terminación de los trabajos, con la entrega del Manual del Usuario y, en todo caso, a partir de la fecha de recepción por parte de Corradi Spa de una copia de la declaración de correcta instalación, completa en todas sus partes y firmada por el comprador final y por el revendedor autorizado.

ART. 6 - EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA :
La garantía no es válida en los casos que se enumeran a continuación (a título enunciativo y no limitativo):
a) por daños derivados de golpes o causas naturales extraordinarias (rayos, inundaciones, terremotos, etc.);
b) por daños causados por la intervención de personas o técnicos no autorizados por Corradi Spa;
c) Si la tensión eléctrica tiene una variación superior o inferior al 5% del valor nominal (norma CEI 2-3 - julio de 1988)

ART. 7 - VIGAS DE MADERA - JARDINERAS - CELOSÍAS GARANTÍA - 10 AÑOS
PERGOTENDA 120 está realizada exclusivamente con vigas de madera laminada y listones para jardineras y celosías de pino nórdico proveniente de los países escandinavos. Dicha madera es tratada a presión con sales minerales en autoclave hasta alcanzar una resistencia a los riesgos de clase 3 (tabla 5), para preservarla a largo plazo del degrado; posteriormente es coloreada con impregnante al agua para preservarla de la oxidación natural. Es recomendable limpiar las partes de madera con agua y cepillo; además, se recomienda dar una mano de pintura impregnante al menos cada 3 años.

ART. 8 - GUÍAS Y TUBOS (COMPONENTES)
Garantía 5 años, sin mantenimiento:
Las guías y tubos son de aluminio aleación UNI 6060, pintados en caliente con pretratamiento y mediante los rígidos procedimientos previstos por la marca de calidad "qualicoat", para garantizar la máxima duración. La duración de la pintura puede superar los 20 años, pero puede reducirse por efecto de condiciones ambientales críticas, como la cercanía del mar o la exposición a lluvias ácidas debidas a una elevada contaminación química. La garantía cubre estas condiciones críticas. PERGOTENDA 120 está clasificada en la Clase 3 (UNI EN 13561) en cuanto a la durabilidad de los componentes de aluminio.

ART. 9 - TEJIDO (COMPONENTE)
Garantía 5 años, sin mantenimiento:
Todos los tejidos de la colección Corradi están garantizados por 5 años, excepto Cristal y Vinitex, que están garantizados por 2 años. El tejido recomendado, denominado "ECLISSI", se produce según las especificaciones de Corradi S.p.A.. Está constituido por un tejido 100% poliéster 1100 dtex, con revestimiento de PVC en ambos lados, autoextinguible Clase 2, electrosoldado, 100% impermeable, peso 780 g/m², resistencia a la tracción 2.550 N/5 cm en la urdimbre y en la trama (valor particularmente elevado y muy importante para la resistencia al viento). Además, posee un ulterior revestimiento opaco interno, invisible, con función antitransparencia (impide que se vea en contraluz la suciedad que se deposita sobre la lona en el transcurso del tiempo) y protección del hilado contra los rayos UV y reducción del calor por irradiación solar en la zona cubierta.
Estas características superan ampliamente las requeridas por la norma UNI EN 13561.

ART. 10 - MÁQUINA MANUAL (COMPONENTE)
Garantía 5 años, sin mantenimiento:
El mecanismo de mando manual ha sido testado para resistir 2.000 ciclos. El esfuerzo de maniobra no es superior a los definidos por la Clase 1 de la norma UNI EN 13561.

ART. 11 - MOTORREDUCTOR (COMPONENTE)
Garantía 5 años, sin mantenimiento:
El mecanismo de mando eléctrico ha sido testado para resistir 3.000 ciclos, correspondiente a la Clase 1 de resistencia al número de ciclos de la motorización, según la norma UNI EN 13561.
La tensión de funcionamiento es de 220 V, la conexión a la red debe ser realizada por un técnico habilitado.

ART. 12 - SEGURIDAD DURANTE EL USO
Tal como prescribe la norma UNI EN 13561, la seguridad durante el uso debe tomar en cuenta el peligro de amputación debido al movimiento de las partes mecánicas. Este peligro es anulado en toldos de altura superior a 2,5 m o mediante la adopción de pulsadores de acción mantenida y situados en lugares desde los que se puede ver el movimiento del tubo terminal.

ART. 13 - ACCESORIOS VARIOS (COMPONENTES)
Garantía 5 años, sin mantenimiento:
Garantía válida para todos los componentes restantes de PERGOTENDA 120, excepto aquellos que son objeto de una garantía específica.

ART. 14 - CIERRES PERIMÉTRICOS (COMPONENTES)
Garantía 2 años, sin mantenimiento:
La garantía de los eventuales cierres perimétricos (lonas enrollables, lonas correderas, con cremalleras, etc.) es de 2 años; su resistencia al viento depende de la solución adoptada y es certificada, a petición, para cada trabajo.

ART. 15 - RECLAMACIONES
En base al Art. 1495, apartado 1, y 1511, apartado 1, del Código Civil, cualquier eventual y presunto defecto aparente de la mercancía podrá ser comunicado por el cliente al revendedor únicamente en forma escrita y en el plazo de 8 (ocho) días a partir de la recepción de la mercancía. En base al Art. 1495, apartado 1, del Código Civil, cualquier eventual y presunto defecto no aparente de la mercancía podrá ser comunicado por el cliente al revendedor únicamente en forma escrita y en el plazo de 8 (ocho) días a partir de la fecha de su descubrimiento, enviando prueba fotográfica del presunto defecto. Ambas acciones legales del comprador contra el revendedor prescriben en el plazo de un año a partir de la recepción/instalación de la mercancía (Art. 1495, apartado 2).
En base al Art. 1512 del Código Civil, cualquier eventual y presunto defecto de funcionamiento podrá ser comunicado en forma escrita por el cliente al revendedor únicamente en forma escrita y en el plazo de 15 (quince) días a partir de su descubrimiento, bajo pena de caducidad de la garantía. La acción legal del comprador contra el revendedor prescribe en el plazo de seis meses a partir de su descubrimiento (Art. 1512, apartado 1).
Cualquier eventual y presunta no-conformidad disciplinada por los artículos del 128 al 1134 del Decreto Legislativo 206/2005 (Código del Consumo) podrá ser comunicada por el cliente al revendedor únicamente en forma escrita y en el plazo de 2 (dos) meses a partir de la fecha de su descubrimiento. La acción legal del comprador contra el revendedor prescribe en el plazo de 26 meses a partir de la fecha del descubrimiento denunciado en los plazos previstos (Art. 132, apartado 4, Código del Consumo)

ART. 16 - EXTENSIÓN TERRITORIAL DE LA GARANTÍA
Las garantías indicadas son eficaces exclusivamente en el estado en que el cliente tiene su sede legal, quedando excluido cualquier otro estado en el que el cliente, directa o indirectamente, venda, instale o conceda en comodato el toldo suministrado por Corradi.

TABLAS

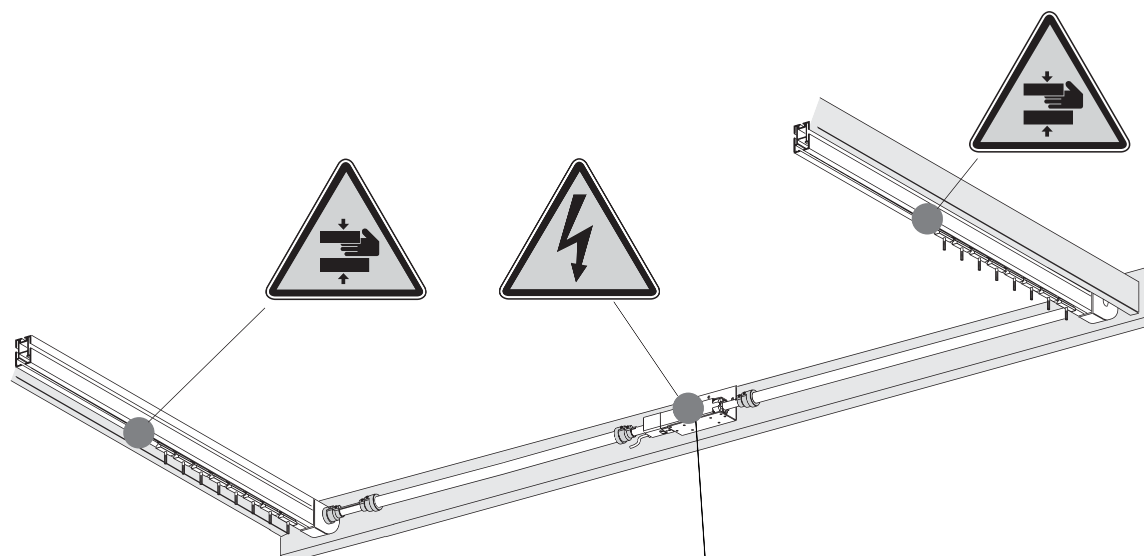
Tabla 1 - Fuerza y efectos del viento según la escala BEAUFORT							
Grado	**clase de resistencia al viento UNI EN 13561**	**carga del viento (N/m²)**	**nudos**	**km/h**	**m/s**	**situación ambiental**	**efectos del viento**
0	0	<40	0-1	0-1	<0,3	calma	bonanza; el humo sube vertical
1	0	<40	1-3	1-5	0,3-1,5	pelo de viento	la dirección del viento se percibe con el humo, pero no con la veleta
2	0	<40	4-6	6-11	1,6-3,3	brisa ligera	se siente el viento en el rostro y la veleta se mueve
3	0	<40	7-10	12-19	3,4-5,4	brisa larga	se mueven las hojas y pequeñas ramas
4	1	40	11-16	20-28	5,5-7,9	viento moderado	se levantan el papel y el polvo, se mueven las ramas más delgadas
5	2	70	17-21	29-38	8-10,7	viento largo	comienzan a oscilar los pequeños árboles
6	3	110	22-27	39-49	10,8-13,8	viento fresco	se mueven las ramas gruesas, es difícil usar paraguas
7	>3	>110	28-33	50-61	13,9-17,1	viento fuerte	se mueven las ramas gruesas, es muy difícil caminar contra el viento
8	**>3**	**>110**	**34-40**	**62-74**	**17,2-20,7**	**borrasca**	**se rompen las ramas de los árboles, es muy difícil caminar al aire libre**
9	>3	>110	41-47	75-88	20,8-24,4	borrasca fuerte	caen tejas de los techos
10	>3	>110	48-55	89-102	24,5-28,4	tempestad	desarraigo de los árboles
11	>3	>110	56-63	103-117	28,5-32,6	tempestad violenta	daños graves de las construcciones
12	>3	>110	>64	>118	>32,7	huracán	daños muy graves

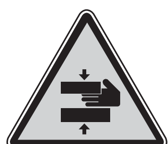
Tabla 4 - Soportes - Número de soportes mínimos para cada guía y carga máxima sostenible												
salida	**250**	**300**	**350**	**400**	**450**	**500**	**550**	**600**	**650**	**700**	**750**	**800**
número soportes	3	3	3	4	4	4	4	5	5	5	6	7
carga en la guía	492	590	688	785	885	983	1081	1179	1278	1376	1474	1572
carga en el soporte	164	197	230	197	222	246	271	236	256	276	246	225
Notas: Las cargas están expresadas en **daN** = 0,98 kg; los valores se consideran para la distancia máxima de 400 cm.												

Tabla 5 - Clase de riesgo madera - Uso y clases de riesgo según la norma UNI EN 335-1			
	clases de riesgo	**situación de la madera en la obra**	**exposición a la humedad**
Clases de riesgo cubiertas por la garantía	**1**	**no en contacto con el terreno y cubierta**	**siempre seca**
	2	**no en contacto con el terreno y cubierta**	**humedad ocasional intermitente**
	3	**no en contacto con el terreno y no cubierta**	**humedad frecuente**
	4	en terreno con agua dulce, en agua de mar	humedad permanente
	5	en agua de mar	humedad permanente

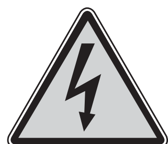
Tabla 2 - Pendientes mínimas					
		ancho de cada módulo			
		250	**300**	**350**	**400**
salida del toldo	**250**	23	28	30	33
	300	28	33	36	39
	350	33	39	42	49
	400	37	44	48	56
	450	42	50	54	65
	500	46	55	60	70
	550	51	61	66	77
	600	55	66	72	90
	650	60	72	78	98
	700	64	77	84	105
	750	69	83	90	113
	800	73	88	96	120
Valores mínimos en cm para PT 120-2F					

Tabla 3 - Dimensiones máximas PT 120 - 2F			
Modelo	ancho máximo	salida máxima	distancia máxima entre las guías
PT120	400	800	400
Valores en cm de las dimensiones máximas con lona única, válido para módulos principal y adicional			

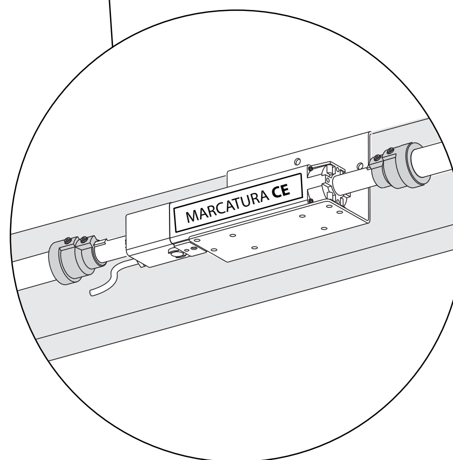




Peligro de aplastamiento



Peligro de descarga eléctrica



MARCA CE PERGOTENDA 120

Corradi Srl - Via G. Brini, 39 - 40128 Bologna Italy		
Modelo: PERGOTENDA 120-2F		
Número de serie: 00000/00	Año de fabricación: 2006	
Tensión de alimentación: 230 V~	Potencia: 218 W + 218 W	
Número de fases: 2	Frequencia: 50 Hz	CE
Resistencia al viento: Class 3	EN 13561	

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La presente Declaración de Conformidad CE está subordinada al respeto de los vínculos e indicaciones previstas en la garantía del producto, así como a la correcta instalación por parte del sujeto encargado, en observancia de las instrucciones de instalación y colocación definidas por Corradi S.p.A..

Fabricante: Corradi S.p.A.
Via G. Brini, 39 - 40128 Bolonia (Italia)
Modelo: PERGOTENDA 120
Número de serie: (véase Marca CE aplicada en el producto)
Año de fabricación: (véase Marca CE aplicada en el producto)
Uso previsto: (véase el Manual del usuario - Instrucciones originales y garantía correspondiente)

Con la presente, la empresa declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto indicado cumple las Directivas que se indican al lado:

DIRECTIVAS DE REFERENCIA aplicables a la presente Declaración de Conformidad CE

Directiva "Productos de Construcción" 89/106/CEE
Directiva "Compatibilidad Electromagnética" 2004/108/CE(*)
Directiva "Máquinas" 2006/42/CE(*)
Directiva "Baja Tensión" 2006/95/CE(*)

La conformidad ha sido verificada mediante la aplicación de las siguientes normas:
- Requisitos prestacionales, incluida la seguridad UNI EN 13561:2009
- Clase de resistencia al viento: Clase 3(**)

INDICACIÓN/CONDICIONES A LAS QUE ESTÁ SUJETO EL USO DEL PRODUCTO:
El producto CORRADI está sujeto a operaciones de instalación en la sede del Cliente.
El instalador autorizado debe preparar y entregar al Usuario la correspondientes DECLARACIÓN DE CORRECTA INSTALACIÓN Y CLASIFICACIÓN DE RESISTENCIA AL VIENTO, que certifica la correcta instalación del toldo de acuerdo a las instrucciones suministradas por el fabricante, aplicadas en función del estado y la morfología del lugar de instalación y según las condiciones de uso para las cuales ha sido fabricado.

El instalador debe atenerse a las instrucciones de referencia contenidas en el documento "MANUAL DE COLOCACIÓN" y "MANUAL DEL USUARIO", que están a su disposición.
El instalador debe rellenar y firmar la DECLARACIÓN DE CORRECTA INSTALACIÓN Y CLASIFICACIÓN DE RESISTENCIA AL VIENTO, según el modelo contenido en el MANUAL DEL USUARIO.

EL FABRICANTE
Declaro que el producto descrito responde a las indicaciones y prescripciones contenidas en las Directivas indicadas.

EL ADMINISTRADOR DELEGADO
Ing. Gianmarco Biagi

(*) Directivas aplicables exclusivamente para los productos dotados de motorizaciones y automatizaciones (véase el Manual del usuario)
(**) Clase de resistencia al viento: La clase de resistencia al viento ha sido verificada utilizando soportes de instalación con las características indicadas en la tabla de cargas incluida en el Manual de colocación

Corradi Spa Via G. Brini, 39 • 40128 Bologna Italy **T** +39 051 4188411 **I** www.corradi.eu

